Organizatorzy

Współfinansowano ze środków:
Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Urzędu Miasta Łodzi i Urzędu Marszałkowskiego w Łodzi

Patroni honorowi

Partnerzy główni

Sponsorzy

Patroni medialni

Pozostali partnerzy

Partnerem sekcji premier cyfrowych WFO jest Narodowy Instytut Audiowizualny, Operator Priorytetu Digitalizacja PW Kultura+

Szanowni Państwo

Organizatorzy Forum Kina Europejskiego „Cinergia" już po raz osiemnasty zapraszają widzów na szeroką prezentację autorskiego i artystycznego kina Starego Kontynentu. Festiwalowy program pozwala na zorientowanie się w złożoności kina pochodzącego z różnych krajów Europy - jest tu zarówno miejsce na retrospektywy mistrzów kina europejskiego jak i dokonania nowego pokolenia reżyserskiego. Służy temu między innymi konkurs na Najlepszy Debiut Europejski.

Co roku organizatorzy promują również europejskie kinematografie niemal nieznane w Polsce - podczas tegorocznej edycji Forum będzie to nowe kino chorwackie oraz litewskie. Festiwalowa oferta pozwala publiczności dostrzec na czym polega fenomen kina europejskiego, jak zmienia się jego język, tematy, bohater. Dzięki wyborowi filmów, nie uciekających od aktualnych problemów Europejczyków, widzowie stają też przed szansą odbioru prezentowanych obrazów w szerokim kontekście społecznym i kulturowym.

Obok głównego trzonu imprezy na festiwalu ma swoje miejsce wiele imprez towarzyszących, tworzących atmosferę święta kina i kultywujących tradycję Łodzi filmowej.

Dziękuję organizatorom za wspieranie i promocję kina europejskiego, życzę wszystkim uczestnikom i gościom tegorocznej edycji Forum wielu filmowych odkryć, ciekawych spotkań widzów z twórcami i miłej atmosfery.

Warszawa, 8 listopada 2013 r.

Bogdan Zdrojewski

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Minister of Culture and National Heritage

Ladies and Gentlemen

The organizers of the European Cinema Forum – Cinergia - invite their viewers for a far-ranging presentation of artistic and auteur cinema of the Old Continent for the 18th time. The festival programme gives you an insight into sophisticated cinema of different European countries – it holds a place for retrospectives of European masters' cinema as well as the achievements of the new directors' generation. It is all possible thanks to the Best European Debut Contest and the re-activated Andrzej Munk Award Contest for the Best Polish Director's Debut.

Every year new unknown productions are promoted – during this year's festival it will be new Croatian and new Lithuanian cinema. The offer of the Forum lets the audience understand the phenomenon of the European cinema, its changing language, topics, heros. Due to the choice of the films, which do not avoid current European problems, the viewers have a chance to absorb the presented images in the wide social and cultural context.

Next to the core part of the festival – the film screenings – there are also many accompaning events creating an artistic atmosphere and cultivating the film traditions of Łódź.

I would like to thank the organizers of Cinergia for supporting and promoting European cinema, and I would like to wish all the participants and guests of this year's Forum many happy film discoveries, interesting meetings of authors and viewers and an unforgettable atmosphere.

***Szanowni Państwo**,*

Forum Kina Europejskiego „Cinergia" jest wyjątkowym wydarzeniem poświęconym kinematografii europejskiej. Obok pokazów filmów wyróżnionych na festiwalach w Cannes, Berlinie, Karlowych Warach program Forum zawsze zaskakuje wartościowymi retrospektywami, czy przeglądami dokonań wybranych kinematografii Starego Kontynentu.
W tym roku organizatorzy 18. edycji Forum Kina Europejskiego „Cinergia" przygotowali bardzo interesujący program. Łódź odwiedzą też znakomici goście, w tym reżyserzy Guy Maddin oraz Jerry Schatzberg. Festiwal otworzy wyróżniona w Karlowych Warach „Papusza" Krzysztofa i Joanny Krauzów. O Nagrodę Jury i Nagrodę Publiczności w Konkursie na Najlepszy Debiut Europejski będzie rywalizowało dziewięć filmów, wśród nich „Dziewczyna z szafy" Bodo Koxa.

W festiwalowym programie warto zwrócić uwagę na sekcje prezentujące nowe kino chorwackie i litewskie. Bardzo ciekawie zapowiadają się także retrospektywy i przegląd wybranych europejskich filmów krótkometrażowych. Z kolei Filmowe odkrycia Europy pozwoli widzom obejrzeć wybrane tytuły, które zachwyciły krytyków i publiczność na wielu międzynarodowych festiwalach filmowych.

Wszystkim widzom, uczestnikom i organizatorom 18. Forum Kina Europejskiego „Cinergia" życzę udanych projekcji o inspirujących debat o współczesnym kinie europejskim.

Ladies and Gentlemen

The ‚Cinergia' Forum of European Cinema is a unique event dedicated to European filmmaking. In addition to screenings of films recognized at film festivals in Cannes, Berlin and Karlovy Vary, the lineup of the Forum always features invaluable retrospectives, and showcases the accomplishments of various national film industries of the Old Continent.
The lineup of this year's 18th ‚Cinergia' Forum of European Cinema is particularly intriguing. Several distinguished guests will visit Łódź, including directors Guy Maddin and Jerry Schatzberg. The opening film of the festival will be Papusza by Joanna Kos-Krauze and Krzysztof Krauze, a film that gained recognition in Karlovy Vary. The Best European Debut Competition will have a total of nine films running for the Jury Award and Audience Award. Among these films is the Polish feature Dziewczyna z szafy (The Girl from the Wardrobe) by Bodo Kox.

Other noteworthy parts of the festival lineup include sections dedicated to Croatian and Lithuanian cinema. The retrospective sections this year also promise to be interesting, as does the lineup of European short films. A festival section entitled ‚European Film Discoveries' will showcase a selection of films that gained acclaim among film critics and audiences at various international film festivals.

I hope that all audience members, participants and the organizing team of the 18th ‚Cinergia' Forum of European Cinema will enjoy the upcoming film screenings and interesting discussions about contemporary European filmmaking.

Agnieszka Odorowicz
Dyrektor Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej
General Director of the Polish Film InstituteDirector of the Polish Film Institute

Szanowni Państwo

Kino europejskie jest dla nas Europejczyków swoistą podróżą w głąb siebie. Zwierciadłem, w którym znajdujemy odbicie naszych marzeń, niepokojów i fascynacji – nie indywidualnych, ale wspólnych, które łączą wszystkich mieszkańców Wspólnoty.

Dzięki tym filmom zbliżamy się do siebie, docieramy do wspólnych korzeni, odkrywamy rozwiązania tych samych problemów. W ciszy sali kinowej odbywamy bowiem z twórcami swoistą wewnętrzną rozmowę o codziennych doświadczeniach i odczuciach.

W tym roku poznamy filmy najmłodszych członków Unii Europejskiej – Chorwatów
i Litwinów. Szczególnie to kino drugie wydaje mi się godne uwagi, jest bowiem w Polsce zupełnie nieznane, pomimo, że pochodzi z kraju naszego sąsiada. Wiele uwagi przyciągną też z pewnością hiszpańskie dreszczowce i filmy grozy. Ich twórcy od wielu lat podbijają światową kinematografię, udowadniając, że można łączyć trzymającą w napięciu opowieść
i artystyczny smak filmowy. Jestem przekonana, że frekwencji nie zabraknie podczas seansów „Cinergii".

Kino europejskie nie zamyka się we własnym kręgu kulturowym, ale chętnie sięga po doświadczenia innych kontynentów. Jest otwarte na zmiany, tak jak otwarta jest cała Europa, której granice kulturowe coraz bardziej się zacierają. Doświadczenia migrują wraz
z mieszkańcami wielu kontynentów, którzy w Europie szukają szansy na lepsze życie.

Życzę Państwu podczas tegorocznego Forum Kina Europejskiego „Cinergia" wielu wrażeń i nowych odkryć, które pozwolą pokochać wielokulturową Europę.

Ladies and Gentlemen

The European cinema is for us Europeans a journey into ourselves. This is a mirror in which we find a reflection of our dreams, anxieties and fascination - not individual but common that combine all the residents of the Community.

These films are approaching each other, we discover common roots, find solutions for the same problems. In the particular atmosphere of the silent interior auditorium we can conduct internal conversation about everyday experiences and feelings.

This year we will watch the movies of the youngest members of the European Union - the Croats and the Lithuanians. Especially the second movie seems to me worth watching, as it is completely unknown in Poland, even though it comes from our neighbor country. For sure a lot of attention will be paid to Spanish thrillers and horror films. These filmmakers have been conquering the world cinema for many years, proving that it is possible to connect a thrilling story with film artistic taste. I am convinced that there will be attendance at the „Cinergia" sessions.

The European cinema does not close on its own cultural circle, but willingly goes back to the experience of other continents. It is open to changes, as the whole of Europe is receptive, where cultural boundaries are becoming blurred. Experiences migrate along with the inhabitants of many continents who are looking for a chance for a better life in Europe.

I wish you had a lot of positive impressions during the Festival which let you fall in love with a multicultural Europe.

Hanna Zdanowska
Prezydent Miasta Łodzi
Mayor of the City of Łódź

Drodzy Widzowie, Sanowni Goście !

Cinergia – osiemnasta! Ale to nie znaczy, że dopiero stanęła na Progu Dojrzałości, gdyż już od lat, co roku, przekonujemy się, że to festiwal w pełni dojrzały, acz potrafiący nas wciąż zaskakiwać niczym nieobliczalna nastolatka, a czasami - rozwydrzony małolat. I w tym tkwi jego urok, że każde kolejne wydanie to odkrycie nowych dzieł, reżyserskich gwiazd i talentów w każdej innej dziedzinie europejskiej sztuki filmowej. Tego spodziewamy się także podczas tegorocznych festiwalowych dni - zarówno oglądając polską „Dziewczynę z szafy", obiecujące wiele tytuły młodego kina rosyjskiego, kontrowersyjny serbski „Klip" lub niemiecki, a ściślej berliński „Oh Boy".
Wiele obiecujemy sobie także po spotkaniu z Guy'em Maddinem, kanadyjskim twórcą, popularyzatorem europejskiego kina za Wielką Wodą. To zapewne poszerzy nasze spojrzenie na to, co nas – u nas się - „kręci", a gościowi będzie pasował jak ulał przygotowany dlań Złoty Glan.
Ale tak jak symbole w kinie i urodzinowa osiemnastka w przypadku filmowego festiwalu zobowiązuje. Pamiętajcie o tym bo my, widzowie, będziemy pamiętać i spodziewać się coraz dojrzalszych edycji, zaskoczeń i propozycji. Będziemy oczekiwać od Cinergii niezmiennie młodzieńczej energii!

Dear Spectators, Dear Guests !

Cinergia – the eighteenth! But that does not mean that it has only just found itself on the threshold of maturity, because and every year we discover that this festival is fully mature, yet still capable of surprising us like an unpredictable teenage girl, and sometimes - a spoiled youngster. And therein lies its charm, that every edition is like a discovery of new creations, stars among film directors and talents in every scope of the European art of film. We expect the same of this year's festival days as well, watching the Polish "Girl from the wardrobe" and promising titles of young Russian cinema, controversial Serbian "Clip" or German "Oh Boy".
We are looking forward to meet with Guy Maddin, a Canadian artist, promoter of European cinema on the other side of Atlantic Ocean. It will surely expand our understanding of what excites us about our productions, and furthermore, we are sure that the Golden Bovver Boot we prepared for our guest will fit like a glove.
But both symbols in the cinema and eighteenth birthday of a film festival are obliging. Remember about that - because we, the Spectators for sure will, as well as await more and more mature editions, surprises and propositions. We will expect plenty of youthful energy from Cinergia!

Witold Stępień
Marszałek Województwa Łódzkiego
Marshal of the Lodz Region

Europejskie nie znaczy nudne

To nie ma być hymn dla europejskiego kina! Przyglądamy mu się z czułością i ciekawością ale nie bezkrytycznie. Bywa w lepszej ale i gorszej kondycji. Ostatnio z przewaga tego pierwszego, w czym zwłaszcza młode polskie kino ma swój udział. To zawsze miło być częścią dziedzictwa, które rośnie w siłę. W konkursie 18 Forum Kina Europejskiego Cinergia na Najlepszy Debiut Europejski polska kinematografie reprezentuje „Dziewczyna z szafy" w reż. Bodo Koxa.

W tym roku chcemy więc pokazać, że wbrew globalizacji i hollywoodyzacji kino europejskie zaczyna wracać do swoich najlepszych czasów, kiedy X Muza bywała sztuką albo przynajmniej snobowała się na nią. Paradoks polega na tym, ze coraz częściej przypominają nam o tym filmowcy z pozaeuropejskich kręgów kulturowych.

Jedni, jak na przykład Kanadyjczyk Guy Maddin od ponad 30 lat nieustająco i konsekwentnie eksploruje możliwości kina niemieckiego ekspresjonizmu, radzieckiego kina propagandowego czy hiszpańskiego surrealizmu. Inni, jak Amerykanin Jerry Schatzberg, przeżywający na świecie renesans zainteresowania swoimi pierwszymi filmami z początku lat 70-tych, które niosą wyraźne ślady inspiracji francuska Nową Falą. Obojgu bliska jest europejska wrażliwość, poczucie niezależności, przekraczania granic, eksperymentowania, twórczej wolności. Obaj będą gośćmi Cinergii.

Jednak kino europejskie zaczyna być ciekawe nie tylko dla tych spoza kontynentu. Na Młode Kino Litewskie czy Nowe Kino Chorwackie rośnie popyt na europejskich festiwalach nie tylko dlatego, ze ich kraje obejmują w tym roku prezydencję w EU lub dołączają do Wspólnoty. Może i oby widzowie są już śmiertelnie zmęczeni ogłupiającymi i boleśnie przewidywalnymi hollywoodzkimi mega produkcjami albo nieznośnie ckliwymi komediami romantycznymi. Jeśli to nie jest tylko chwilowa moda to na Cinergii przekonamy się o tym naocznie.

European does not mean boring

It is not supposed to be an anthem for European cinema. We are watching it with tender care and curiosity but not without criticism. Sometimes in a better, sometimes in a worse condition. Recently in a quite good state of health, particularly thanks to the young Polish cinema. It is always nice to be a part of the heritage that grows in its power. In the 18th European Film Festival - Cinergia - in the category of the Best European Debut, Polish Cinematography is represented by Bodo Kox's „Dziewczyna z szafy" („The Girl from the Wardrobe").

This year we would like to show, that despite the globalisation and 'hollywoodisation,' European cinema seems to recall its best times when Muse X was Art,or at least tried to pretend it. The paradox lies in the fact that more and more often we are reminded about it by film makers from beyond European cultural circles.

One of them, a Canadian - Guy Maddin, for over 30 years, has been continuously and consequently exploring different possibilities of German expressionism, Russian propaganda cinema or Spanish surrealism. Another one, an American - Jerry Schatzberg, is just reliving a renaissance of the popularity of his first films from the 70-ties, the films which carry traits of the French New Wave inspiration. Both artists are very close to European sensitivity, independence, experimenting, crossing borders, and artistic freedom. Both of them will be Cinergia guests.

However, European cinema seems to be interesting not only for those from beyond the Continent. The demand for young Lithuanian or Croatian cinema grows on European festivals not only because their countries take over the EU presidency or join the Union this year. Hopefully, viewers are just dead tired of foolish and embarrassingly predictable hollywood blockbusters or unbearably sentimental tear-jerkers. Is it just a seasonal fashion? We'll definitely see if it is true during Cinergia Festival.

Mariola Wiktor

Dyrektor 18 Forum Kina Europejskiego „Cinergia"

Director of the 17th Fotum of European Cinema „Cinergia"

Szanowni Państwo, Drodzy Kinomaniacy

Osiemnastka Forum Kina Europejskiego Cinergia to tak naprawdę dwadzieścia jeden lat tradycji. To ponad 20 lat transformacji kraju oraz znaczących zmian w polskiej Kinematografii.

Forum powstało w 1992 roku. Był to niełatwy okres dla naszej kinematografii, a przede wszystkim dla kultury filmowej. Masowo zamykano kina, zostały zawieszone słynne Konfrontacje Filmowe, a frekwencja w kinach odnotowała swój najniższy poziom w historii – 10,2 mln widzów. Plagą było piractwo video. I właśnie w tym niełatwym czasie powstało Forum Kina Europejskiego, niejako na przekór wszystkiemu...

Forum postanowiło w nowoczesny i spójny sposób odwołać się do najlepszych tradycji naszego kontynentu. Zbudować imprezę w oparciu o narodową i regionalną tożsamość, w oparciu o dziedzictwo naszego kręgu kulturowego. Wyprzedzającą nasze europejskie aspiracje i późniejsze wstąpienie do Unii Europejskiej. Imprezę z ducha nakierowaną na promowanie młodych talentów, szukanie wzorców wśród Mistrzów Kina, z jednoczesnym odkrywaniem nowych zjawisk oraz twórców.

I tak jest do dzisiaj… trochę na przekór, trochę pod włos, odkrywamy przed Wami horyzonty kina.

Zapraszam do dyskusji po filmach

Ladies and Gentlemen, Dear Cinemaniacs,

Eighteen years of the Forum of European Cinema Cinergia equals twenty one years of tradition. It means twenty one years of Poland's transformation and changes in Polish Cinematography.

The Forum of European Cinema started in 1992. It was a difficult time for our cinematography, and first of all, for the film culture. Cinemas were being closed, the famous Film Confrontations were suspended, and the attendance rate in cinemas was lowest in history – 10,2 million viewers. Illegal video copies were a real nuisance. And in this uneasy reality the Forum came into being, against all odds…

The European Cinema Forum focused on recalling the best traditions of our continent in a modern and coherent way. It took the challenge to create an event based on our European culture heritage. An event that would anticipate our European aspirations followed by joining the European Union. An event that would promote young talents, look for role models among the Masters of the Cinema, and discover new phenomena and artists.

And it has not changed until today… against all odds, in the teeth of the knotty reality, we reveal the horizons of cinema in front of you.

Hope you can join us to discuss the films after the screenings.

Z poważaniem
Best regards,
Sławek Fijałkowski

PODZIĘKOWANIA / SPECIAL THANKS

Serdecznie dziękujemy wszystkim osobom i instytucjom, które pomagały przy organizacji 18 Forum Kina Europejskiego „Cinergia" w Łodzi (8-15 listopada 2013)
We would like to thank the following persons and institutions, who helped the 18th Forum of European Cinema "Cinergia" in Lodz (8-15th November 2013)

FESTIWALOM FILMOWYM / FILMS FESTIVALS
MFF T-Mobile Nowe Horyzonty /
Roman Gutek, Joanna Łapińska, Katarzyna Hańć, Maciej Jakubczyk, Marcin Pieńkowski, Tomasz Zyto
Letnia Akademia Filmowa Zwierzyniec / Rektor Piotr Kotowski
Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni / Michał Chaciński
Berlin International Film Festival / Frauke Greiner
Cannes Film Festival / Christine Aime
International Film Festival in Paris / Aude Hespert
Signes de Niuts in Paris / Dieter Wieczorek
Karlowy Vary International Film Festival / Victor Palak, Jana Marketova
Venice International Film Festival / Michaela Lazzarin
Let's Cee Vienna Film Festival /Magdalena Zelasko
Se-ma-for Film Festiwal / Zbigniew Żmudzki, Agnieszka Kowalewska-Skowron, Paulina Zacharek
Lubuskie lato Filmowe / Andrzej Kawala

WŁAŚCICIELOM PRAW I KOPII / RIGHTS AND PRINTS HOLDERS
Medialuna New Films / Alessandro Lombardo. **Capricci Films/** Manon Bayet. **Filmsdistribution/ S**anam Majedi. **Versatile Films/**Violaine Pichon. **Antipode Sales/** Elena Podolskaya. **Deckert Distribution/**Peter Liechti. **Winnipeg Film Group/**Monica Lowe. **Rhombus Media/**David van Poppel. **The Film Company/**Judith Weber. **Tamasa Distribution/** Laurence Boyet. **Hollywood Classics/** Luke Brewley. **Park Circus/** Mark Truesdale. **Reel Suspects/**Frederic Gentet. **Kinor/**Julija Korostenska. **Just a Moment/** Asia Tumanite. **Kim** / Uljana. **Public Establishment "Ketvirta versija"/**Teresa Ziboliene. **Vivarto/Aurora/Art-House/** Mirek Trębowicz, Joanna Lisowska, Dominika Druch, Anna Dziewulska, Maciej Zabojszcz, Katarzyna Kobylińska, Paweł Malarowski. **Against Gravity/** Artur Liebhart, Weronika Adamowska, Michał Paluektau. **Stowarzyszenie Nowe Horyzonty/** Marcin Pieńkowski, Tomasz Zyto. **Kino Świat /** Tomasz Karczewski, Renata Rożek, Paweł Glica, Kasia Rębecka, Marcin Piasecki, Tomasz Kućwin. **Next Film/** prezes Piotr Grajkowski, Bartek Bilski. **Tongarino/**Jakub Mróz. **Soleilfilm/**Filip Malinowski. **Fundacja Cinemania/**Danko Protic. **Canal+/**Dominika Mularczyk

OSOBOM, FIRMOM I INSTYTUCJOM WSPIERAJĄCYM
/ SUPPORTING PERSONS, COMPANIES AND INSTITUTIONS
Helios S.A.– sieć kin Helios, Kino Bałtyk / prezes Tomasz Jagiełło, Marek Palpuchowski, Kinga Zaborowska. Małgorzata Bojęś. **Polski Instytut Sztuki Filmowej /** Agnieszka Odorowicz, Anna Sienkiewicz Rogowska **Media Desk Poland /** Joanna Wendorff. **Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna w Łodzi im. L. Schillera /** rektor Prof. Mariusz Grzegorzek, Krzysztof Brzezowski, Krzysztof Wiechnik, Monika Sarwińska, Jolanta Kolano. **Narodowe Centrum Kultury w Warszawie** / dyr. Krzysztof Dudek, Edward Chudzik, Agata Diduszko-Zyglewska, Ewa Zbroja, Elżbieta Wrotnowska, Małgorzata Gaduła-Zawratyńska. **Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego/** minister Bogdan Zdrojewski, Barbara Słomczewska. **Narodowy Instytut Audiowizualny/**dyr. Michał Merczyński, Jarosław Czuba. **Sieć Kin Studyjnych Europa Cinemas /** Katarzyna Terlecka, Ewa Siadek, Artur Pyra. **Stowarzyszenie Łódź Filmowa /** Tadeusz Porada, Marcin Tercjak, Piotr Dopierała, Wojciech Saloni-Marczewski, Tomasz Adamkiewicz, Maciej Karwas, Zygmunt Machwitz, Tadeusz Szczepański, Ryszard W. Kluszczyński, Krzysztof Karbowiak, Ewa Nowina-Sroczyńska. **Filmoteka Narodowa w Warszawie /** Andrzej Goleniewski, Paweł Łuczyński, Katarzyna Jankowska, Monika Skonieczna. **Gutek Film /** Roman Gutek, Marzena Zboina, Agnieszka Smolińska, Beata Machała, Jakub Duszyński. **Centrum Kultury Słowiańskiej /** Marta Worobiej. **Towarzystwo Polsko-Chorwackie, oddział w Warszawie /** Beata Przybyszewska-Kujawa. **Ambasada Litwy w Warszawie /** Rasa Rimickaite. **Wytwórnia Filmów Oświatowych w Łodzi /** Katarzyna Madej-Kozłowska. **Muzeum Kinematografii w Łodzi /** Mieczysław Kuźmicki, Barbara Kurowska, Krystyna Zamysłowska, Anna Michalska, Piotr Kulesza, Mirek Gumiński, Sebastian Snurski. **Łódzki Dom Kultury/** dyr. Jacek Sokalski, Ewa Bobińska, Jacek Krajewski. **Miesięcznik „Kino"/** Andrzej Kołodyński, Jacek Cegiełka, Magda Sendecka. **Film&TV Kamera /** Jolanta Tokarczyk. **Express Ilustrowany /** Renata Sas. **Dziennik Łódzki /** Dariusz Pawłowski, Łukasz Kaczyński. **Gazeta Wyborcza Łódź /** Barbara Piedgon-Adamczyk, Dominika Kawczyńska. **TVP Łódź /** Jacek Grudzień, Krystyna Piaseczna. **Radio Łódź /** Marek Składowski, Andrzej Berut, Marcin Tercjak, Jarosław Manowski. Czwarty Program Polskiego Radia. **Kalejdoskop. Łódzki Informator Kulturalny – Reymont /** Bogdan Sobieszek, Ola Talaga. **Filmweb /** Monika Łuczak, Wojciech Przybylski. **Purpose /** Maciej Mazerant. **Radio Żak /** Mateusz Kamiński, Krzysztof Różycki. **Biuro Podróży LCC Lufthansa City Center /** Andrzej Szulc. **Pub Łódź Kaliska /** Małgorzata Kapczyńska, Piotr Dopierała, Wiesława Szczurtek. **Restauracja „Anatewka" Manufaktura /** Paweł Jędras.
Portal iPlex / Gizela Zielińska, Zuza Pawłowska, Małgorzata Badowiec.

PRZEDSTAWICIELOM URZĘDÓW I INSTYTUCJI PAŃSTWOWYCH ORAZ SAMORZĄDOWYCH/
REPRESENTATIVES OF AUTHORITIES, PUBLIC AND LOCAL INSTITUTIONS
Urząd Miasta Łodzi / Prezydent Hanna Zdanowska, wiceprezydent Agnieszka Nowak, Tomasz Piotrowski, Dyrektor Wydziału Kultury Jakub Wiewiórski
Wydział Promocji i Kultury UMŁ / Bartłomiej Wojdak – Dyrektor Biura Promocji, Turystyki i Współpracy z Zagranicą
Łódź Film Commission / dyrektor Monika Głowacka
Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego / Marszałek Witold Stępień, Barbara Woźniak, Dorota Wodnicka, Tomasz Włodkowski, Maciej Łaski, Dorota Pisarska, Bartłomiej Pielas, Mariola Mirecka, Małgorzata Kania, Barbara Fronczkowska, Joanna Blewąska, Bartłomiej Pielas, Monika Staniewska

OSOBOM I WOLONTARIUSZOM, KTÓRZY PRZYGOTOWYWALI KATALOG
/ SUPPORING PERSONS WHO ARE INVOLVING IN FESTIVAL CATALOGUE
Mariola Wiktor, Paulina Pajor, Patryk Łapczyński, Urszula Karpińska (projekt graficzny i łamanie katalogu), Jarosław Załęski (impozycja i druk) Joanna Birek, Martyna Brudzeńska, Kamila Brudzyńska, Franciszek Drąg, Igor Owczarek, Marika Owsiak, Donata Wilczewska

WOLONTARIUSZOM / VOLUNTEERS
Anna Balkiewicz, Joanna Birek, Kamila Brudzyńska, Klaudia Chalczyńska, Marta Chmielewska, Paulina Christa, Wioleta Cichal, Anna Cyran, Ewelina Dalik, Martyna Drabarczyk,Franciszek Drąg, Katarzyna Głapska, Aleksandra Głuszek, Marta Grodek, Magdalena Hydzińska, Karolina Karwicka, Anita Kolasińska, Maria Korczak – Idzińska, Sebastian Krajda, Mikołaj Krajewski,Krzesimir Lechowski, Monika Łukasik, Anna Makochoń, Adrianna Manista, Joanna Marcinkowska, Viktorija Marshalek, Agata Michalak, Mateusz Michalak, Mateusz Michalec, Tymoteusz Milas, Dominika Mizerska, Karolina Mozal, Izabela Nowak, Ewa Nowicka, Bartosz Omieciński, Igor Owczarek, Marika Owsiak, Lucyna Przepiórkowska, Tatiana Pukacz, Aleksandra Rosset, Mateusz Seweryński, Małgorzata Skąpska, Paulina Sobczak, Teresa Soldenhoff, Jakub Sosnowski, Aleksandra Stankiewicz, Karolina Szamburska, Karolina Szkup, Joanna Twardowska, Kamila Wesoła, Donata Wilczewska, Marta Zajdlic, Anna Zhadko, Marta Żylińska

KOORDYNATORCE WOLONTARIATU / VOLUNTEER COORDINATOR Jadwiga Brzozowska
RZECZNIKOWI PRASOWEMU / SPOKESMAN Jolanta Tokarczyk
KOORDYNATOROWI KOPII FILMOWYCH / PRINT TRAFFIC COORDINATOR Patryk Łapczyński
AUTOROWI FESTIWALOWEGO PLAKATU / THE AUTHOR'S OF FESTIVAL POSTER Aneta Kosin
AUTOROWI OPRAWY GRAFICZNEJ FESTIWALU / THE AUTHOR OF GRAPHIC DESIGN Karolina Krupa
AUTOROM STRONY FESTIWALOWEJ / THE AUTHOR'S OF FESTIVAL WEBSITE
Evangelist::dotmatik Sp. Z o.o / Arkadiusz Jadczak, Krzysztof Motyczyński, Michał Hulewicz, Daniel Polak
ZESPOŁOWI TŁUMACZY / TRANSLATION STAFF Katarzyna Maćkowiak, Ewa Ziołańska
EKIPIE PRZYGOTOWUJĄCEJ POLSKIE NAPISY DO FILMÓW
/THE STAFF RESPONSIBLE FOR POLISH SUBTITLES Grzegorz Potęga
EKIPIE ORGANIZACYJNEJ I TECHNICZNEJ FESTIWALU / ORGANIZATION AND TECHNICAL SUPPORTING STAFF Dorian Kozak, Elżbieta Bednarek, Sławomir Wilk, Marian Stencel, Marek Biały, Klaudia Białek-Nowak, Paweł Fijałkowski...

Dziękujemy wszystkim niewymienionym, którzy okazali nam pomoc /
we would like to thank all the Others not mentioned above, for their help and support

DYREKTOR FESTIWALU / FESTIVAL DIRECTOR **Mariola Wiktor**
PRODUCENT FESTIWALU / PREZES STOWARZYSZENIA ŁÓDŹ FILMOWA/
FESTIVAL'S PRODUCER / PRESIDENT STOWARZYSZENIE ŁÓDŹ FILMOWA **Sławomir Fijałkowski**
Stowarzyszenie „Łódź Filmowa" – Piotrkowska 203/205, 90-451 Łódź
Agencja Wydarzeń Artystycznych Pro Cinema - Kino „Charlie", Łódź 90-451, ul. Piotrkowska 203/205, tel. +48 42 636 00 92, fax +48 42 636 03 14

ŁÓDŹ FILMOWA

stowarzyszenie

LECH MAJEWSKI (Przewodniczący Jury)

Poeta, malarz, prozaik, reżyser. Należy do Gildii Reżyserów Amerykańskich i Europejskiej Akademii Filmowej. Urodzony w Katowicach , od 1981 pracuje przede wszystkim za granicą. Studiował malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych. Absolwent Wydziału Reżyserii PWSFTViT w Łodzi. Jego filmy prezentowane były na festiwalach filmowych m.in. w Cannes, Wenecji, Berlinie, Toronto, Rzymie, Nowym Jorku, Rio de Janeiro, zdobywając wiele nagród. Jego wideoarty pokazywało wiele muzeów i galerii świata. W 2006 roku nowojorskie Museum of Modern Art uhonorowało jego twórczość organizacją indywidualnej retrospektywy. W 2007 cykl wideoartów „Krew Poety" stał się częścią weneckiego Biennale. Jego film „Młyn i Krzyż" miał premierę w Luwrze. Cykl wideoartów „Bruegel Suite" był wystawiany m. in. na 54. Biennale w Wenecji, a także w Tel Aviv Museum of Art, National Gallery w Londynie, Prado w Madrycie.

LECH MAJEWSKI Poet, painter, writer and director. He is a member of Directors Guild of America and the European Film Academy. Born in Katowice in Poland. Since 1981 he has been working mainly abroad. He studied painting at the Academy of Fine Arts. Graduate from the Lodz Film School. His films have been introduced at film festivals such as in Cannes, Venice, Berlin, Toronto, Rome, New York, Rio de Janeiro. Lech Majewski won many awards. His cycles of video art was presented a number of museums and galleries arround the world. In 2006, the New York Museum of Modern Art honored his activity. They organized his individual retrospective. In 2007, a series of video art „Krew Poety" became a part of the Venice Biennale. His film „The Mill and the Cross" was premiered at the Louvre. Cycle of video art „Bruegel Suite" was exhibited at the 54th Venice Biennale and in the Tel Aviv Museum of Art, the National Gallery in London, the Prado in Madrid.

EMILIA MIRA HAVIAROVA

Czeska scenarzystka filmowa i telewizyjna, psycholog. Dyrektor programowy międzynarodowych projektów kulturalnych na obszarze Europy Środkowo-Wschodniej, Kaukazu i Rosji. Pracowała jako radca kulturalny Ambasady Czech w Moskwie oraz jako dyrektor programowy warszawskiego festiwalu filmowego „Filmy pod specjalnym nadzorem". Obecnie ekspertka, konsultantka i selekcjonerka, specjalizująca się w kinematografii państw środkowo i wschodnioeuropejskich. Jurorka na festiwalach europejskich.

EMILIA MIRA HAVIAROVA Czech film and television screenwriter, psychologist. Program director of international cultural projects from Central-East Europe region, Caucas and Russia. She worked as Czech Republic in Moscow Embassy Counseller and as a program director of Warsaw film festival "Filmy pod specjalnym nadzorem" . Now she is an expert, adviser and selectioner specialized in Central- East European cinematographies. She works as a jury member on European film festivals.

ŁUKASZ MACIEJEWSKI

Filmoznawca, krytyk filmowy i teatralny. Wykładowca na Wydziale Aktorskim PWSFTViT w Łodzi oraz w „Szkole Kina"przy Collegium Civitas w Warszawie. Kurator filmowy „Małopolskiego Ogrodu Sztuki" w Krakowie. Stały współpracownik kilkunastu czasopism m.in. „Teatru", „Notatnika Teatralnego", „Dziennika. Gazety Prawnej", „Kwartalnika Filmowego", oraz portali „Filmweb" i „HBO.pl". Ekspert telewizji HBO Europe oraz „Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej", członek Międzynarodowej Federacji Krytyków Filmowych - FIPRESCI, Stowarzyszenia Filmowców Polskich, stały komen-

tator"Tygodnika Kulturalnego" w TVP Kultura, współpracownik stacji „Ale Kino plus", oraz TVP Polonia. Autor i współautor kilkudziesięciu książek.

ŁUKASZ MACIEJEWSKI Film expert and film, theatre critic. Lecturer at the Actor Faculty of Lodz Film School and „Szkola Kina" at Collegium Civitas in Warsaw. Film curator of "Malopolski Ogród Sztuki" in Krakow. Collaborator of several journals including „Teatr", „Notatnik teatralny", „Dziennik.Gazeta Prawna", „Kwartalnik filmowy" and websites like: www.filmweb.pl and HBO.pl. Expert HBO Europe and Polish Film Institute, a member of the International Federation of Film Critics - FIPRESCI, a regular commentator of "Tygodnik Kulturalny" in TVP Kultura, collaborator of „Ale Kino Plus', and TV Polonia. Author or co-author of several books.

JACEK RAKOWIECKI

Urodził się w 1958 roku, redaktor, publicysta i komentator, krytyk teatralny i filmowy. Od maja 2013 rzecznik prasowy TVP S.A, wcześniej m.in. redaktor naczelny miesięczników „Film", „Foyer", tygodnika „Przekrój" i dwutygodnika „Viva", zastępca redaktora naczelnego „Rzeczpospolitej", sekretarz redakcji „Gazety Wyborczej" i „Tygodnika Powszechnego".

JACEK RAKOWIECKI born in 1958, editor, journalist and commentator, film and theatre critic. Since May 2013 a spokesman for TVP SA, previously worked as editor-in-chief of monthly „Film", „Foyer", the weekly „Przekrój" and the bi-weekly „Viva", the deputy editor-in-chief of „Rzeczpospolita", managing editor of „Gazeta Wyborcza" and „Tygodnik Powszechny".

IWONA SIEKIERZYŃSKA

urodzona w Gdyni. Ukończyła reżyserię w PWSFTviT w Łodzi. Autorka filmów fabularnych i dokumentalnych. W 1996 otrzymała nominację do studenckiego Oskara za film „Pańcia" zrealizowany pod artystyczną opieką Krzysztofa Kieślowskiego. Obecnie przygotowuje się do fabularnego filmu o rzeźbiarce Katarzynie Kobro.

IWONA SIEKIERZYŃSKA Born in Gdynia. She graduated in directing from PWSFTviT in Łódź. The author of feature films and documentaries. In 1996 was nominated for a Student Academy Award for the film „Pancia" carried out under the artistic supervision Krzysztof Kieślowski. Currently preparing for the feature film about the sculptor Katarzyna Kobro.

BITE THE DUST / Otdat Konci

Rosja / Russia 2013 *100 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Taisia Igumentseva**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Alexandra Golovina**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Sasha Tananov**
OBSADA / CAST: **Sergey Abroskin, Alina Sergeeva, Anna Rud, Dimitry Kulichkov, Maksim Vitorgan**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Rock Films**

Wszyscy znają wszystkich w małej wiosce: samotna babcia Zina przeklina rząd; jej sąsiadka, zamężna kobieta, rzuca uwodzicielskie spojrzenia na mężów innych pań; miejscowy wynalazca Vanya rozbawia wiejskie dzieci swoimi niezwykłymi wynalazkami. Pewnego dnia mieszkańcy wsi dowiadują się z telewizji przerażających wieści. Zbliża się koniec świata i gatunek ludzki ma tylko 24 godziny życia przed sobą.

Everyone knows everyone in the tiny village. Lonely Granny Zina curses the government; married woman glance at other woman's husbands and the local inventor Vanya entertains the children with his ingenious devices. One day the villagers hear some terrible news on TV. The End of this World is about to come and the mankind has got only 24 hours to live.

TAISIA IGUMENTSEVA urodziła się w Moskwie w 1989 roku. Uczęszczała do Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Moskwie. Studiowała język niemiecki na kursach w Instytucie Goethego przy Konsulacie Niemieckim w Rosji. W 2012 roku skończyła VGIK. Jej dyplomowy film krótkometrażowy to „The Road To".

She was born in 1989 in Moscow. She graduated from the Moscow Pedagogical High School. She studied German language courses at the Institute Goethe at the Consulate of Germany in Russia. In 2012 she graduated Russian VGIK. Her graduation short film was "The Road To".

DZIEWCZYNA Z SZAFY / The Girl from the Wardrobe

Polska / Poland 2012 *90 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Bodo Kox**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Bodo Kox**
ZDJĘCIA / CINENMATOGRAPHY: **Arkadiusz Tomiak**
OBSADA / CAST: **Wojciech Mecwaldowski, Piotr Głowacki, Magdalena Różańska, Eryk Lubos, Teresa Sawicka**
PRODUKCJA / PRODUCTION: WFDiF- **Documentary and Feature**

Bracia Jacek i Tomek mieszkają w jednym z wielu klaustrofobicznych blokowisk noszących ślady epoki socjalizmu. Jacek pracuje w domu, jako administrator stron internetowych i zarabia dość pieniędzy, by utrzymać za to siebie i brata, który cierpi na autyzm. W wolnym czasie Jacek poszukuje dziewczyny ale nie jest to łatwe, bo musi się opiekować bratem, który nie może być sam. Kiedy w ich życie wkracza tajemnicza sąsiadka Magda, życie braci wywraca się do góry nogami.

Brothers Jacek and Tomek live in one of the many claustrophobic, prefab buildings in a housing estate marked traces of socialism. Jacek works at home as a webmaster to make enough money to support himself and his brother. In his free time he's been looking for a girlfriend but it isn't easy when he has to take care of Tomek, who suffers from autism. When mysterious neighbor Magda crossed with brother's path their life turns upside down.

BODO KOX urodził się w 1977 roku we Wrocławiu. Jego niezależne filmy z sukcesami były prezentowane na polskich i zagranicznych festiwalach filmowych. Studiuje reżyserię filmowa w PWSFTViT w Łodzi. Uczęszczał także na kursy filmowe w Szkole Wajdy.

He was born in 1977 in Wroclaw. His many amateur films have been sucessfuly presented at Polish and international film festivals. He is directing student at the Polish National Film School in Lodz (PWSFTViT). He also graduated of the feature film course at the Wajda School.

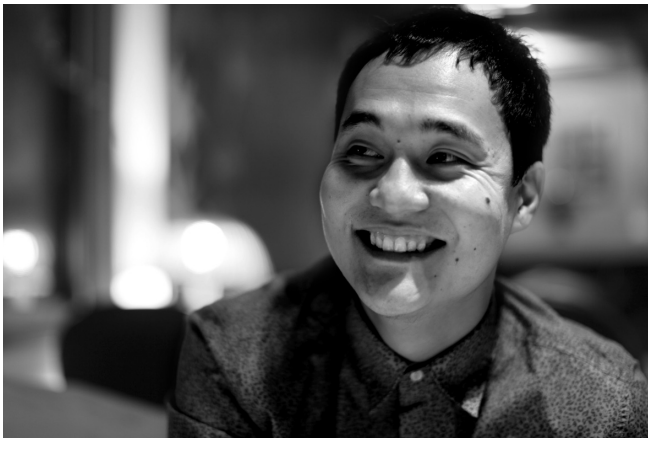
LEKCJE HARMONII / Harmony Lessons / Uroki Garmonii

Kazachstan, Niemcy / Kazakhstan, Germany 2013 *110 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Emir Baigazin**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Emir Baigazin**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Aziz Zhambakiyev**
OBSADA / CAST: **Timur Aidarbekov, Aslan Anarbayev, Mukhtar Andassov**
PRODUKCJA / PRODUCTION: JCS **Kazakhfilm**

Podczas medycznego badania 13-letni Aslan zostaje upokorzony na oczach swoich szkolnych kolegów. To zdarzenie demaskuje zaburzenia osobowości chłopca. W swoim debiucie fabularnym Emir Baigazin odsłania konflikt między indywidualną jednostką a mechanizmami marginalizowania i przemocy. Ten nagrodzony na festiwalu Berlinale obraz powstał, jako reakcja wobec rosnącej brutalizacji życia publicznego.

During a medical examination, 13-year old Aslan is humiliated in front of a load of his fellow pupils. The incident unleashes his personality disorder. In his first feature-length drama, Emir Baigazin delineates the clash between an individual and the mechanisms of marginalization and violence. This award-winning at Berlinale film is set against the growing brutalization of public life.



DEBIUTY EUROPEJSKIE / EUROPEAN DEBUTS

EMIR BAIGAZIN urodził sie w Kazachstanie w 1984 roku. Był aktorem teatralnym zanim rozpoczął studia filmowej i telewizyjnej reżyserii w Kazachskiej Narodowej Akademii Sztuk. W 2007 roku był uczestnikiem Azjatyckiej Akademii Filmowej w Busan w Południowej Korei. Jest także absolwentem Berlinale Talent Campus z 2008 roku.

Born in Kazakhstan in 1984, he was a theatre actor before studying film and television directing at the Kazakh national Academy of Arts. In 2007 he participated in the Asian Film Academy in Busan, South Korea. He is also an alumnus of the 2008 Berlinale Talent Campus.

INTIMATE PARTS / Intimnye mesta

Rosja / Russia 2013 *80 min*

Współczesna Moskwa. Dom dla kilkunastu osób, które wydawałoby się prowadzą życie całkowicie wolne od trosk. Posiadają wszystko, czego wymaga ich status społeczny i na pierwszy rzut oka maja wszystko, czego zapragną. Jednak każdy z nich szuka czegoś, każdy ma swój własny intymny sekret. Na ich czele stoi postać centralna, wolnomyśliciel i fotograf Ivan, który wierzy w absolutna wolność.

Contemporary Moscow. Home to several people who apparently lead a totally carefree life. They have all acquired status in society, and at first sight seem to have everything they have desire. But each of them is lacking something, and each has their own intimate secret. Juxtaposed to them is the central character, a free-thinking photographer named Ivan who believes in absolute freedom.

NATASHA MERKULOVA urodziła się w 1979 roku w Orenburgu. Najpierw studiowała dziennikarstwo i pracowała jako prezenterka telewizyjna zanim ukończyła kursy scenopisarstwa i reżyserii. Zrealizowała wiele muzycznych teledysków i reklam.
She was born in 1979 in Orenburg. First studied journalism and worked as a television presenter before graduating from the Courses for Screenwriters and Directors. She realized many music videos and commercials.

ALEXEY CHUPOV urodzony w 1973 roku, jest twórca pierwszych w Rosji internetowych sitcomów. Napisał scenariusze dla kilkunastu telewizyjnych seriali i jest autorem kilku historycznych dokumentów.
Born in 1973. The creator of the first Russian internet sitcoms, a screenwriter on several television series and the author of a number of historical TV documentaries.

KLIP / Clip
Serbia / Serbia 2012 *100 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Maja Milos
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Maja Milos
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Vladimir Simic
OBSADA / CAST: Isidora Simijonovic, Vukasin Jasni, Sanja Mikitisin, Jovo Maksic
PRODUKCJA / PRODUCTION: Film House Bas Celik

Jasna jest nastolatką i piękną dziewczyną. Rozczarowana życiem w zapadłym serbskim miasteczku, z nieobecną duchem matką i śmiertelnie chorym ojcem, buntuje się przeciw wszystkiemu, nie wyłączając samej siebie. Wybiera drogę eksperymentowania z seksem i narkotykami, by zabić nudę. Jednak stopniowo ten desperacki protest paradoksalnie pomaga jej oswoić bolesną rzeczywistość.
Jasna is a beautiful girl in her mid-teens. Disillusioned by her life in a remote Serbian town with a dispirited mother and terminally ill father, she opposes everyone, including herself, and goes experimental with sex, drugs and simply killing time. But gradually, this desperate protest paradoxically helps her come to terms with painful reality.

MAJA MILOS urodziła sie w 1983 roku w Belgradzie. Studiowała reżyserię filmową na Uniwersytecie Sztuk Pięknych w Belgradzie. W czasie studiów wyreżyserowała 11 filmów krótkometrażowych. W 2005 roku uczestniczyła w Berlinale Talent Campus a w 2006 roku studiowała w Szkole Dokumentu Filmowego w Paryżu.
She was born in 1983 in Belgrade. She graduated in Film Directing at the University of Art Fines in Belgrade. She directed 11 short films during her studies. In 2005, she took part in the Berlinale Talent Campus and in 2006 she attended the Documentary Film School in Paris.

MATTERHORN
Holandia / Holland 2013 *87 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Diederik Ebbinge
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Diederik Ebbinge
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Dennis Wielaert
OBSADA / CAST: Rene van't Hof, Ton Kas, Porgy Franssen, Ariane Schulter
PRODUKCJA / PRODUCTION: Column Productions

50-letni Fred żyje samotnie w małej wiosce. Jego żona zmarła, syn zniknął kilka lat temu z życia Freda. Mężczyzna często chodzi do kościoła. Pewnego dnia spotyka włóczęgę o imieniu Theo. Po chwili wahania zabiera go do domu. Jak surowy ojciec próbuje edukować swojego nowego towarzysza. Styl tej tragikomicznej opowieści jest pod pewnymi względami porównywany z absurdalnością kina znanego holenderskiego reżysera Alexa van Warmerdama.
50-yers old Fred lives on his own in small village. His wife is dead, his son disappeared from Fred's life years ago. Man is often attending church. One day he meets Theo a tramp. After an initial moment of suspicion, Fred takes Theo in his house. Like a strict father he tries to educate his new housemate. The style of this tragicomic story can in some ways be compared with the absurdism of famous Dutch director Alex van Warmerdam.

demii Kabaretu w Amsterdamie i po jej ukończeniu założył razem z kilkunastoma kolegami popularna grupę teatralną De Vliegende Panters. Diederik był aktorem w kilkunastu holenderskich telewizyjnych serialach i wyreżyserował kilka filmów krótkometrażowych.
Born in 1969 in Enschede, he studied at the Cabaret Academy in Amsterdam and after graduating founded the popular theatre company De Vliegende Panters along with several classmates. He has been seen as an actor in several Dutch TV series and has also directed a few short films.

OH BOY!

Niemcy / Germany 2012 *85 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jan Ole Gerster
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Jan Ole Gerster
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Philipp Kirsamer
OBSADA / CAST: Tom Schilling, Marc Hosemann, Frederike Kempter, Andreas Schroders
PRODUKCJA / PRODUCTION: Chromosom Filmproduktion

27-letni Niko żyje życiem studenta, ale kiedy budzi sie pewnego ranka nawet nie uświadamia sobie, że najbliższe 24 godziny będę najbardziej dramatyczne w jego życiu. Rzuci go dziewczyna, psychiatra wyda oświadczenie, ze jest zbyt niezrównoważony, by prowadzić samochód, zaś ojciec wycofa swoją finansową pomoc. Jedyne czego Niko pragnie to filiżanka gorącej kawy ale i o to boi się poprosić.
27-years old Niko is still living the life of a student, but he little knows when he wakes up one morning that the next 24 hours are going to be the most turbulent of his life. His girlfriend dumps him, a psychiatrist declares him too unstable to drive a car; his father has cut off his allowance. All Niko wants is a cup of hot coffee, but even that may be too much to ask.

bywał doświadczenie w X-Filme Creative Pool. W tej firmie produkcyjnej pracował przy realizacji filmów Toma Tykwera „Księżniczka i wojownik" i „Niebo". Był także asystentem Wolfganga Beckera przy produkcji filmu „Goodbye, Lenin". Zrealizował film dokumentalny o pracy na planie przy tym obrazie. Zrealizował kilkanaście reklam i teledysków oraz dokument o Yannie Tiersenie, kompozytorze muzyki do filmu „Amelia".
He was born in 1978 in Hagen, Germany. Gained experience at X-Filme Creative Pool productions where he worked on the filming of Tom Tykwer's "The Princess and the Warrior" and "Heaven". Also he was assistant director on Wolfgang Becker's "Goodbye, Lenin!" and he also directed a documentary about the making of this film. He has created several commercials and music video as well as a documentary about Yann Tiersen, the composer who wrote the score for "Amelie".

SALVO. OCALONY / Salvo

Włochy / Italy 2013 *104 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Fabio Grassadonia, Antonio Piazza
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Fabio Grassadonia, Antonio Piazza
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Daniele Cipri
OBSADA / CAST: Saleh Bakri, Sara Sreraiocco, Luigi Lo Cascio
PRODUKCJA / PRODUCTION: Films Distribution

Salvo, żołnierz sycylijskiej mafii, jest człowiekiem zimnym i bezwzględnym. Kiedy zakrada się do domu, w którym ma zlikwidować mężczyznę, który pochodzi z klanu, rywalizującego z jego własnym znajduje Ritę, młodą ociemniałą dziewczynkę. Ofiara Salvo to jej brat. Kiedy Salvo decyduje się oszczędzić jej życie nie spodziewa się, że los zwiąże go z Ritą na zawsze.
Salvo, a henchman for the Siclian Mafia is cold and ruthless. When he snakes into a house to eliminate someone from a rival Mafia clan, he discovers Rita, a young blind girl. Salvo's victim is her brother. When Salvo decides to spare her life, he even doesn't expect that from then a fate will linked him and Rita together forever.

FABIO GRASSADONIA, ANTONIO PIAZZA pracują razem jako scenarzyści dla największych włoskich producentów, takich jak Fandango czy Filmauro Aurelio De Laurentisa. Projekt „Salvo", ich debiutanckiego filmu pełnometrażowego został wybrany do udziału w Berlinale Talent Campus. W lipcu ubiegłego roku obaj reżyserzy zrealizowali krotki film „Rita", w którym zagrała 10-letnia bohaterka filmu „Salvo"

Both of them have worked as writers for major Italian production companies, like Fandango and Aurelio De Laurentis' Filmauro. The project of "Salvo" their feature first film was selected for Berlinale Talent Campus. Last July both directors made a short film "Rita", working with 10 years old blind girl, playing the main role of the "Salvo" film.

THE BATTLE OF TABATO / A batalha of tabato

Portugalia / Portugal 2013 ***78 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Joao Viana**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Joao Viana**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Mario Miranda**
OBSADA / CAST: **Mutar Djebate, Fatu Djebate, Mamadu Baio**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Papavernoir Films**

Akcja filmu rozgrywa się w Gwinei-Bissau. Po walce w wojnie kolonialnej Mutar powraca do swojej wioski Tabato w Afryce. Pamięta, że każdy mieszkaniec wsi jest muzykiem. Elegancko ubrany wychodzi z lotniska i zmierza do swojego domu, ciągnąc za sobą torbę na kółkach. Mutar spotyka swoja córkę Fatu. Właśnie poślubić ma ona muzyka Mamadu. W drodze na wesele ojciec i córka rozmawiają ze sobą. Mutar wciąż nie może zapomnieć o koszmarze cywilnej wojny.

Film takes place in Guinea-Bissau. After fighting in a colonial war, Mutar returns to his village of Tabato in Africa. He remembers, that everyone in his village is a musician. He exits the airport and walk to his home, well dressed and pulling his trolley suitcase behind him. Mutar is met by his daughter Fatu on the eve of her marriage to musician Mamadu. They have conversations on their drive to the wedding ceremony, but Mutar is still traumatized by his involvement in the country's civil war.

JOAO VIANA urodził się w 1966 w Angoli. Najpierw studiował prawo na Uniwersytecie w Coimbrze w Portugalii a potem reżyserię filmową w Porto. Jego pierwszy film krótkometrażowy „A Piscina", wyreżyserowany razem z Ianem Viana i pokazany na festiwalu filmowym w Wenecji w 2004 roku, zdobył najwięcej nagród ze wszystkich portugalskich krótkich metraży. Jego drugi krótki film „Alfama" pokazany został na 50 festiwalach filmowych i otrzymał 10 nagród.

Born in 1966 in Angola, he first studied law at the University of Coimbra in Portugal and then film directing in Porto. His short film "A Piscina", which he co-directed with Iana Viana, screened at the Venice Film Festival in 2004 and it's the most –awarded Portuguese short film ever. His second short film "Alfama" has already screened at over 50 festivals and has won 10 prizes.

FILM OTWARCIA

PAPUSZA

Polska / Poland 2013 *131 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Joanna Kos-Krauze, Krzysztof Krauze
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Krzysztof Ptak, Wojciech Staroń
OBSADA / CAST: Jowita Budnik, Zbigniew Waleryś, Antoni Pawlicki, Artur Steranko
PRODUKCJA / PRODUCTION: Argomedia

Zdobywca Specjalnego Wyróżnienia na MFF w Karlowych Warach oraz nagród na Gdynia - Festiwal Filmowy za m.in. najlepszą męską rolę drugoplanową (Zbigniew Waleryś) i muzykę (Jan Kanty Pawluśkiewicz). Oparta na faktach historia romskiej poetki Bronisławy Wajs, znanej jako Papusza (z romskiego „lalka"), która jako pierwsza kobieta pisała wiersze w swoim ojczystym języku. Odkryta przez Jerzego Ficowskiego, wyniesiona na piedestał przez Juliana Tuwima, dała wgląd Polakom w naturę „cygańskiej duszy", za co została wyklęta przez swoją społeczność. Film nie jest klasyczną biografią, wydarzenia prezentowane są niechronologicznie i ograniczają się do ukazania tych sprzed II Wojny Światowej i krótko po niej, które miały największy wpływ na uformowanie się świadomości twórczej poetki wyklętej. Ten specyficzny rodzaj narracji uzupełniają czarno-białe zdjęcia z pięknie skomponowanymi kadrami oraz muzyka oddająca charakter życia i twórczości Papuszy.

Film received a Special Mention award on Karlovy Vary IFF and awards at Gdynia Film Festival for best supporting actor (Zbigniew Waleryś) and best music (Jan Kanty Pawluśkiewicz) among others. Based on a true story film tells about romany poetess Bronisława Wajs, known as Papusza ("doll"), who was the first woman, which wrote poetry in her native language. Discovered by Jerzy Ficowski, admired by Julian Tuwim, She gave Poles an insight into "gypsy soul", which caused her exiled of community. Film is not a classical biography, story is non-chronological and presents selected episodes from her life (mostly pre-war and after that), which has most influence on form of her artistic awareness. This specifical narration is supported by beautifully composed black and white frames and music, which render nature of Papusza's life and works.

JOANNA KOS-KRAUZE i KRZYSZTOF KRAUZE są małżeństwem, które od 2004 roku realizuje wspólnie filmy. Pierwszym filmem pełnometrażowym Krzysztofa Krauzego jest „Nowy Jork, czwarta rano" (1988), za który otrzymał nagrodę za najlepszy debiut na FPFF w Gdyni. Popularność zyskał w latach dziewięćdziesiątych za sprawą zaangażowanych społecznie i politycznie filmów „Gry uliczne" (Złote Lwy w Gdyni) oraz „Dług" (kolejne Złote Lwy). Jego następny obraz, „Mój Nikifor", otrzymał nagrody za najlepszy filmy oraz reżyserię na MFF w Karlowych Warach. Ostatnie dzieła, nagradzane w kraju i zagranicą, napisał i wyreżyserował wspólnie z Joanną Kos-Krauze: „Plac Zbawiciela" (Złote Lwy), „Papusza" (wyróżnienie specjalne na MFF w Karlowych Warach).

Married couple, which have been realized films together since 2004. Krzysztof Krauze's first feature film was "New York, 4 A.M", which won award for best first film at Polish Film Festival. He became popular in 90' thanks to social and political dramas: "Street Game" (winner of Gdynia PFF) and "The Debt" (also award at Gdynia PFF). Next film "My Nikifor" won awards for best picture and director at Karlovy Vary IFF. His last works, which were co-directed and co-wrote by Joanna Kos-Krauze won prizes in Poland and aboard: "Savior's Square" (best picture at Gdynia PFF), "Papusza" (Special Mention at Karlovy Vary IFF).

FILM ZAMKNIĘCIA

NIEBIAŃSKIE ŻONY ŁĄKOWYCH MARYJCZYKÓW

Celestial wives of Meadow Mari / Nebesnye zheny lugovykh mari
Rosja / Russia 2012 *106 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Aleksei Fedorchenko
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Denis Osokin
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Shandor Berkeshi, Roman Vazhenin
OBSADA CAST: Yuliya Aug, Yana Yesipovich, Yana, Troyanova, Vasiliy Domrachyov
PRODUKCJA / PRODUCTION: 29th February Film Co., Red Arrow Film Company, Kenpo-Kaliy Company

Bohaterkami filmu złożonego z 26 opowieści są kobiety, których imiona rozpoczynają się na literę „O": Okanay Oshanyak, której ciało naciera ciocia, aby prawidłowo się rozwijało; Oshtylech, która zrywa bukiet falicznych grzybów, aby znaleźć odpowiedniego męża; Onya, która wącha intymne miejsce męża, aby potwierdzić jego zdradę. Każda z tych historii odsłania kolejne aspekty przepełnionego realizmem magicznym pogańskiego folkloru Maryjczyków – ugrofińskiej grupy etnicznej, żyjącej w zachodniej Rosji. Film odsłania także mroczną stronę ich wierzeń – kon-

sekwencję igrania z leśnymi duchami, klątwami i ożywianiem zmarłych.
In film all the women's names begins with the letter O: Okanay Oshanyak whose aunt rubs her body in order to its development; Oshtylech who picks through a bucket of phallic mushrooms in order to select her ideal husband; Onya who smells her husband's private parts to confirm his infidelity. Each story takes an approach to pagan folklore of Mari (a Finno-Ugric ethnic group in western Russia), full of magic realism. Film also approach dark side of their folklore – consequence of playing with forest ghosts, curses and resurrection of dead people.

ALEKSEI FEDORCHENKO urodził się w 1966 r. w Jekaterynburgu, w Rosji. Karierę rozpoczął realizacją krótkometrażowych dokumentów. Jego pierwszym filmem pełnometrażowym jest doceniony przez krytyków „Pierwsi na księżycu", fałszywy dokument o sowieckiej wyprawie w kosmos w 1938 r. Za film „Milczące dusze" otrzymał m.in. nagrodę FIPRESCI na MFF w Wenecji. Tym filmem rozpoczął współpracę ze scenarzystą Denisem Osokinem, której następstwem jest jego najnowszy film „Niebiańskie żony Łąkowych Maryjczyków". Tematem obu filmów jest folklor mieszkańców Mari El.
He was born in 1966 in Yekaterinburg, Russia. He began his career making short documentaries. His first feature is critically acclaimed "First on the Moon", a mockumentary about soviet fictional 1938 landing on the Moon. His "Silent Souls" won FIPRESCI award at Venice IFF. That film started his cooperation with writer Denis Osokin, which brought their second film "Celestial wives of Meadow Mari". Each of these films tells the story about folklore of people from Mari El Republic.

ZAGADKA DZIECKA KLĘSKI / Puzzle of a Downfall Chid

USA / USA 1970 *105 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jerry Schatzberg
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Jerry Schatzberg
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Adam Holender
OBSADA / CAST: Faye Dunaway, Roy Scheider, Barry Primus
PRODUKCJA / PRODUCTION: Universal Pictures

Lou Andreas Sand jest modelką, która lata świetności ma już za sobą. Teraz wspomina swoją przeszłość: pierwsze próby przebicia się na wybiegi Nowego Jorku, stres związany z pracą, romans z kierownikiem agencji reklamowej oraz krętą drogę prowadzącą do własnego upadku. Wszystkie wydarzenia prezentowane są niechronologicznie z perspektywy neurotycznej bohaterki, która nie ufa nawet własnej pamięci. Debiut Schatzberga jest jednym z wielu amerykańskich filmów inspirowanych dokonaniami Francuskiej Nowej Fali.
Lou Andreas Sand is model, whose best years are behind her. She recall her past: first attempt to modeling in New York, stressful workdays, affair with an advertising executive and her downward spiral into ruin. All events are present un-chronologically from the perspective of neurotic heroin, who lost trust even in her memories. Schatzberg's first feature is one of many American films inspired by French New Wave cinema.

NARKOMANI / The Panic in Needle Park

USA 1971 *110 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jerry Schatzberg
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Joan Didion, John Gregory Dunne
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Adam Holender
OBSADA / CAST: Al Pacino, Kitty Winn
PRODUKCJA / PRODUCTION: Gadd Productions Corp., Didion-Dunne

Film jest zbiorowym portretem uzależnionych od heroiny ludzi, którzy spędzają czas na „Needle Park", skrzyżowaniu w Nowym Jorku. Na tym tle rozgrywa się miłosna historia pomiędzy Bobbym i Helen. On jest młodym narkomanem i drobnym handlarzem. Ona bezdomną dziewczyną, którą poprzedni chłopak zmusił do aborcji. W relacji z Bobbym odnajduje to, czego jej w życiu brakowało. Wkrótce i ona uzależni się od heroiny a ich problemy będą się pogłębiać. Film zapoczątkował wielką karierę aktorską Ala Pacino. Kitty Winn za swoją kreację otrzymała nagrodę na Festiwalu Filmowym w Cannes. „Narkomani", będący jednym z pierwszych realistycznych i poruszających filmów o tej tematyce byli nominowani do Złotej Palmy.

Film is portrayal of heroin addicts, who hang out „Needle Park", the crossroad in New York. Beneath them playing a love story between Bobby and Helen. He is a young addict and small-time hustler. She is a homeless girl, forced by ex-boyfriend to abortion. In Bobby she finds all what she craves. Soon she become addict too and their life start to downhill. The great film career of Al Pacino began thanks to this film. Kitty Winn won the best actress award at Cannes IFF.

"The Panic in Needle Park" is one of the first honest and moving picture about addiction and was nominated for Golden Palm award.

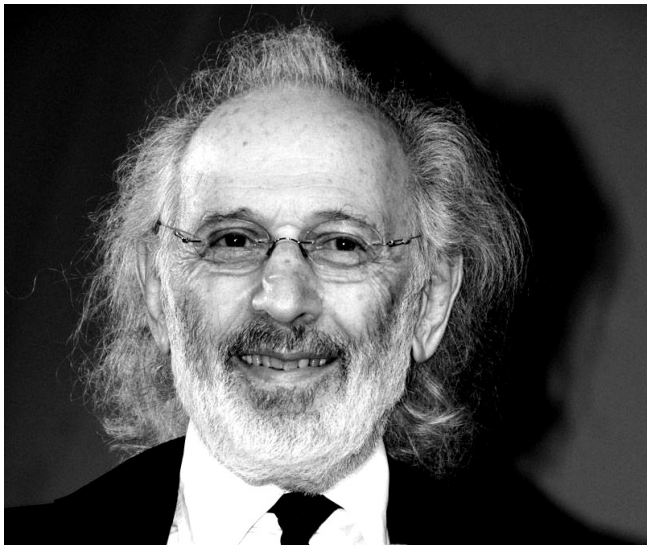
STRACH NA WRÓBLE / Scarecrow

USA 1973 *112 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jerry Schatzberg
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Garry Michael White
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Vilmos Zsigmond
OBSADA / CAST: Gene Hackman, Al Pacino
PRODUKCJA / PRODUCTION: Warner Bros.

Max jest byłym skazańcem, który zaoszczędził pieniądze, aby otworzyć myjnie samochodową w Pittsburghu. Lionel jest żeglarzem, który wraca do domu aby zobaczyć swoje nowonarodzone dziecko i porzuconą żonę. Ich spotkanie rozpoczyna wspólną wędrówkę i nietypową przyjaźń. Słodko-gorzkie kino przedstawia trudny, wypełniony marzeniami świat, którego metaforą staje się tytułowy strach na wróble. Film został nagrodzony wspólnie z „Najemnikiem" Alana Bridgesa Złotą Palmą na MFF w Cannes.

Max is ex-convict, who saved money to open carwash in Pittsburgh. Lionel is a sailor who comes back home to see his newborn child and abandoned wife. They both begin journey and eccentric friendship. Bittersweet film tells the story about difficult world full of dream, which metaphoric is scarecrow. Film shared Golden Palm at Cannes IFF with Alan Bridges'"The Hireling".



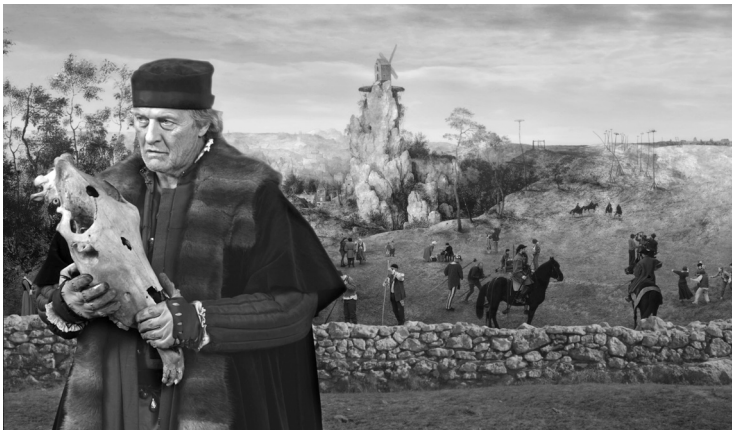
JERRY SCHATZBERG rozpoczynał karierę jako fotograf dla wielu wpływowych magazynów. W kinie zadebiutował filmem „Zagadka dziecka klęski", który jest zainspirowany tym epizodem z życia reżysera. Prawdziwym przełomem był jednak jego następny film „Narkomani", prezentowany na festiwalu filmowym w Cannes. Dwa lata później jego trzeci film „Strach na wróble" zdobył Złotą Palmę. Schatzberg był nominowany do tej nagrody jeszcze dwa razy: w 1976 roku za film „Dandy, na wskroś amerykańska dziewczyna" oraz w 1989 roku za film „Odnaleziony przyjaciel". Tak wielką popularność zyskał Schatzberg w Europie, dzięki surowemu, pesymistycznemu stylowi jego filmów, przepełnionych gorzkim humorem. Dzięki Schatzbergowi wielu hollywoodzkich aktorów stworzyło jedne ze swoich najlepszych kreacji, w tym Al Pacino, Faye Dunaway, Kitty Winn, Gene Hackman i Morgan Freeman.

He began his carrer as a fotograph in many influencial magazines. His first feature "Puzzle of a Downfall Child" was inspired by this episode of his life. The real breakthrough was his second feature "The Panic in Needle Park", premiered at Cannes IFF. Two years later his third picture "Scarecrow" won Golden Palm. Two others films of Schatzberg was nominated at Cannes: "Sweet Revenge" in 1976 and and "Reunion" in 1989. Raw and pesimistic style of his films full of bitter humour provided him such popularity in Europe. Thanks to Schatzberg many of Hollywood actors create one of their best performances, including Al Pacino, Fay Dunaway, Kitty Winn, Gene Hackman and Morgan Freeman.

MŁYN I KRZYŻ / The Mill and the Cross

Polska, Szwecja / Poland, Sweden 2011 *85 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Lech Majewski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Lech Majewski, Michael Francis Gibson
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Lech Majewski, Adam Sikora
OBSADA / CAST: Rutger Hauer, Michael York, Charlotte Rampling
PRODUKCJA / PRODUCTION: Bokomotiv Filmproduktion



Niezwykła adaptacja obrazu „Droga krzyżowa" stworzonego w 1564. Film ukazuje losy postaci z dzieła Bruegla z perspektywy samego malarza, podczas tworzenia obrazu, jego przyjaciela i mecenasa oraz matki, Marii. W tle rozgrywa się autentyczna historia mieszkańca wsi, który ginie męczeńską śmiercią w czasie zwalczania reformacji w Flandrii. „Młyn i krzyż" rekonstruuje wydarzenia jakie złożyły się na obraz finalny – arcydzieło Bruegla. Film został zrealizowany dzięki najnowszym technikom CGI, m.in. warstwowemu nakładaniu elementów scenografii.

Unusual adaptation of 1564 painting „The Procession to Calvary". The film focuses on characters from Bruegel's piece from painter's point of view, his friend and Maecenas and mother Mary. On the background set the authentic story

of village man who died during religious persecution in Flanders. "The Mill and the Cross" is a reconstruction of events which Bruegel painting is consist of. Film was made with the use of newest technic CGI, for example putting in a layers elements of scenography.

LECH MAJEWSKI Poeta, malarz, prozaik, reżyser. Należy do Gildii Reżyserów Amerykańskich i Europejskiej Akademii Filmowej. Urodzony w Katowicach, od 1981 pracuje przede wszystkim za gra-nicą. Studiował malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych. Absolwent Wydziału Reżyserii PWSFTViT w Łodzi. Jego filmy prezentowane były na festiwalach filmowych m.in. w Cannes, Wenecji, Berlinie, Toronto, Rzymie, Nowym Jorku, Rio de Janeiro, zdobywając wiele nagród. Jego wideoarty pokazywało wiele muzeów i galerii świata. W 2006 roku nowojorskie Museum of Modern Art uhonorowało jego twórczość organizacją indywidualnej retrospektywy. W 2007 cykl wideoartów „Krew Poety" stał się częścią weneckiego Biennale. Jego film „Młyn i Krzyż" miał premierę w Luwrze. Cykl wideoartów „Bruegel Suite" był wystawiany m. in. na 54. Biennale w Wenecji, a także w Tel Aviv Museum of Art, National Gallery w Londynie, Prado w Madrycie.

Poet, painter, writer and director. He is a member of Directors Guild of America and the European Film Academy. Born in Katowice in Poland. Since 1981 he has been working mainly abroad. He studied painting at the Academy of Fine Arts. Graduate from the Lodz Film School. His films have been introduced at film festivals such as in Cannes, Venice, Berlin, Toronto, Rome, New York, Rio de Janeiro. Lech Majewski won many awards. His cycles of video art was presented a number of museums and galleries arround the world. In 2006, the New York Museum of Modern Art honored his activity. They organized his individual retrospective. In 2007, a series of video art „Krew Poety" became a part of the Venice Biennale. His film „The Mill and the Cross" was premiered at the Louvre. Cycle of video art „Bruegel Suite" was exhibited at the 54th Venice Biennale and in the Tel Aviv Museum of Art, the National Gallery in London, the Prado in Madrid.

GUY MADDIN

Pochodzi z Winnipeg w Kanadzie, jest autorem wielu filmów krótkometrażowych i dziesięciu pełnometrażowych, m.in. „Piętna na umyśle!", „Najsmutniejszej muzyki świata", telewizyjnego baletu „Dracula: stronice z pamiętnika dziewicy" nagrodzonego w 2002 r. nagrodą Emmy oraz fałszywego dokumentu „Moje Winnipeg" uznanego na MFF w Toronto za najlepszy film kanadyjski 2007 roku. Laureat prestiżowej nagrody Persistence of Vision Award za całokształt twórczości na MFF w San Francisco w 2006 roku, a także Telluride Silver Medal i dwukrotnie nagrody U.S. National Film Critics za najlepszy film eksperymentalny („Archanioł" i „W sercu świata"). Pisarz, dziennikarz filmowy i wykładowca na Uniwersytecie Manitoba w Winnipeg i Ontario College of Art And Design w Toronto.

Born and raised in Winnipeg, he has directed numerous shorts and ten features, including 'Brand Upon the Brain!', 'The Saddest Music in the World', the television ballet 'Dracula – Pages From the Virgin's Diary', which won an International Emmy in 2002 and mockumentary 'My Winnipeg' awarded Best Canadian Film at the 2007 Toronto International Film Festival. Maddin, who won the prestigious Persistence of Vision Award for lifetime achievement at the 2006 San Francisco International Film Festival, a Telluride Silver Medal and a U.S. National Film Critics Award for best experimental film for 'Archangel' and 'The Heart of the World', is also an author, a freelance film journalist and teacher of film studies at the University of Manitoba in Winnipeg and the Ontario College of Art and Design in Toronto.

DRACULA: STRONICE Z PAMIĘTNIKA DZIEWICY

/ Dracula: Pages from a Virgin's Diary
Kanada / Canada 2002 *73 min.*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Guy Maddin**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Mark Godden (balet), Bram Stoker (powieść)**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Paul Suderman**
OBSADA / CAST: **Zhang Wei-Qiang, Tara Birtwhistle, David Moroni, CindyMarie Small, Johnny Wright, Brent Neale**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Vonnie Von Helmolt Film, Canadian Broadcasting Corporation (CBC), Dracula Production Inc., Royal Winnipeg Ballet**

Klasyczna historia o wampirach pióra Brama Stokera w niezwykłej tanecznej interpretacji Royal Winnipeg Ballet z sukcesem zostaje przełożona ze sceny na ekran. Reżyser przy jej pomocy tworzy wystawną, nabuzowaną erotyką ucztę tańca, teatru i kina niemego. Film stanowi prawdziwie gotyckie, pełne grozy przedstawienie słynnego Hrabiego i jego rozdzieranych na strzępy ofiar, dopełnione ekspresjonistycznymi kompozycjami Gustava Mahlera.

Guy Maddin has taken on the world's most adapted horror tale and concocted his most original and ravishingly stylized cinematic creation yet. Beautifully transposing the Royal Winnipeg Ballet's interpretation of Bram Stoker's classic vampire yarn from stage to screen, Maddin has forged a sumptuous, erotically charged feast of dance, drama and silent film techniques. The film is a truly Gothic representation of the notorious Count and his bodice-ripped victims, fringed with the expressionistic strains of Gustav Mahler.

GUY MADDIN: CZEKAJĄC NA ZMIERZCH

Guy Maddin: Waiting for the Twilight
Kanada / Canada 1997 ***60 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: Noam Gonick
SCENARIUSZ /SCREENPLAY: Noam Gonick, Caelum Vatnsdal
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Noam Gonick, Christie Léonard
OBSADA / CAST: Guy Maddin, Tom Waits, Shelley Duvall, R Thomson, Paul Cox, Pascale Bussières, Frank Gorshin, Alice Krige, John Paizs, Geoff Pevere, Herdis Maddin, Bill Sciak
PRODUKCJA / PRODUCTION: Marble Island Pictures, Wait Inc.

Rozbrajająco szczery dokument z narracją Toma Waitsa przedstawia kanadyjskiego reżysera Guya Maddina w trakcie produkcji jego czwartego filmu, „Zmierzchu lodowych nimf" (1997). Maddin kontempluje swoje życie i sztukę z rzadką otwartością w najróżniejszych sytuacjach, czy to w opuszczonej odlewni otoczony przez stado strusi, z grypą w łóżku czy u fryzjera. Film odkrywa fascynujące detale z życia reżysera, łącznie z jego wspomnieniami z dzieciństwa i szczegółami tragedii jego przeszłości. Reżyser Noam Gonick, dawny uczeń Maddina, przeplata te rozważania ujęciami z wcześniejszych filmów bohatera dokumentu i wywiadami z jego współpracownikami i wielbicielami.

This disarmingly candid documentary narrated by Tom Waits captures Canadian filmmaker Guy Maddin as he begins production of his fourth film, 'Twilight of the Ice Nymphs' (1997). Whether on set in an abandoned Winnipeg foundry surrounded by a herd of ostriches, in bed with the flu, or getting yet another bad haircut, Maddin contemplates his life and art with rare frankness. It reveals many fascinating personal details of Maddin's life, including his childhood memories as well as the tragedies of his past. Director Noam Gonick, a former pupil of Maddin's, intercuts these musings with clips from Maddin's earlier films and interviews with his collaborators and admirers.

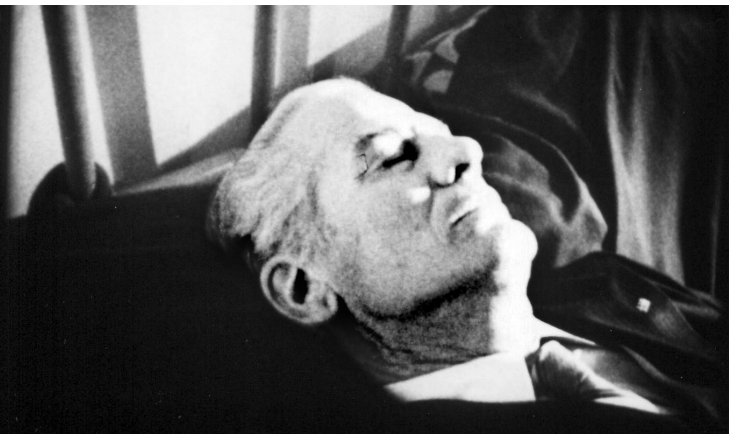
NOAM GONICK Artysta i filmowiec, jego prace odzwierciedlają wiele istotnych współczesnych problemów, od tematyki queer, przez kryzys na giełdzie aż po teatr radykalny. Jego projekty, które swą premierę miały na festiwalach w Wenecji, Berlinie i na Sundance, zostały przejęte przez takie instytucje jak MoMA, National Gallery of Canada i Belkin Gallery. Jego wybrane filmy to biograficzny dokument „Guy Maddin: czekając na zmierzch", krótkometrażówki – „1919", „Wyspa Hermafrodytów" i „Tinkertown" oraz filmy pełnometrażowe „Hey, Happy!" i „Stryker".

Noam Gonick's work as a filmmaker and artist addresses a wide range of polarizing contemporary issues, from queer hippie cults to the stock market meltdown and radical theatre. He's premiered projects at the Venice, Berlin, and Sundance Film Festivals that were collected by institutions such as MoMA, the National Gallery of Canada and the Belkin Gallery. Selected film projects include the biographical documentary 'Guy Maddin: Waiting for Twilight', shorts such as ‚1919' , ‚The Island of Hermaphrodites' and ‚Tinkertown' and the feature length films ‚Hey, Happy!' and ‚Stryker'.

MARTWY OJCIEC / The Dead Father

Canada / Kanada 1985 ***21 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: Guy Maddin
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Guy Maddin
ZDJĘCIA /CINEMATOGRAPHY: Kathy Driscoll, Bob Russick, Steven Snyder
OBSADA / CAST: D.P. Snidal, Margaret Ann MacLeod, John Harvie, Angela Heck, Rachel Toles, Jill Maddin, W. Steve Snyder
PRODUKCJA / PRODUCTION: Extra Large Productions



Krótkometrażowy debiut kanadyjskiego reżysera. To surrealistyczna opowieść o synowskich uczuciach gniewu, smutku i nieodpowiedniości związanych z niespodziewanym powrotem do krainy żywych zmarłego ojca. Jego ponowne zejście na ziemski padół wprowadza zamęt w już niestabilne życie syna i całej jego rodziny. „Martwy ojciec" jest zwiastunem charakterystycznego stylu Maddina – zrealizowany na taśmie 16 mm w czerni i bieli, stylistycznie nawiązuje do ery kina niemego.
Short debut film of the Canadian director, Guy Maddin. It tells a surrealistic story of the Son's feelings of anger, sadness and inadequacy towards the unexpected return of his Dead Father to the world of the living. His second descent upon the Earth disturbs the already unstable life of his Son and the rest of their family. "The Dead Father" shows the future character of Maddin's work – shot in black and white on 16mm film, it features director's use of the stylistic conventions of silent-era cinema.

MOJE WINNIPEG / My Winnipeg

Kanada / Canada 2007 *80 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Guy Maddin
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Guy Maddin, George Toles
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Jody Shapiro
OBSADA / CAST: Darcy Fehr, Ann Savage, Louis Negin, Amy Stewart, Brendan Cade, Wesley Cade
PRODUKCJA / PRODUCTION: Buffalo Gal Pictures, Documentary Channel, Everyday Pictures

Winnipeg stanowi centrum świata głównego bohatera, alter ego reżysera Guy'a Maddina, który chciałby opuścić to miasto tak samo, jak i swoją przeszłość. „Moje Winnipeg" to surrealistyczny mockument (fałszywy dokument), który sam reżyser nazywa „doku-fantazją". Przed naszymi oczami pojawiają się autentyczne archiwalne zdjęcia miasta, a na tle dokumentalnej lokalnej historii odtwarzana jest przeszłość bohatera, jego osobista, intymna historia. Ciągle jesteśmy na granicy dwóch światów: rzeczywistego i wyśnionego, niejednokrotnie nachodzących na siebie, a wszystko to sfilmowane w konwencji kina niemego, nadającego dziełu niepowtarzalnego nastroju.
Winnipeg is a center of the main character's world, the director Guy Maddin's alter ego, who dreams of leaving the city as well as his past. "My Winnipeg" is a surrealistic mockumentary; the director even calls it a "docu-fantasia". Authentic documentary footage of the city is mixed with the local history and the hero's personal story of his past. The film balances between the two dimensions – that of reality and of dreams, often intertwining with each other, all of which is shot in the style of the silent-era cinema, making for the film's unique atmosphere.

NAJSMUTNIEJSZA MUZYKA ŚWIATA

The Saddest Music in the World

Kanada / Canada 2003 *100 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Guy Maddin
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Kazuo Ishiguro (scenariusz oryginalny), Guy Maddin, George Toles
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Luc Montpelier
OBSADA / CAST: Isabella Rossellini, Mark McKinney, Maria de Medeiros, David Fox, Ross McMillan, Louis Negin
PRODUKCJA / PRODUCTION: Rhombus Media, Buffalo Gal Pictures, Ego Film Arts

Musical komediowy, którego akcja dzieje się w ostatnich dniach Wielkiego Kryzysu w Kanadzie. Gdy baronowa Lady Port-Huntly ogłasza międzynarodowy konkurs na najsmutniejszą muzykę świata, muzycy z całego globu przybywają do Winnipeg by walczyć o sumę 25 tys. dolarów. Trzech z zawodników, pomimo tego, że stanowią część jednej kanadyjskiej rodziny, staje do konkursu by zdobyć nagrodę, jednocześnie konfrontując się z ich skomplikowaną przeszłością.
A comedy musical taking place in Canada during the last days of Great Depression. When beer baroness, Lady Port-Huntly announces a global competition to determine the saddest music in the world, musicians from across the globe

pour into Winnipeg to fight for the $25,000 prize. Three of the contestants, even though they are from one Canadian family, decide to fight for the prize while confronting their wretched past.

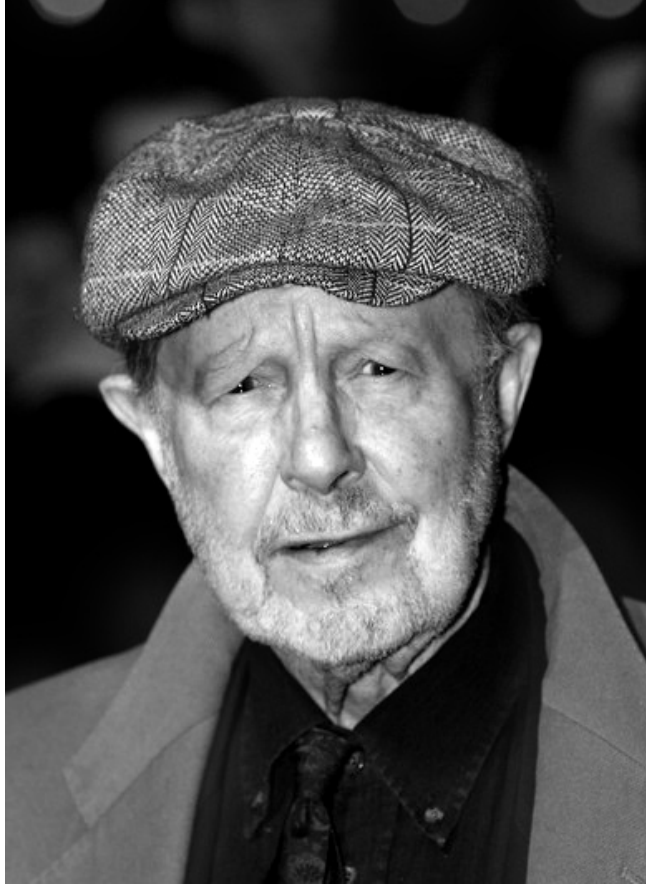
PIĘTNO NA UMYŚLE!

/ Brand Upon the Brain! A Remembrance in 12 Chapters
Kanada, USA / Canada, USA 2006 ***95 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Guy Maddin**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Guy Maddin, George Toles**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Benjamin Kassulke**
OBSADA / CAST: **Sullivan Brown, Gretchen Krich, Maya Lawson, Erik Steffen Maahs, Katherine E. Scharhon**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **The Film Company**

Guy Maddin przybywa na opuszczoną kanadyjską wyspę, gdzie planuje odmalować latarnię morską, w której działał niegdyś sierociniec prowadzony przez jego rodziców. Wspomina tam wydarzenia ze swojej młodości oraz spotyka nastoletnią detektyw Wendy, która przybywa na wyspę by zbadać sprawę tajemniczych otworów w głowach dzieci adoptowanych z sierocińca Maddinów. Guy musi stawić czoło sprawującej władzę i wiecznie obserwującej go matce tyrance oraz ojcu, naukowcowi i wynalazcy, którego działania nie są nikomu znane.

Guy Maddin returns to the abandoned Canadian island where he intends to repaint the lighthouse, which served as an orphanage ran by his parents. There he recollects the events from his past and meets teen detective Wendy, who arrives on the island to investigate the mysterious holes in the skulls of the children adopted from the Maddin's orphanage. Guy has to face his all-powerful and always watching tyrannical mother as well as his father, a scientist and inventor, whose actions remain unknown to anyone.



NICOLAS ROEG

Karierę zaczynał od najniższych szczebli filmowego rzemiosła. Jednak szerszej publiczności dał się poznać dopiero jako operator-samouk, zdobywając doświadczenie podczas powstawania takich produkcji jak: „Fahrenheit 451" François Truffauta czy „Doktor Żywago" Davida Leana. W 1970 r. zadebiutował w roli reżysera, kręcąc „Przedstawienie", by w następnych latach zyskać przychylne głosy krytyki autorskimi filmami: „Walkabout" (nominacja do Złotej Palmy) i „Nie oglądaj się teraz". Niedługo po tym skończył z pracą operatora, skupiając się wyłącznie na reżyserii. Zmiana zaowocowała powstaniem takich dzieł jak „Zmysłowa obsesja" czy „Jądro ciemności".

His career took off from the very grounding of the film making craft. Wider recognition came to this self-made cinematographer only as he worked on the sets of F. Truffaut's Fahrenheit 451 or D. Lean's Doctor Zhivago. In 1970, N. Roeg made his debut as a director with the Performance and was later well received by critics for the Walkabout(Golden Palm nomination) and Don't Look Now. Soon, directing involved him entirely and made Roeg abandon cinematographic experience. The shift brought to a daylight such pictures as Bad Timing and Heart of darkness.

NIE OGLĄDAJ SIĘ TERAZ / Don't Look Now

Wielka Brytania, Włochy / UK, Italy 1973 ***110 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Nicolas Roeg**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Alan Scott, Chris Bryant**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Nicolas Roeg, Anthony B. Richmond**
OBSADA / CAST: **Julie Christie, Donlad Sutherland, Hilary Mason**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Casey Productions, Eldorado Films, D.L.N. Ventures Partnership**

Film na podstawie opowiadania Daphne du Maurier emanuje atmosferą grozy i podskórnie wyczuwanego napięcia. Młode małżeństwo, doświadczone niedawną śmiercią małej córeczki, próbuje odbudować wzajemne relacje w Wenecji. Pobyt w mieście śmierci przynosi jednak nieoczekiwane rezultaty: parapsychologiczne zjawiska, wędrówki pustymi uliczkami naznaczonymi bliżej nieokreśloną obecnością osób trzecich prowadzą na skraj obłędu. Film grozy nakręcony z niezwykłą scenograficzną precyzją – emblematyczny przykład autorskiej wizji Nicolasa Roega.

A movie based on Daphne du Maurier's novel strikes with awe and creates a sense of spine-chilling tension. Young married couple, burdened with a recent loss of their little daughter struggles to rebond while a stay in Venice. Holidays in the city of death unexpectedly result in parapsychological phenomena. Strolls down the emptied streets accompanied by a feeling of someone else's presence end on the edge of sanity. Photographed with a great care of details, the thrilling picture remains classic example of N. Roeg's specific vision.

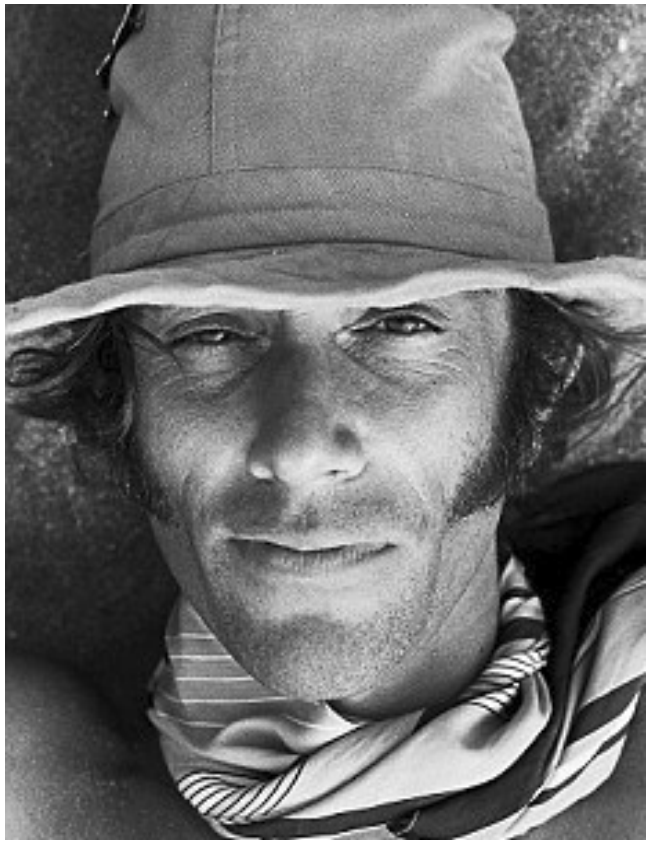
PRZEDSTAWIENIE / Performance

Wielka Brytania / UK 1970 *105 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Nicolas Roeg, Donald Cammell
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Donald Cammell
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Nicolas Roeg
OBSADA / CAST: James Fox, Mick Jagger, Anita Pallenberg
PRODUKCJA / PRODUCTION: Goodtimes Enterprises

Debiut reżyserski Nicolasa Roega, który połączył siły z Donaldem Cammellem. „Przedstawienie" - owoc tej współpracy – to brawurowy film w gwiazdorskiej obsadzie. James Fox wciela się w rolę Chasa, londyńskiego gangstera, który szuka bezpiecznego lokum po nieszczęśliwej wpadce. Tak trafia na dom Turnera, eksgwiazdy rocka (Mick Jagger), który przyjmuje go pod własny dach. Nie jest to jednak pomoc bezinteresowna – Turner ma nadzieję wrócić na usta światowej publiczności dzięki kontaktom w środowisku gangsterskim.

The first picture by Nicolas Roeg co-directed with Donald Cammell Performance is a skilfully made film casted with prime actors. James Fox as a London gangster named Chas seeks safe shelter after unfortunate trend of events. This is when former rock star Turner (Mick Jagger) meets him and lets move into his place. Not a charity act, though – Turner hopes to restore his fame with the help from criminal acquaintance.



DONALD CAMMELL debiutował filmem "The Touchables" z 1968 roku. Sławę zyskał, dzięki następnemu filmowi – „Przedstawieniu", które wyreżyserował wspólnie z Nicolasem Roegiem. Opinię twórcy ekscentrycznego potwierdził awangardowymi horrorami: „Diabelskim nasieniem" oraz „White of the Eye". Cammell zrealizował także kilka teledysków dla grupy U2.

His first film was „The Touchables" (1968), but he became famous thanks to his second feature "Performance", which was co-directed with Nicolas Roeg. He confirmed opinion of being eccentric artist with avant-garde horror movies: "Demon Seed" and "White of the Eye". Cammel also directed video clips for U2 band.

WALKABOUT

Australia, USA, Wielka Brytania / Australia, USA, UK 1971 *100 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Nicolas Roeg
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Edward Bond
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Nicolas Roeg
OBSADA / CAST: Jenny Agutter, Luc Roeg, David Gulpilil, John Meillon
PRODUKCJA / PRODUCTION: Si Litvinoff Film Production

Film realizowany w Australii, ściśle związany z tamtejszą specyfiką etniczną i religijną. Widz jest świadkiem wyjątkowych wydarzeń, począwszy od absurdalnego zakończenia rodzinnego pikniku na pustyni: ojciec dwójki dzieci popełnia samobójstwo, podpala auto i zostawia potomków samych na środku odludzia. Ratunek przynosi im spotkanie z Aborygenem, który odbywa rytualną wędrówkę przez pustynię - oddzielenie od własnej wspólnoty. Tytułowa metafora rozszerza się więc także na dwójkę dzieci, w których filmowe losy reżyser wpisuje pytanie o finał konfrontacji cywilizacji z wspólnotą plemienną, kultury z naturą.
A movie recorded in Australia is strongly focused on the specific ethnicity and religion of the continent. The audience is made to witness bizarre events starting from a family picnic on the desert. A father-of-two sets a car on fire and commits suicide, leaving his children alone in the middle of nowhere. Rescue comes from an Aboriginal who meets the two on his way while a lonely ritual wander through the wilderness. Metaphorical title of the film therefore refers not only to the autochthone, but also to the children, whose story poses a question about outcomes of the interaction between the civilisation and a tribal community, culture and nature.

WIELKIE KONCERTY ROCKOWE / Glastonbury Fayre

Wielka Brytania / UK 1972 *87 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Nicolas Roeg, Peter Neal
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Nicolas Roeg
OBSADA / CAST: Arthur Brown, Linda Lewis, Steve Winwood
PRODUKCJA / PRODUCTION: Goodtimes Enterprises,
Si Litvinoff Film Production

Dokument filmowany podczas festiwalu muzycznego Glastonbury w 1971 r., rejestrujący zarówno występy gwiazd muzyki popularnej, jak i reakcje oraz spontaniczne zachowania publiczności. Spośród wielu innych filmów dokumentalno-muzycznych, relacjonujących wielkie koncerty, „Glastonbury Fyre" wyróżniają świetne zdjęcia Nicolasa Roega – i to właśnie dzięki nim uchował się od zapomnienia.
Documentary footage filmed at the '71 Glastonbury Festival takes a look on gigs of pop music stars as well as audience's reaction and spontaneous behaviours. Among many other documentary releases showing massive concerts, Glastonbury Fyre outstands thanks to excellent shots from N. Roeg, which are also the reason for why the movie was never forgotten.

PETER NEAL – reżyser filmów dokumentalnych o tematyce muzycznej. Debiutował w 1968 roku filmem „Experience", w którym wystąpił Jimi Hendrix. Trzy lata później zrealizował dokument o drugim festiwalu Glastonbury. W swoich obrazach Neal sportretował także grupy The Incredible String Band, Yes oraz amerykańskich artystów bluesowych.
Director of music documentary. He debuted in 1968 with „Experience" about Jimi Hendrix. In 1971 he made film about the second Glastonbury Festival. In his motion picture he also presented such artist as The Incredible String Band, Yes and American blues musician.

ZMYSŁOWA OBSESJA / Bad Timing

Wielka Brytania / UK 1980 *129 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Nicolas Roeg
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Yale Udoff
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Anthony B. Richmond
OBSADA / CAST: Art Garfunkel, Theresa Russell, Harvey Keitel,
Denholm Elliott
PRODUKCJA / PRODUCTION: Ricorded Picture Company,
The Rank Organisation

Miejscem akcji jest wiedeński szpital psychiatryczny, w którym przebywa młoda kobieta – Milena Flaherty (Theresa Russell), przyjęta po przedawkowaniu leków. Wokół jej osoby zostaje zbudowana wielopiętrowa intryga erotyczna z udziałem policjanta prowadzącego przesłuchanie, a także wieloletniego, starszego o pokolenie kochanka. Pozornie nieistotne zdarzenia zaciskają się w emocjonalną sieć, a napięcie staje się wręcz materialne. Mocną stroną filmu jest także muzyka w wykonaniu: The Who, Keitha Jarretta i Billie Holliday.
A story settled in a Vienna mental hospital, where young woman named Milena Flaherty (T. Russel) is treated after overdose. She becomes the centre-part of a widely developed erotic plot with an officer conducting police interrogation and an old lover as its two other parts. Minor incidents turn out to form a tightening web of emotions and mounting tension is almost palpable. Another strength of the movie is the music of The Who, Keith Jarret and Billie Holiday.

BABCIA GANDZIA / Paulette

Francja / France 2012 *87 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Jérôme Enrico**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Jérôme Enrico, Laurie Aubanel, Cyril Rambour, Bianca Olsen**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Bruno Privat**
OBSADA / CAST: **Bernadette Lafont, Carmen Maura, Dominique Lavanant, Françoise Bertin**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Legénde, Gaumont, France 2 Cinéma**

Paulette to zgorzkniała i antypatyczna staruszka zamieszkująca francuskie przedmieścia. Na stare lata przyszło jej borykać się z problemami finansowymi. Szansa na ich zażegnanie pojawia się znienacka, gdy podczas policyjnego pościgu diler pozbywa się paczki haszyszu. Paulette postanawia na tym skorzystać. Wraz ze swoimi koleżankami rozkręca biznes polegający na sprzedaży wypieków z dodatkiem marihuany.
Paulette is an embittered and unlikeable old lady who dwells French suburbia. In her old age she has to cope with financial difficulties. An opportunity to stave off this problem shows up unexpectedly when during a police chase a diller gets rid of a package with hashish. Paulette decides to take advantage of this accident. Along with her friends she starts to run her own business: selling cakes with marihuana.

JÉRÔME ENRICO – syn reżysera Roberta Enrico. Jego debiutem był nominowany do Cezara w 1981 krótki metraż „Le rat nor d'amérique". Pierwszym zrealizowanym przez niego filmem pełnometrażowym był kryminał„L'orgine du monde" z 2001 roku. Enrico jest współautorem licznych scenariuszy. Uczy w paryskiej Szkole Filmowej ESEC.
The son of a director Robert Enrico. His debut was the short film „Le rat nor d'amérique" which was nominated for the César Award in 1981. The first feature length film he made was „L'orgine du monde" in 2001. Enrico is a co-writer of several screenplays. He is a professor at ESEC film school in Paris.

CZERWONY I NIEBIESKI

/ The Red and the Blue / Il rosso e il blu

Włochy / Italy 2012 *98 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Giuseppe Piccioni**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Giuseppe Piccioni, Francesca Manieri**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Roberto Cimatti**
OBSADA / CAST: **Riccardo Scamarcio, Margerita Buy, Roberto Herlitzka, Nina Torresi**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Bianca Film, Rai Cinema, Cinecittá Studios**

Giovanni Prezioso to pełen aspiracji początkujący nauczyciel, który zostaje skonfrontowany z obojętnością swoich nowych uczniów. Profesor Fiorito jest starym wykładowcą historii sztuki, który swoje lata świetności ma już daleko za sobą, a teraz wyczekuje rychłej emerytury lub śmierci. Giuliana jest dyrektorką rzymskiej szkoły średniej, mającą coraz większe problemy z odnalezieniem się w tej roli. Wkrótce cała trójka zostanie postawiona w niezwykle trudnych sytuacjach.
Giovanni Prezioso is an ambitious beginning teacher who becomes confronted with indifference of his new students. Professor Fiorito is an old history of art lecturer who has his best years behind hims and now he only thinks of fast retirement or death. Giuliana is a director of this romanian high school who has problems with finding herself on this position. Soon all of them will have to deal with difficult situations which have got no simple solution.

GIUSEPPE PICCIONI Urodził się w 1953 roku. Ukończył socjologię, a potem podjął studia w szkole filmowej. Na początku zajmował się realizacją reklam. Jego pierwszy film „Il Grande Blek" był pokazywany na Festiwalu w Berlinie w 1988. Nakręcony przez niego obraz „Spoza tego świata" w 1999 został nagrodzony pięcioma nagrodami David di Donatello. Od około 10 lat prowadzi własną szkołę filmową w Rzymie.

Born in 1953. He studied sociology and then he studied in a film school. Initially he directed commercials. His first film „Il Grande Blek" was screened at the Berlin IFF in 1988. „Fuori dal mondo" in 1999 was awarded with five David di Donatello statuettes. He has been running his own film school in Rome for nearly 10 years.

DŁUGIE, SZCZĘŚLIWE ŻYCIE / A Long and Happy Life / Dolgaya schastlivaya zhizn

Rosja / Russia 2013 *77 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Boris Chlebnikow
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Alexander Rodionov, Boris Chlebnikow
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Pavel Kostomarov
OBSADA / CAST: Alexander Yatsenko, Anna Kotova, Vladimir Korobeinikov, Sergey Nasedkin
PRODUKCJA / PRODUCTION: Koktebel Film Company

Gorzki film o zaufaniu, zdradzie i ludzkim dramacie egzystencjalnym. Sasza przeprowadza się z miasta na wieś, gdzie chce prowadzić kurzą farmę. Miejscowe władze nakłaniają go do sprzedaży ziemi, a gdy się na to decyduje i postanawia wrócić do miasta, o zmianę decyzji proszą go mieszkańcy wsi. I to dla nich Sasza ryzykuje wszystko i postanawia walczyć o swoją farmę.

A bitter film about trust, betrayal and existential human drama. Sascha arrives to a small village from a city in order to manage an old collective farm. Local authorities want him to sell his field and when he decides to do so and move back to the city, inhabitants of the village ask him to change his mind. For them Sascha risks everything and tries to fight for his farm.

BORIS CHLEBNIKOW Urodził się w roku 1972 w ZSRR. Ukończył teorię filmu. W 1997 wraz z Alexejem Popogrebskim nakręcił swój pierwszy dokument, „Mikokhod". Jego drugi film, krótkometrażowy „Tricky Frog" powstał w 2000 roku. Trzy lata później wraz z Popogrebskim nakręcił swój pierwszy film pełnometrażowy „Koktebel", który został zaprezentowany na festiwalu w Berlinie.

Born in 1972 in USSR, he graduated in film theory. In 1997 with Alexei Popogrebsky he co-directed his first documentary, „Mimokhod". His second film, the short „Tricky Frog" was completed in 2000. Three years later, again with Popogrebsky, he made his first full-length film „Koktebel" which was screened at the Berlinale IFF.

DZIŚ JESTEM BLONDYNKĄ / The Girl with Nine Wigs / Heute bin ich blond

Niemcy / Germany 2013 *115 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Marc Rothemund
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Kati Eyssen
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Martin Langer
OBSADA / CAST: Lisa Tomaschewsky, Karoline Teska, Leif Altenburg, Maike Bollow
PRODUKCJA / PRODUCTION: Goldkind Filmproduktion, Scope Pictures, Degeto Film, Universum Film

Oparty na holenderskiej książce Sophie van der Stap film opowiada historię dziewczyny pełnej marzeń i planów na przyszłość. Pewnego dnia Sophie trafia do szpitala, gdzie dowiaduje się, że cierpi na nowotwór złośliwy. Poddaje się chemioterapii. Wkrótce zauważa, że jej otoczenie zaczyna postrzegać ją jedynie przez pryzmat choroby. Postanawia zakładać peruki, które sprawiają, że może stać się inną osobą.

Based on Dutch book by Sophie van der Stap film tells a story of a girl who's full of dreams and plans for her future. One day Sophie goes to hospital where she is informed that she had cancer. She starts her chemotherapy. Soon she notices, that her environment starts looking at her only through a prism of her disease. She decides to wear wigs which help her to change herself into different person.

MARC ROTHEMUND Urodził się w 1968. Początkowo pracował przy programach rozrywkowych. Jego dwa pierwsze filmy są komediami o nastolatkach. Później wyreżyserował film „Sophie Scholl – ostatnie dni", który w 2006 został nominowany do Oscara.

MARC ROTHEMUND Born in 1968. Initially he has worked on television shows. His first features are teen comedy films. Later he directed „Sophie Scholl: The Final Days" which was nominated for the Oscar in 2006.

HANNAH ARENDT

Francja, Kanada, Niemcy, Izrael
/ France, Canada, Germany, Israel 2012 *113 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Margarethe von Trotta**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Margarethe von Trotta, Pamela Katz**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Caroline Champetier, Tobias Klauke**
OBSADA / CAST: **Barbara Sukowa, Axel Milberg, Janet McTeer, Julia Jentsch, Ulrich Noethen**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Heimatfilm, Amour Fou Luxembourg, MACT Productions, Sophie Dulac Productions, Metro Communications, ARD Degeto Film**

Film Margarethe von Trotty skupia się przede wszystkim na tych czterech latach z życia cenionej pisarki Hanny Arendt, gdy ta postanawia wyjechać do Jerozolimy na proces odpowiedzialnego za plan masowej eksterminacji Żydów w czasie II Wojny Światowej Adolfa Eichmanna. W filmie znalazły się autentyczne nagrania z procesu zbrodniarza oraz retrospekcje, z których dowiedzieć się można więcej między innymi o romansie Arendt z z filozofem Martinem Heideggerem.

Margarethe von Trotta's film focuses mostly on these four years of valued writer Hannah Arendt life when she decided to go to Jerusalem to see a trial of Adolf Eichmann who was responsible for plan of the mass extermination of Jews during The World War II. In film there are authentic trial recordings and flashbacks which tell more, inter alia, about Arendt's romance with philosopher Martin Heidegger.

MARGARETHE VON TROTTA Urodziła się w 1942 w Berlinie. Grała w filmach Reinera Fassbindera i Volkera Schlöndorffa. W 1971 wyszła za tego drugiego, a w 1975 wspólnie nakręcili „Utraconą cześć Katarzyny Blum". Otrzymała Złotego Lwa za film „Czas ołowiu" w 1981.

Born in 1942 in Berlin. She played in Reiner Fassbinder's and Volker Schlöndorff's films. Schlöndorff married her in 1971. Four years later they both made „The Lost Honour of Katharina Blum". In 1981 she received the Golden Lion for „The German Sisters".

JEZUS MNIE KOCHA / Jesus Loves Me / Jesus liebt mich

Niemcy / Germany 2012 *100 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Florian David Fitz**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Florian David Fitz**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Stefan Unterberger**
OBSADA / CAST: **Florian David Fitz, Jessica Schwarz, Michael Gwisdek**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **UFA Cinema**

Jezus powraca na ziemię, by sprawdzić, czy ludzie są przygotowani na apokalipsę, którą chce obwieścić. Spotyka kobietę przypominającą mu Maryję: Marie, która właśnie rzuciła narzeczonego i której matka rozpoczyna związek z archaniołem Gabrielem. Kiedy Marie poznaje cel ponownego przyjścia Jezusa, chce go przekonać, że ludzkość nie jest na tyle zła, by ją zgładzić.

Jesus returns to Earth in order to see how well are people prepared for apocalypse he wants to ring out. He meets a woman who reminds him of Mary: Marie who has just dumped her fiancé and whose mother starts a relationship with Archangel Gabriel. When Marie finds out what is the Jesus' intention, she wants to convince him that human race is not bad enough to end the world.

FLORIAN DAVID FITZ urodził się w 1974 w Monachium. W 1998 ukończył Boston Conservatory. Jest przede wszystkim aktorem. Zagrał między innymi w filmie „Vincent chce nad morze", do którego napisał scenariusz. „Jezus mnie kocha" jest jego debiutem reżyserskim.
Born in 1974 in Munich. In 1998 he graduated from Boston Conservatory. Most of all, he is an actor. He played, among other films, in „Vincent Wants to Sea" to which he also wrote a screenplay. „Jesus Loves Me" is his directing debut.

NA GŁĘBINIE / Deep / Djúpið

Islandia, Norwegia / Iceland, Norwegy 2012 *95 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Baltasar Kormákur**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Jón Atli Jónason, Baltasar Kormákur**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Bergsteinn Björgúlfsson**
OBSADA / CAST: **Ólafur Darri Ólafsson, Jóhhan G. Jóhansson, Þorbjörg Helga Þorgilsdóttir**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Blueeyes Productions, Filmhuset Produksjoner AS**

Scenariusz filmu oparty został na prawdziwej historii islandzkiego rybaka ocalałego z katastrofy kutra w 1984. Gulli wraz z kolegami spędza czas na pijactwie, bijatykach i wyprawach na ryby. Podczas jednej z takich wypraw sieci zahaczają o skały, co doprowadza do przewrócenia się kutra. Rybacy wpadają do lodowatej wody, wielu z nich ginie od razu. Gulli decyduje się przepłynąć sześciokilometrowy odcinek, by dotrzeć do brzegu.
The screenplay was based on a true story of an icelandic fisherman who survived a keelboat accident in 1984. Gulli, along with his friends, spends time on drunking, fighting and fishing. During one expedition, a net catches on rocks what makes a keelboat turn over. Fishermen fall into icy cold water, many of them die immediately. Gulli decides to swim 6-kilometres long distance to reach a shore.

BALTASAR KORMÁKUR urodził się w 1966 w Islandii. Jest reżyserem, scenarzystą, aktorem i producentem. Wraz z przyjaciółmi jest właścicielem teatru Loftkastalinn, gdzie wystawia własne sztuki. Jego filmowy debiut „101 Reykjavik" (2000 r.) został nazwany odkryciem roku. Od tego czasu z powodzeniem realizuje głównie thrillery w rodzimej Skandynawii („Bagno", „Głębia") oraz w Hollywood („Mała podróż do nieba", „Inhale").
Born in 1966 in Iceland. He is director, screenwriter, actor and producer. Along with friends he owns a theater Loftkastalinn where he stages his own plays. His film debut „101 Reykjavik" made in 2000 was said to be discover of the year. Since then he's making mostly thrillers in Scandinavia ("Jar City", "Deep") and Hollywood ("Little Trip To Heaven", "Inhale").

POWTÓRNIE NARODZONY

/ Twice Born / Venuto al mondo

Włochy, Hiszpania / Italy, Spain 2012 *127 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Sergio Castellitto**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Sergio Castellitto, Margaret Mazzantini**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Martin Langer**
OBSADA / CAST: **Penélope Cruz, Emile Hirsch, Adnan Haskovic, Saadet Aksoy, Pietro Castellitto, Jane Birkin**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Medusa Film, Alien Produzioni, Mod Producciones, Picomedia, Telecinco Cinema, Sky Cinema, Mediaset**

Studentka Gemma romansuje z przystojnym amerykańskim fotografem, Diego. Wkrótce okazuje się, że jest w ciąży. Radość nie trwa długo, bo traci dziecko. Tymczasem w Sarajewie wybucha wojna domowa i oboje przenoszą się do Włoch, gdzie bezskutecznie starają się o dziecko. Kiedy udaje się znaleźć surogatkę, wyruszą do niej do pochłoniętego wojną Sarajewa.
A student Gemma has an affair with a handsome American photographer, Diego. Soon it turns out that she is pregnant. The joy doesn't last long because Gemma loses the child. Meanwhile in Sarajevo a home war starts so Gemma and Diego moves out to Italy where without succes they try to have a child again. When they find a woman who could carry their baby, the couple goes to her to dangerous Sarajevo.

SERGIO CASTELLITTO Urodził się w 1953 roku w Rzymie. Jest aktorem. Karierę rozpoczął u boku Marcello Mastroianniego i Michela Piccoliego w filmie „The General of the Dead Army" w 1983. Reżyserskim debiutem był film „Libero Burro" z 1999 roku. Wielkim sukcesem był wyreżyserowany przez niego film, ze scenariuszem jego żony, Margaret Mazzantini – „Namiętność".
Born in 1953 in Rome. He is an actor. His career began when he appeared beside Marcello Mastroianni and Michel Piccoli in „The General of the Dead Army" in 1983. A great success was a film written by his wife Margaret Mazzantini and directed by himself „Don't Move". His directing debut was „Libero Burro" in 1999.

POZYCJA DZIECKA / Child's Pose / Poziția Copilului

Rumunia / Romania 2013 112 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Călin Peter Netzer
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Răzvan Rădulescu, Călin Peter Netzer
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Andrei Butică
OBSADA / CAST: Luminita Gheorghiu, Bogdan Dumitrache, Ilinca Goia, Natașa Raab
PRODUKCJA / PRODUCTION: Parada Film, Hai-Hui Entertainment

Zdobywca Złotego Niedźwiedzia na tegorocznym Berlinale. 60-letnia Cornelia jest kobietą z wyższych sfer obracającą się pośród bukareszтańskich elit. Jednak nie może pogodzić się z faktem, że jej jedyny syn, 34-letni Barbu, chce za wszelką cenę się od niej uniezależnić. Dodatkowo Barbu coraz częściej unika spotkań z matką. Kiedy ta dowiaduje się, że brał udział w wypadku, postanawia zrobić wszystko, by uchronić go od więzienia.
Winner of 63th Berlin IFF. 60-year-old Cornelia is a woman from gentility surrounded by the Bucharest elite. But she can't get over the fact that her only son, 34-year-old Barbu, wants to make himself independent from her whatever it takes. Additionally, he more often avoids meetings with her. When Cornelia finds out he took part in an accident, she decides to do anything she can to protect him from going to jail.

CĂLIN PETER NETZER urodził się w 1975 roku w Rumunii. Jego debiutem był film „Maria" z roku 2003. Następny jego film, „Medal honorowy" z 2009, gościł na wielu festiwalach filmowych dookoła świata i został obsypany mnóstwem nagród. Trzeci film Netzera, „Pozycja dziecka", otrzymał Złotego Niedźwiedzia podczas 63. MFF w Berlinie.
Born in 1975 in Romania. His debut was a film „Maria" made in 2003. His next film was „Medal of Honor" from 2009 which was screened at several film festivals around the world and was awarded with many prizes. The third film, „Child's Pose", received the Golden Bear at the 63th Berlin IFF.

PRAWIE MĘŻCZYZNA

/ The Almost Man / Mer eller mindre mann
Norwegia / Norwegy 2012 *80 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Martin Lund
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Martin Lund
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Morten Halfstad Forsberg
OBSADA / CAST: Henrik Rafaelsen, Janne Heltberg Haarseth, Tov Sletta, Per Kjaerstad
PRODUKCJA / PRODUCTION: Ape&Bjørn

Historia współczesnego Piotrusia Pana. 35-letni Henrik i jego kochająca żona spodziewają się dziecka. Właśnie wprowadzili się do nowego mieszkania i kupili nowy samochód. Jednak Henrik wciąż boi się dorosnąć i czas wolny spędza na wygłupach z przyjaciółmi. Jego dziecinne zachowanie i ucieczka od odpowiedzialności może doprowadzić do rozpadu relacji z Tone.

It's a story of contemporary Peter Pan. 35-year-old Henrik and his loving wife are expecting a child. They've just moved in to a new flat and bought a new car. But Henrik is still afraid of growing-up and he spends his free time capering around with friends. His infantile behaviour and escaping from responsibility may lead to a break-up with Tone.

MARTIN LUND Urodził się w 1979 roku. Ukończył Norweską Szkołę Filmową w Lillehammer. W roku 2004 powstał jego debiutancki film krótkometrażowy „Home Game", który był pokazywany na wielu światowych festiwalach. Jego pierwsza fabuła to „Twigson Ties the Knot" z 2010 roku.

Born in 1979. He studied in Norwegian Film School in Lillehammer. In 2004 he made his debut – the short „Home Game" which had been screened all around the world on several film festivals. His first feature film is „Twigson Ties the Knot" made in 2010.

ANARCHY IN ZIRMUNAI / Anarchija Zirmunuose

Litwa / Lithuania 2010 *90 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Saulius Drunga
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Saulius Drunga
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Feliksas Abrukauskas
OBSADA / CAST: Toma Vaškevičiūtė, Severija Janušauskaitė, Jūratė Onaitytė, Martynas Nedzinskas, Toma Gailiūtė, Giedrė Giedraitytė
PRODUKCJA / PRODUCTION: Tremora, Katapult Film

Film opowiada o młodej dziewczynie z prowincji – Vile – która przybywa do wielkiego miasta, by rozpocząć studia. Vile poznaje Sandrę (chłopczycę zawsze noszącą koszulkę z anarchistycznymi symbolami), która wprowadza ją w świat punkowej subkultury. Wkrótce dziewczyny zostają współlokatorkami. Niebawem okazuje się, że anarchizm Sandry nie ma nic wspólnego z kulturą czy polityką, a ona sama odznacza się nienajgorszymi umiejętnościami przestępczymi. Vile czuje się jak w pułapce; musi zdecydować, co jest dobre, a co złe.

The film tells a story about a young, provincial girl – Vile – who comes to a big city in order to study. Vile meets Sandra (tomboy always wearing t-shirt with anarchistic symbols on it), that introduce her into the punk subculture's world. Soon they become tenants. Shortly after it turns out that Sandra's anarchism has nothing to do with culture or politics, and she distinguishes herself not bad criminal skills. Vile feels trapped; she has to decide, what is wrong and what is right.

SAULIUS DRUNGA urodzony w 1972r. w Wilnie. Jest samoukiem, dramaturgiem i reżyserem, który pracował z twórcami kina podziemnego jako współscenarzysta i konsultant. W 2005r. został dostrzeżony przez

znanego edytora scenariuszy Davida Wingate'a, który zarekomendował go do projektu Sources 2 Script Development Workshop w Niemczech. Tam powstał scenariusz do „Anarchy in Zirmunai", który zdobył nagrodę Nowych Talentów na Festiwalu Filmowym w Cannes w 2007r. Drunga został także nagrodzony przez Litewskie Ministerstwo Kultury.
Born in 1972 in Vilnius. He's a self-taught cinema dramaturge and film director. He worked with Lithuanian underground filmmakers as co-writer and consultant. In 2005 he made an impression on well-known script editor David Wingate, who recommended author to Sources 2 Script Development Workshop in Germany. There was developed "Anarchy in Zirmunai" screenplay — winner of New Talent Award at Cannes Film Festival in 2007. Drunga was also awarded by Lithuanian Cultural Department.

JAK WYGRALIŚMY REWOLUCJĘ

How We Played The Revolution / Kaip mes žaidėme revoliuciją
Litwa / Lithuania 2012 *67 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Giedrė Žickytė
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Giedrė Žickytė
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Anne Grolleron, Audrius Kemežys, Eitvydas Doškus, Rimvydas Leipus
OBSADA / CAST: Leonidas Donskis, Audra Kaušpėdienė, Margarita Starkevičūtė, Arvydas Juozaitis, Artemiy Troitskiy, Vytautas Landsbergis
PRODUKCJA / PRODUCTION: 13 Productions

Ten film dokumentalny opowiada o roku 1984, na samym początku pierestrojki w ZSRR, kiedy to grupa architektów z Kowna stworzyła zespół Antis. Miał on istnieć zaledwie jedną, noworoczną noc i być swoistym żartem z partii. Z ust do ust wieść o zespole szybko się rozeszła. Makijaże, rekwizyty, stylizacje, teksty – to wszystko tworzyło perfekcyjną karykaturę sowieckiej propagandy i dyskredytowało absurd ówczesnej rzeczywistości. Wkrótce ich intelektualna bufonada przerodziła się w Rockowe Marsze, a te w tzw. Śpiewającą Rewolucję.
This documentary tells about a year 1984 at the very beginning of perestroika in USSR, when a group of architects from Kaunas created a band Antis. It was supposed to exist only one, New Year's night and be peculiar party joke. From lips to lips a rumor of the band spreaded quickly. Make-ups, props, stylizations and lyrics – all of that created the perfect caricature of Soviet propaganda and discredited the absurd of the reality of those days. Soon their intellectual clownery grew into Rock Marches, and these ones into so called Singing Revolution.

GIEDRĖ ŽICKYTĖ urodziła się w 1980r., studiowała dziennikarstwo i reżyserię filmową i telewizyjną; studia ukończyła ze stopniem magistra sztuk wizualnych w Wileńskiej Akademii Sztuk Pięknych. Od 2003r. pracuje w dziedzinie filmowej, telewizyjnej i reklamowej. Wyreżyserowała cztery dokumenty i kilka fabularnych filmów krótkometrażowych prezentowanych na festiwalach i emitowanych w publicznej telewizji. Žickytė jest laureatką Litewskiej Narodowej Nagrody Filmowej Srebrny Żuraw za najlepszy film dokumentalny („Baras").
Born in 1980, she studied journalism and film and TV directing; she completed her studies with Master degree in visual arts at Vilnius Academy of Arts. She works in film, TV and commercial fields from 2003. She directed four documentaries and several short fiction films that were presented at festivals and broadcasted on National TV. She won the award Silver Crane for the best TV documentary film at Lithuanian National Film Awards ("Baras").

IGRUSHKI / Igruški

Litwa / Lithuania 2012 59 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Lina Lužytė
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Lina Lužytė
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Audrius Zelenius, Vilius Mačiulskis
PRODUKCJA / PRODUCTION: Just a Moment

Białoruś. Miasto Żłobin. 21 lat po upadku Związku Radzieckiego. Mieszkańcy utrzymują się jedynie z produkcji pluszowych zabawek, które następnie są sprzedawane na stacjach kolejowych, więc jedynymi klientami są pasażerowie pociągów. Jednak zbliżanie się z zabawkami do pociągu jest nielegalne. Większość mieszkańców wyrabia zabawki w domu z odpadków wyrzucanych przez manufaktury. Dokument przedstawia zwykłych ludzi z miasteczka, których życie to ciągły wyrób i sprzedaż zabawek; wszystko to, by zarobić na chleb.
Belarus. Town of Zhlobin. 21 years after the collapse of the Soviet Union.

Dwellers earn their living by producing soft toys, which are sold on the railway stations after that. So the only customers are passengers of a train. However, approaching a train with some toys is illegal. Most of locals produce toys at home, of scraps throwing away by workshops. The documentary presents ordinary people from town, whose life is a constant making toys and selling them; all that to make a living.

LINA LUŽYTĖ urodziła się w 1985 roku na Litwie, absolwentka psychologii Uniwersytetu Wileńskiego oraz reżyserii filmowej i telewizyjnej Litewskiej Akademii Muzyki i Teatru. Jest nauczycielem reżyserii w akademii filmowej Skalvija. W latach 2005-2008 pracowała jako asystent reżysera, teraz sama tworzy filmy. Laureatka wielu nagród, otrzymała m.in. litewską nagrodę filmową Srebrny Żuraw (2010).

Born in 1985 in Lithuania, she graduated psychology in Vilnus University and TV and Film Directing in Lithuanian Music and Theatre Academy. She is a teacher of Film Directing at Skalvija Film Academy. In 2005-2008 she worked as director's assistant, now she makes movies on her own. Laureate of many prizes, inter alia Lithuanian National Silver Crane Award (2010).

NARCYZ / Narcissus / Narcizas

Litwa / Lithuania 2012 *98 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Dovile Gasiunaite**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Dovile Gasiunaite**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Audrius Kemezys**
OBSADA / CAST: **Amvrosios Vlachopoulos, Sigitas Sidlauskas, Asmik Grigorian, Susanna Perry, Gilmore, Urte Perminaite, Edvinas Kaziukaitis**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Ketvirta Versija, Two Thirty Five**

Teodore jest przystojnym, utalentowanym wiolonczelistą grającym w kwartecie smyczkowym. Jest świadomy swojej wartości. Przyciąga do siebie ludzi, lecz w rezultacie tylko ich krzywdzi. Jednak nie sposób mu się oprzeć. Bohater opuszcza swoją rodzinę, przyjaciół, porzuca karierę w pogoni za prawdziwym wyzwaniem. Nie wie jeszcze, że największą konfrontacją będzie ta z nim samym. „Narcyz" to współczesna interpretacja greckiego mitu.

Teodore is a handsome, multiply gifted man, cello player, who plays in string quartet. He knows his own value. He draws people in, but ends up hurting them. However, he's impossible to resist. Teodore abandons his family, friends, leaves his career in pursuit of a true challenge. He doesn't know yet, that the greatest confrontation will be this one with himself. „Narcissus" is a contemporary interpretation of a Greek myth.

DOVILE GASIUNAITE studiowała aktorstwo w Litewskiej Akademii Muzycznej i reżyserię w praskiej szkole filmowej (FAMU). Zrobiła kila filmów krótkometrażowych, pracowała jako kierownik obsady przy kilku litewskich filmach. Od 2003 roku uczęszczała na kurs produkcji filmowej „North by Northwest", jak również na Mistrzowskie Zajęcia Ateliers d'Angers prowadzone przez Jeanne Moreau. „Narcyz" to jej debiut pełnometrażowy.

She studied acting at Lithuanian Music Academy, and film directing at FAMU (Prague). She made a number of short films, worked as a casting director for a quite a few Lithuanian films. Beginning with 2003 she has attended the "North by Northwest" film production courses as well as Ateliers d'Angers Master Classes led by Jeanne Moreau. "Narcissus" is her first feature film.

OJCIEC / Father/Tėvas

Litwa / Lithuania 2012 60 min

REŻYSERIA / DIRECTOR **Marat Sargsyan**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY **Marat Sargsyan**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY **Linas Dabriška**
PRODUKCJA / PRODUCTION **Just a Moment**

Vidas Zenonas Antonovas to 71-letni mieszkaniec prowincji posiadający liczną rodzinę – 10 dzieci, 2 wnuków i nowonarodzonego syna. Wiedzie spokojne życie. Jednak nie zawsze tak było. Antonovas został wpisany do księgi najbardziej interesujących przestępców Związku Radzieckiego. Ma na swoim koncie kradzież miliona rubli z państwowych instytucji oraz porwanie samolotu. 20 lat spędził w 15 więzieniach. Marat Sargdyan dokumentem „Ojciec" powraca do historii „ojca mafii", prezentuje wartości byłego więźnia, opowiada o człowieku wyzywającym czas i przeznaczenie.
Vidas Zenonas Antonovas is 71-year old provincial dweller, a man that has numerous family – 10 children, 2 grandchildren and a newborn son. He's living quiet life. However, it was not always like this. Antonovas has been recorded in the book of the most interesting criminals of Soviet Union. He stole about million rubles from the state's institutions and hijacked a plane. 20 years of his life he spent in 15 prisons. Marat Sargdyan by documentary "Father" returns to the story of "The Father of Mafia", presents values of ex-con, tells about the man challenging time and destiny.

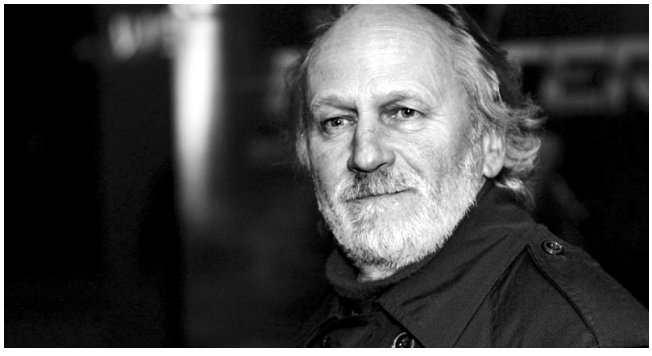
MARAT SARGSYAN urodził się w 1978r. w Armenii. W wieku 13 lat rozpoczął pracę w lokalnej telewizji jako redaktor i pierwszy operator. W 1994r. przeniósł się z rodziną na Litwę, gdzie kontynuował pracę przy różnych projektach telewizyjnych. Nakręcił wiele nagrodzonych teledysków. W 2011r. zdobył tytuł magistra reżyserii filmowej i telewizyjnej w Litewskiej Akademii Muzyki i Teatru. Kręci filmy krótkometrażowe i dokumentalne.
Born in 1978, in Armenia. At the age of 13 he started working in local television as editor and director of photography. In 1994 he moved with his family to Lithuania, where he continued his work with different TV projects He made many award winning music videos. In 2011 he got Master Degree in TV and Film Directing in Lithuanian Academy of Music and Theater. He makes short films and documentaries.

THE FORTRESS OF SLEEPING BUTTERFLIES

/Mieganciu drugeliu tvirtove
Litwa / Lithuania 2012 120 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Algimantas Puipa
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Algimantas Puipa, Jurga Ivanauskaitė
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Viktoras Radzevicius
OBSADA / CAST: Giedre Giedraityte, Janina Lapinskaite, Migle Polikeviciute, Elze Gudaviciute
PRODUKCJA / PRODUCTION Studio Uljana Kim

Monika jest zamężną kobietą w średnim wieku. Przechodzi kryzys małżeński, doskwiera jej samotność i bezpłodność. Punktem zwrotnym w jej życiu okazuje się wypadek samochodowy. To wydarzenie prowadzi bohaterkę do spotkania trzech kobiet: Kristiny, Egle i Gitany - ekstradowanych z Niemiec byłych prostytutek. Po rozwodzie osiedla się wraz z wychowankami w dworku, by uformować relację, która zmieni ich życie na zawsze.
Monika is married, middle-aged woman. She goes through marriage crisis and suffers from loneliness and infertility. The turning point in her life turns out to be a car accident. This event leads heroine to meeting with three women: Kristina, Egle and Gitana – ex-prostitutes extradited from Germany. The woman after divorce settles down with her wards in country mansion to form relationship that will change their lives forever.



ALGIMANTAS PUIPA urodził się w 1951r. w miejscowości Antolepty. Czołowy twórca kina litewskiego lat 80. zadebiutował filmem „Znaki drogowe" w 1974r., a rok później stworzył razem ze Stasiu Motiejūnu swój pierwszy film pełnometrażowy pt. „Dzień zapłaty". Puipa jest jednym z najznamienitszych reżyserów, zwykle ekranizuje litewską literaturę. Wiele z jego filmów zdobyło nagrody na międzynarodowych festiwalach filmowych.
Born in 1951 in the town of Antalieptė. Main creator of Lithuanian cinema of the 80's made his debut with film "Road Signs" in 1974, and a year later together with Stasiu Motiejūn he made his first feature film „Day of Reckoning". Puipa is one of the most outstanding directors; he usually screens Lithuanian literature. Many of his films won awards at international film festivals.

THE WOMAN'S SUN / Solnce Zenszczyny

Litwa / Lithuania 2013 98 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Ruslan Korostenskij
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Ruslan Korostenskij
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Ruslan Korostenskij
OBSADA / CAST: Akvilė Stankevičiūtė, Svetlana Kulickaja, Arturas Aleksejevas, Aleksandr Valner
PRODUKCJA / PRODUCTION: Studio Kinor

,,The Woman's Sun" to dramat obyczajowy opowiadający historię dwóch sióstr żyjących i pracujących w odległym miejscu, z dala od miejskiego zgiełku. Obie szukają szczęścia, lecz każda z nich na swój własny sposób.
"The Woman's Sun" is a social drama telling story about two sisters, who live and work in a far-off place, outside the noises of the city. They both look for happiness, but each does it in her own way.

RUSLAN KOROSTENSKIJ urodził się w 1975r. Jest absolwentem Akademii Sztuk Pięknych w Kijowie. Impresjonistyczny i realistyczny malarz oraz operator filmowy o pochodzeniu ukraińskim. Należy do Litewskiego Związku Filmowców. Jego najnowszy film pełnometrażowy to ,,The woman's Sun", którego jest reżyserem, scenarzystą i operatorem. Zdobywca wielu nagród zarówno w dziedzinach filmowych, jak i malarskich. Tworzy także reklamy dla lokalnych i międzynarodowych wytwórców.
Born in 1975, he graduated Kyiv Academy of Fine Art (Ukraine), an impressionist and realist painter and cinematographer of Ukrainian descent. He's a member of Lithuanian Filmmakers Union. His the latest feature film is "The woman's sun", in which he's a director, script writer and cinematographer. He's a laureate of many prizes in film and paint field. He also makes commercials for local and international manufacturers.

ZNIKAJĄCE FALE / Vanishing waves / Aurora

Litwa / Lithuania 2012 115 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Kristina Buožytė
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Bruno Samper, Kristina Buožytė
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Feliksas Abrukauskas
OBSADA / CAST: Marius Jampolskis, Jurga Jutaitė, Rudolfas Jansonas, Vytautas Kaniušonis, Martina Jablonskytė, Darius Meškauskas
PRODUKCJA / PRODUCTION: Tremora, Acajou Films, Les Films Du Cinema

Film opowiada historię naukowca Lukasa, który postanawia wziąć udział w eksperymencie deprywacji sensorycznej, w ramach którego stara się porozumieć z Aurorą - kobietą w stanie śpiączki. Sytuacja zmienia się, gdy spotykają się we wzajemnie zmienionych formach świadomości. W wyniku tych umysłowych spotkań, tworzy się między nimi romantyczna więź o ładunku seksualnym. W realnym świecie, Lucas staje się odległy od swojej dziewczyny. Próbując zrewitalizować zmysły Aurory, w sekrecie podaje jej leki co doprowadza do nieoczekiwanych rezultatów…
The film tells the story of researcher Lukas, who decides to take part in a sensory deprivation experiment attempting to communicate with Aurora – a young comatose woman. The situation changes when the two meet in their mutually altered forms of consciousness. As a result of these psychic meetings there is romantic, sexually charged bond creating between the characters. Returning to the real world, Lucas becomes distant for his girlfriend and trying to revitalize Aurora's senses, he secretly feeds her body with drugs. His actions lead to unexpected results…

KRISTINA BUOŽYTĖ urodziła się w 1982 roku na Litwie, ukończyła reżyserię filmową i telewizyjną ze stopniem magistra w Litewskiej Akademii Muzyki i Teatru. Swoje doświadczenie reżyserskie nabyła poprzez realizację filmów krótkometrażowych i teledysków. Buožytė została dostrzeżona dzięki filmowi ,,Change the record" z 2005 roku. Jej debiut pełnometrażowy to ,,Kolekcjonerka", która zdobyła nagrodę Złotego Żurawia w kategorii najlepszy film. Obecnie pracuje jako artystka niezależna w dziedzinie filmowej, teatralnej i multimedialnej.
Born in 1982 in Lithuania, she graduated Film and TV Directing with a Master degree on Lithuanian Music and Theater Academy. She acquired her cinematic practice in doing short movies and music videos. Buožytė was noticed for her short movie "Change The Record" in 2005. Her first feature film is "The Collectress", which won The Best Movie Award in Lithuanian Silver Crane Awards. Now she's working as a freelance director in the fields of film, theatre and multimedia.

KRĘGI Circles/ Krugovi

Chorwacja / Croatia 2013 *112 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Srdan Golubović
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Srdian Koljevic, Melina Pota Koljevic
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Aleksandar Ilic
OBSADA / CAST: Vuk Kostic, Neboisa Glogovac, Aleksandar Berek, Leon Lucey, Geno Lechner
PRODUKCJA / PRODUCTION: Neue Mediopolis Filmproduktion GmbH, Film House Bas Celik

Częściowo oparta na faktach historia serbskiego żołnierza, Marco, który w 1993 stracił życie ratując muzułmanina Harisa z rąk trzech innych żołnierzy. Piętnaście lat później, jego czyn wciąż ma wpływ na życie innych. To film o konsekwencjach jakie niesie ze sobą morderstwo, o wyborach, których nie da się uniknąć i przebaczeniu. Przeszłość nie daje o sobie zapomnieć, rany po wojnie wciąż pozostają świeże. Zdobywca nagród na festiwalach Sundance i Berlinale.

Partly based on a true story of the Serbian soldier, Marco, who lost his life by saving the Muslim – Haris by three other soldiers in 1993. Fifteen years later his act still has the influence on other's lives. It is a movie about consequences of murder, about choices and forgiveness. Past can't be forget, wounds after war are still fresh. Film won prizes on Berlinale and Sundance.

SRDAN GOLUBOVIĆ urodził się w 1972 roku w Belgradzie. Studiował reżyserię na Wydziale Sztuk Dramatycznych w swoim rodzinnym mieście, gdzie obecnie wykłada. Jest członkiem Film House Bas Celik, zajmującego się tworzeniem i produkcją filmów, reklam i teledysków. Jego pierwszy film „Sto na sto" został pokazany na ponad 30 międzynarodowych festiwalach, zdobywając liczne nagrody. Druga produkcja „Pułapka" została zgłoszona do rywalizacji o Oscara w kategorii filmu nieanglojęzycznego.

He was born in 1972 in Belgrade. He studied Film Directing on The Faculty of Dramatic Arts in his family town, where he is the assistant of professor right now. He is the part of production company, Film House Bas Celik, which creates and produces movies, commercials and music videos. His first movie „Absolute Hundred" was shown during over 30 international festivals and won many awards. His second production „The Trap" was entered for Oscar for the best foreign film.

KINO LIKA

Chorwacja / Croatia 2008 *122 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Dalibor Matanić
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Dalibor Matanić, Milan F. Živković
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Branko Linta h.f.s.
OBSADA / CAST: Krešimir Mikić, Areta Ćurković, Ivo Gregurević, Danko Ljuština, Jasna Žalica
PRODUKCJA / PRODUCTION: Kinorama

Akcja rozgrywa się w małej wiosce, w kamienistym regionie Lika, gdzie każdy żyje własnymi problemami i zmartwieniami. Młody piłkarz Mike nie chce wyjechać do zagranicznego klubu, do czego namawia go ojciec, otyła Olga za wszelką cenę szuka miłości i akceptacji, Jose odkrywa, że prawdziwą biedą jest samotność. W tym samym czasie w kraju odbywa się referendum w sprawie wstąpienia do Unii Europejskiej, co zdaje się nie obchodzić mieszkańców. Film opowiada o samotności i szukaniu samego siebie. Wzbudził w Chorwacji bardzo skrajne emocje.

The action takes place in a small village, in the rocky region of Lika, everyone lives there their own problems and worries. A young football player, Mike, doesn't want to go to the foreign football team and his father insists on, an obese Olga is looking for love and acceptance at all costs, Jose discovers that the real poverty is loneliness. At the same time in the country is referendum for or against the EU, inhabitants of this little village seem to not care about it. The film is about loneliness and looking for yourself. It stoked very fringe emotions in Croatia.

MATKA NA GIGANCIE / Mother of Asphalt/ Majka asfalta
Chorwacja / Croatia 2010 *107min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Dalibor Matanić
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Dalibor Matanić, Tomislav Zajec
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Vanja Černjul
OBSADA / CAST: Marija Škaričić, Janko Popović Volarić, Krešimir Mikić, Noa Nikolić, Ozren Grabarić
PRODUKCJA / PRODUCTION: Kinorama, HRT

Małżeństwo Mare się rozpada. Kiedy zostaje pobita przez męża, bez wahania ucieka z domu z siedmioletnim synem. Lądują na ulicy, a jedyną osobą, która chce im pomóc jest Milan, stróż centrum handlowego, który szuka miłości i rodziny. To historia kobiety, która walczy o lepsze życie dla siebie i syna, nie tracąc przy tym godności.
Mare's marriage falling apart. She is running away from home with her seven year old son after her husband beats her. They end up in the streets and the only person who wants to help them is Milan, security guard in shopping mall who is looking for love and family. It is the story of women who fight for betel life for herself and her son without loosing her dignity.

DALIBOR MATANIĆ urodził się w 1975 roku w Zagrzebiu. Studiował reżyserię filmową i telewizyjną na Akademii Sztuk Dramatycznych. Jest członkiem Europejskiej Akademii Filmowej. Zadebiutował w 2000 roku, jest autorem pełnometrażowych filmów fabularnych i krótkometrażowych, dwa z nich miały swoją premierę na Festiwalu w Cannes.
Born in 1975 in Zagreb, he studied film and TV directing on Academy of Drama Arts. He is a member of European Film Academy. He debuted in 2000, he is an author of feature and short films, two of them had their premiere at Cannes Film Festival.

FOREST CREATURES / Šuma Summarum
Chorwacja / Croatia 2010 *120 min*
REŻYSERIA / DIRECTOR: Ivan-Goran Vitez
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Ivan-Goran Vitez
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Tamara Cesarec
OBSADA / CAST: Vilim Matula, Hana Hegedušić, Nataša Dangubić, Ljubiša Savanović
PRODUKCJA / PRODUCTION: Kinorama

Nowy szef chorwackiej firmy marketingowej wysyła pracowników na wyjazd integracyjny do lasu. Kiedy pracownicy biorą udział w raftingu i grze paintballowej, mają miejsce nieoczekiwane zdarzenia. Losy uczestników nieodwracalnie ulegają zmianom. Reżyser przedstawił zbiór charakterów, które zdają się nie znać pojęcia moralności i mimo pozorów zwyczajności są zdolne do morderstwa bez większych skrupułów.
The new boss of a Croatian marketing agency send his employees to go to awayday in the forest. Unexpected things are happened during the employees are rafting and paintball. The director put together characters with lack of morals and despite of semblance of normal life there are capable to murder with no compunctions.

IVAN-GORAN VITEZ urodził się w 1975 roku. Studiował reżyserię filmową i telewizyjną oraz dramaturgię na Akademii Sztuk Dramatycznych w Zagrzebiu. Jest reżyserem filmów krótkometrażowych i seriali telewizyjnych. „Forest Creatures" to jego reżyserski debiut w kategorii filmów pełnometrażowych.
He was born in 1975. He studied film, TV directing and dramaturgy at the Academy of Drama Arts in Zagreb. He is the director of short films and TV series. "Forest Creatures" is his debut as the director of feature film.

SONJA AND THE BULL / Sonja I bik

Chorwacja / Croatia 2012 *102 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Vlatka Vorkapic
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Vlatka Vorkapić, Elvis Bošnjak
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Dragan Marković
OBSADA / CAST: Judita Franković, Goran Bogdan, Csilla Barath Bastaić, Barbara Prpić, Mila Elegović
PRODUKCJA / PRODUCTION: Interfilm

Sonja Sterle to wegetarianka i zagorzała obrończyni praw zwierząt. Kiedy sprzeciwia się walkom byków, jedna z firm organizujących walki wysyła swojego człowieka – Ante, aby złożył dziewczynie niecodzienną propozycję – będzie miała okazję udowodnić jak mocno kocha zwierzęta, nawet tak niebezpieczne jak byki.

Sonja Sterle is a vegetarian and an animal-right activist. When she is against bull fighting one of the companies which organize fights send an insurance salesman – Ante to put up her the unusual proposal – she will have the opportunity to prove how much she really loves animals, even such dangerous as bulls.

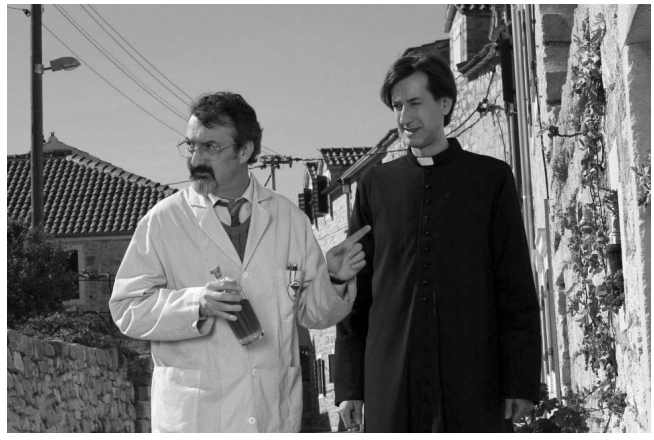
VLATKA VORKAPIĆ jest reżyserką i scenarzystką filmów dokumentalnych i filmów krótkometrażowych. Studiowała reżyserię filmową i telewizyjną na Akademii Sztuk Dramatycznych oraz literaturę porównawczą, język czeski i literaturę w Szkole Nauk Humanistycznych i Społecznych w Zagrzebiu. Jest członkiem Croatian Film Directors' Guild.

Director and screenwriter of documentaries and short films. She studied TV and film directing in the Academy of Dramatic Art and Comparative Literature and Czech Language and Literature in the Faculty of Humanities and Social Sciences in Zagreb. She is also a member of the Croatian Film Directors' Guild.

DZIECI KSIĘDZA / The Priest's Children / Svećenikova djeca

Chorwacja / Croatia 2013 *93min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Vinko Brešan
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Mate Matisic
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Mirko Pivcevic
OBSADA / CAST: Krešimir Mikić, Nikša Butijer, Marija Škaričić, Drazen Kuhn, Jadranka Dokic
PRODUKCJA / PRODUCTION: Interfilm, Zilion Film



Don Fabijan jest młodym księdzem na małej wyspie na Adriatyku, który walczy z antykoncepcją by zwiększyć populację mieszkańców. Peter, właściciel kiosku, pomaga mu przekłuwać prezerwatywy a farmaceuta Martin zamienia tabletki antykoncepcyjne na witaminy. Plan przynosi skutki. Wzrasta liczba kobiet w ciąży, jednak sytuacja zaczyna się komplikować.

A young priest, Don Fabijan wants to help increase birth rate on the little island in the Adriatic and he starts fighting with anticonception. The owner of local newsagent's – Peter is helping him to puncturing the condoms and the pharmacist – Martin is replacing the pills for vitamins. At the beginning, everything goes on the priest way - there is the increase of pregnant women, but suddenly things are just getting more and more complicated.

VINKO BREŠAN urodził się w 1964 roku. Studiował filozofię i literaturę porównawczą oraz reżyserię filmową i telewizyjną na Akademii Sztuk Dramatycznych w Zagrzebiu. Większość jego filmów to komedie, często poruszające tematykę wojenną. Zajmuje się również reżyserowaniem sztuk teatralnych.

He was born in 1964. He studied philosophy and comparative literature and the film and TV directing on Academy of Drama Arts in Zagreb. He is well known as the director of comedies often with the war subject area. He also directs for the theatres.

DIAZ / Diaz: Don't Clean up This Blood / Diaz, non pulire questo sangue
Włochy, Francja, Rumunia / Italy, France, Romania 2012 *127 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Daniele Vicari**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Daniele Vicari, Laura Paolucci**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Gherardo Gossi**
OBSADA / CAST: **Claudio Santamaria, Jennifer Ulrich, Elio Germano, Davide Iacopini**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Fandango, Mandragora Movies, Le Pacte**

Rok 2001, ostatni dzień szczytu G8 w Genui. Grupa trzystu policjantów wkracza do bazy anty-szczytowych aktywistów znajdującej się w kompleksie szkolnym Diaz. Mimo kapitulacji demonstrantów, policja przeprowadza na nich atak i przewozi do koszar, by przez trzy kolejne dni ich przetrzymywać i torturować. Film „Diaz" brutalnie konfrontuje widzów z ciemną stroną demokracji.
2001, the last day of G8 summit in Genoa. A group of three hundred policemen raids temporary headquarters of the Genoa Social Forum in the school building Armando Diaz. Demonstrators capitulate, but even so, police attack and take them to a detention facility where for next three days prisoners will be tortured and humilitated. „Diaz: Don't Clean Up This Blood" roughly comes in viewers for the dark side of democracy.

DANIELE VICARI zanim zajął się reżyserią, przez długi czas pracował jako krytyk filmowy. Jego twórczość dotyczy kwestii politycznych, społecznych i środowiskowych. W 2002 jego fabularny debiut, „Maksymalna prędkość", został pokazany w konkursie głównym MFF w Wenecji, a rok później przyniósł twórcy nagrodę David di Donatello za najlepszy debiut reżyserski. W 2012 roku jego film „Diaz" otrzymał drugą nagrodę publiczności podczas MFF Berlinale.
Before he started filmmaking, for a long time he'd been working as a film critic. His films deal with political, social and environmental issues. In 2002 his fictional film debut „Maximum Velocity" was screened in competition at the Venice Film Festival and one year later Vicari received David di Donatello for Best New Director. In 2012 „Diaz: Don't Clean Up This Blood" received the Panorama second audience award at the Berlin Film Festival.

EKSMISJA / Resettlement
Polska, Austria / Poland, Austria 2012 *80 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Filip Antoni Malinowski**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Filip Antoni Malinowski**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Filip Antoni Malinowski**
OBSADA / CAST: **Maria Luiza Malinowska, Tadeusz Malinowski**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Soleil Film, Malina Film, RevelMango**

Zamieszkujący od 66 lat poznańskie mieszkanie emeryci otrzymują informację, że muszą się z niego wyprowadzić. Ma to związek z pojawieniem się nowego właściciela kamienicy, który narzuca nową wysokość czynszu. W trudnych chwilach małżeństwu towarzyszy wnuk, który na co dzień mieszka w Austrii. Historia przedstawiona w „Eksmisji" to nie tylko dramat rodzinny, ale również umiejętnie nakreślony portret zmian zachodzących w polskim społeczeństwie.
Two pensioners, who have been living in a flat in Poznan for 66 years, are informed that they had to leave it. It is revelant to appearing of a new owner of a tenement who imposes a new high rent. Their grandson, who normally lives in Austria, tries to help them in this hard period. The history presented in „Resettlement" is not only a family drama but also an artfully portrayed image of changes occuring in the Polish society.

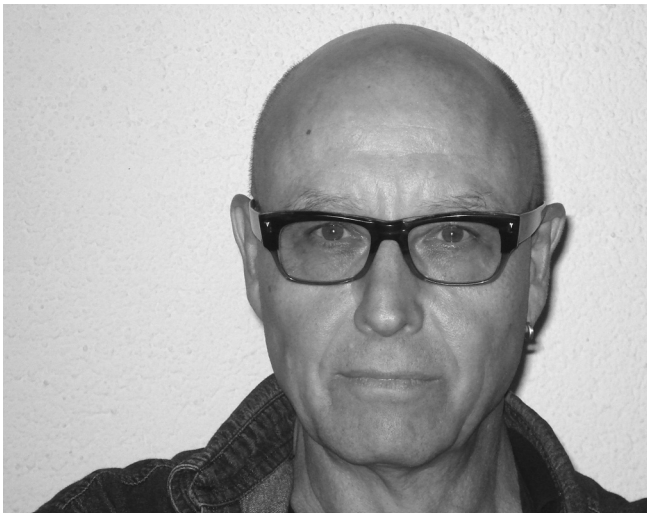
FILIP ANTONI MALINOWSKI urodził się w roku 1982 w Poznaniu. Przed wieloma laty wyemigrował do Wiednia, gdzie mieszka do dziś. Studiował filmoznawstwo i wiedzę o mediach. Jest współwłaścicielem wytwórni filmowej Soleil. „Eksmisja" to jego pierwszy długometrażowy film dokumentalny.
Born in 1982 in Poznan. Many years ago he emigrated to Vienna where he still lives now. He studied film and media studies. He is a co-owner of a film studio Soleil. „Resettlement" is his first feature-length documentary.

OGRÓD MOJEGO OJCA / Father's Garden: The Love of My Parents/ Vaters Garten – Die Liebe meiner Eltern

Szwajcaria / Switzerland 2013 ***93 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Peter Liechti**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Peter Liechti**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Peter Liechti, Peter Guyer**
OBSADA / CAST: **Horst Warning, Nikola Weisse, Stefan Kurt**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Liechti Filmproduktion**

Peter Liechti wkracza z kamerą w świat swoich rodziców będących małżeństwem od 62 lat. Rejestruje ich podejście do świata, codzienne bolączki, problemy z jakimi borykają się starsi ludzie... „Ogród mojego ojca" to intymny obraz - opartej na tradycyjnym modelu rodziny - relacji dwojga ludzi, którzy mimo całkiem odmiennych charakterów, dzielą ze sobą każdą chwilę swojego życia.
Peter Liechti with his camera goes in life of his parents who have been married for 62 years. He records their world-view, everyday life and problems which are common for old men... „Father's Garden" is an intimate picture of relationship based on the traditional model of the family and it shows how two completely different people can share every life's moment with each other.



PETER LIECHTI urodził się w 1951. Początkowo studiował medycynę, później historię sztuki. Od 1986 roku pracuje jako reżyser, scenarzysta, operator i producent filmowy. Jego dokumenty konsekwentnie zostają nagradzane na licznych festiwalach. On sam często zasiada w festiwalowych jury, a także daje gościnne wykłady na europejskich uczelniach. Jego największym dotychczasowym sukcesem jest film „Odgłosy robaków – zapiski mumii".
Born in 1951. Initially he studied medicine, then art history. Since 1986 he has worked as a filmmaker, writer, cameraman and producer. His documentaries are consequently awarded at the several film festivals. Very often he sits on the jury. He is also a guest lecturer on many European universities. His most successful work is "The Sound of Insects – Record of a Mummy".

OBURZENI / The Outraged / Indignados

Francja / France 2012 ***88 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Tony Gatlif**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Stéphane Hessel**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Colin Houben**
OBSADA / CAST: **Mamebetty Honoré Diallo**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Princes Films, Eurowide Film Production, Hérodiade, Rhône-Alpes Cinéma**

Nielegalna emigrantka Betty, młoda dziewczyna z Afryki, trafia w samo centrum zrewoltowanej Europy. Po niedługiej wizycie w Paryżu, dociera do Hiszpanii, gdzie przyłącza się do manifestujących w Madrycie członków Ruchu Oburzonych. Film powstał w oparciu o esej Stéphane'a Hessela, weterana francuskiego ruchu oporu i duchowego ojca Ruchu Oburzonych.
Illegal emigrant Betty, a young girl from Africa, lands in the centre of rebellious Europe. After short visit to Paris, she gets to Madrid where she joins manifesting members of Indignants Movement. The film is based on an essay of Stéphane Hessel who was a veteran of French Resistance and spiritual father of the Indignants Movement.

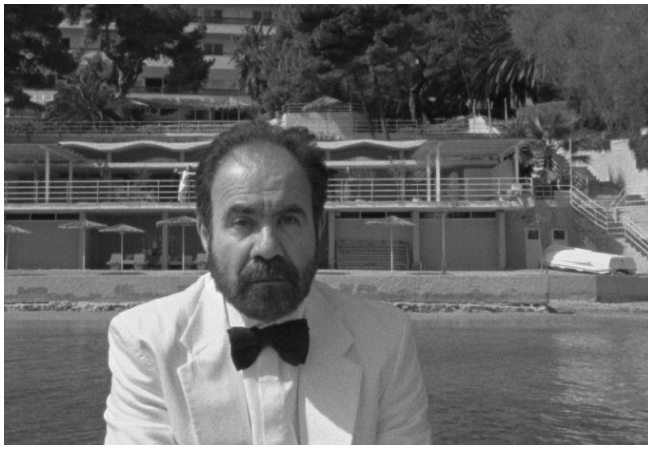
TONY GATLIF Algierski scenarzysta, reżyser, producent i kompozytor. W 1975 nakręcił swój pierwszy pełnometrażowy film „La Tete en ruine". Ogromny sukces międzynardoowy odniosła produkcja „Gadjo dilo" z 1997 roku. Film „Exils" z 2004 roku przyniósł mu Złotą Palmę dla najlepszego reżysera.

Algerian screenwriter, director, producer and composer. In 1975 he made his first feature-lenght film „La Tete en ruine". In 1997 his production „Gadjo dilo" became his international success. Five years later Gatlif received Golden Palm for best director for „Exils".

THE ETERNAL RETURN OF ANTONIS PARASKEVAS /

I Aionia epistrofi tou Antoni Paraskeva
Grecja, Czechy / Greece, Czech Republic 2013 91 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: Elina Psykou
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Elina Psykou
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Dionysis Efthimiopoulos
OBSADA / CAST: Christos Stergioglou, Maria Kallimani, Giorgos Souxes
PRODUKCJA / PRODUCTION: Guanaco, 2/35, Barrandov Studios, Hellenic Radio & Television, Stefi Films



Antonis Paraskevas jest popularną w Grecji osobistością telewizyjną. Ponad 20 lat był gospodarzem tego samego porannego programu. Aby skupić na sobie uwagę prasy sfingował swoje porwanie. Ukrywając się w opuszczonym hotelu, próbuje jakoś zagospodarować czas i odpowiednio przygotować się do swojego tryumfalnego powrotu.

Antonis Paraskeveas is a famous Greek television personality who's been hosting the same popular morning news show for the past 20 years. He's faked his own kidnapping in order to get more press attention. Meanwhile he hides away in a deserted hotel and try to put to good use the time of his solitude and prepare himself for his triumphant return.

filmów krótkometrażowych – „Diakopes Kalokerines" oraz „Kyriakatikes Diadromes". Jej pierwszy film pełnometrażowy to „The Eternal Return of Antonis Paraskevas", który otrzymał pierwszą nagrodę w sekcji the Works in Progress na festiwalu w Karlowych Warach. Jej drugi scenariusz, „Ivo and Sofia", jest jednym z sześciu projektów wybranych do Berlinale Residency 2013.

Born in Athens in 1977. She has written and directed two shorts – „Summer Holidays" and „Sunday Trip". Her first feature film is „The Eternal Return of Antonis Paraskevas" which has received the first award of the Works in Progress section at the Karlove Vary IFF 2012. Her second script, „Ivo and Sofia", is one of the 6 projects selected for the Berlinale Residency 2013.

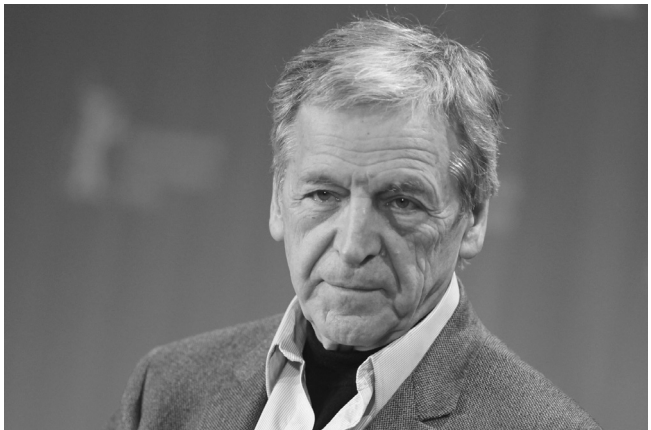
ŻĄDZA BANKIERA / Capital / Le Capital

Francja / France 2012 *113 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Costa-Gavras
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Costa-Gavras, Jean-Claude Grumberg, Karim Boukercha
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Éric Gautier
OBSADA / CAST: Gad Elmaleh, Gabriel Byrne, Natacha Régnier, Céline Sallette
PRODUKCJA / PRODUCTION: KG Productions, France 2 Cinéma

Na stanowisko nowego dyrektora banku inwestycyjnego Phenix zostaje mianowany Marc Tourneuil, który uważa, że ludzie mogą nabrać do niego szacunku jedynie wtedy, gdy będzie miał mnóstwo pieniędzy. Nowy sposób zarządzania firmą doprowadza do polepszenia się sytuacji banku na rynku, przez co pojawia się zagrożenie przejęcia go przez amerykański kapitał.

Marc Tourneuil, who thinks that only a great amount of money can command respect for him from others, is designated as a new director of the investment bank Phenix. The new way of management leads to improvement of the bank's market situation, what gives rise to a threat of American capital takeover.

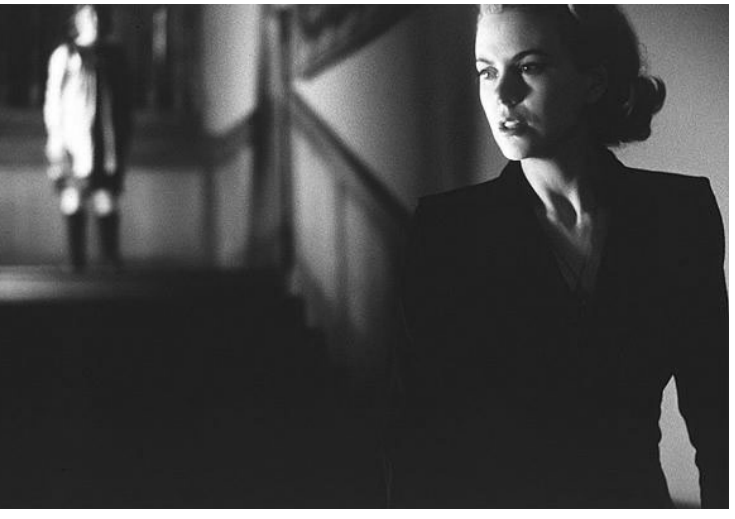


COSTA-GAVRAS Urodził się w 1933 w Grecji, jednak studia filmowe ukończył we Francji, gdzie mieszka i pracuje do dziś. W 2007 roku został dyrektorem Cinémathèque Française, będącym jednym z największych archiwów filmowych świata. Przełomem w jego karierze okazał się thriller „Z", który w 1970 otrzymał Oscara za najlepszy film nieanglojęzyczny. Costa-Gavras w 1983 otrzymał Oscara za najlepszy scenariusz za film „Zaginiony", w który rolę główną zagrał Jack Lemmon.

Born in Greece in 1933. He studied in film school in Paris. In 2007 he became a director of Cinémathèque Française which is one of the largest film archives in the world. The breakthrough in his career was thriller „Z" which received an Oscar for Best Foreign Language Film in 1970. His film, with Jack Lemmon as a lead, „Missing" brought to him an Oscar for Best Script in 1983.

INNI / The Others
Francja, Hiszpania, USA, Włochy / France, Spain, USA, Italy 2001 *101 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Alejandro Amenábar**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Alejandro Amenábar**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Javier Aguirresarobe**
OBSADA / CAST: **Nicole Kidman, Christopher Eccleston, Fionnula Flanagan**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Fernando Bovaira, Tom Cruise, José Luis Cuerda, Sunmin Park, Rick Schwartz, Paula Wagner, Bob Weinstein, Harvey Weinstein**



Akcja filmu rozgrywa się w czasie II wojny światowej na wyspie Jersey, okupowanej przez Niemcy. Grace wychowuje samotnie dwoje dzieci w swojej pięknej, przepastnej posiadłości wiktoriańskiej, jedynym miejscu, w które uznaje, że są bezpieczni. Ale nie są. Już nie. Pewnego dnia Grace przekonuje się, że w jej domu przebywa ktoś jeszcze.

The film is set during World War II on the island of Jersey occupied by Germany. Grace has been raising her two young children alone in her beautiful, cavernous Victorian mansion, the one place she believes them to be safe. But they are not safe. Not anymore. One day, Grace discovers that at her house is staying someone else.

ALEJANDRO AMENÁBAR jest popularnym reżyserem, pisarzem i kompozytorem. „Inni" są już trzecim filmem fabularnym dwudziestodziewięciolatka. Amenabar otrzymał liczne nagrody dla pierwszych dwóch filmów. Jego filmowy debiut z 1996 roku „Teza", który napisał, wyreżyserował i strzelił, został wydany na całym świecie. Jego drugi film „Otwórz oczy" stał się jednym z najbardziej kasowych hiszpańskich filmów w historii.

He is a successful director, writer, and composer. Only twenty-nine years old, The Others is already Amenabar's third feature film. Amenabar has received numerous awards for his first two films. His 1995 film debut „Tesis", which he wrote, directed, and scored, was released worldwide. His second film „Open Your Eyes" became one of Spain's highest grossing film ever.

NIECH ŻYJE ŚMIERĆ! HISZPAŃSKIE KINO GROZY

/ Viva la muerte! Autopsie du nouveau Cinema fantastique espagnol
Hiszpania / Spain 2009 *56 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Yves Montmayeur**
OBSADA / CAST: **Alejandro Amenábar, Álex de la Iglesia, Guillermo del Toro, Jaume Balagueró, Paco Plaza, Juan Antonio Bayona**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Jean-Stéphane Michaux**

Dokument, w którym Yves Montmayeur rozmawia z reżyserami o nowym kinie hiszpańskim, które od pewnego czasu lubuje się w horrorach. Dokument zawiera fragmenty takich filmów jak „Kręgosłup diabła", „Sierociniec" czy „Otwórz oczy". Są to produkcje, które traktują kino grozy jako najwyższej jakości dzieło sztuki, nie zaś drugorzędny gatunek.

The documentary, which Yves Montmayeur talks with the directors of the new Spanish cinema, which at one time fond of horror films. The document contains excerpts from films such as „The Devil's Backbone," „The Orphanage" and „Open Your Eyes". These are productions that treat the horror movies of the highest quality as a work of art, not a secondary species.

YVES MONTMAYEUR od 1999 roku realizuje dokumenty o tematyce filmowej, ze szczególnym uwzględnieniem kinematografii japońskiej. Zrealizował filmy o kinie Yakuza oraz jego twórcach – „Electric Yakuza, Go To Hell!", „Opowieść o kinie Yakuza" oraz portret wybitnego twórcy anime Hayao Miyazakiego. Ostatnim projektem Montmayeura był goszczący na ekranach kin dokument „Michael Haneke: zawód reżyser".
Since 1999 he has been directed documentaries about films, with a predilection for Asian cinema. He made films about Yakuza Cinema and its directors – "Electric Yakuza, Go To Hell!", "Yakuza Eiga, une histoire du cinéma yakuza" and portrait of outstanding anime-director Hayao Miyazaki. Montmayeur's last project was theatrical documentary "Michael H. Profession: Director".

[REC]
Hiszpania / Spain 2007 ***80 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jaume Balagueró
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Jaume Balagueró, Paco Plaza, Luis Berdejo
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Pablo Rosso
OBSADA / CAST: Manuela Velasco, Ferrán Terraza, David Vert, Vicente Gil
PRODUKCJA / PRODUCTION: Alberto Marini, Teresa Gefaell, Oriol Maymó, Julio Fernández, Carlos Fernández

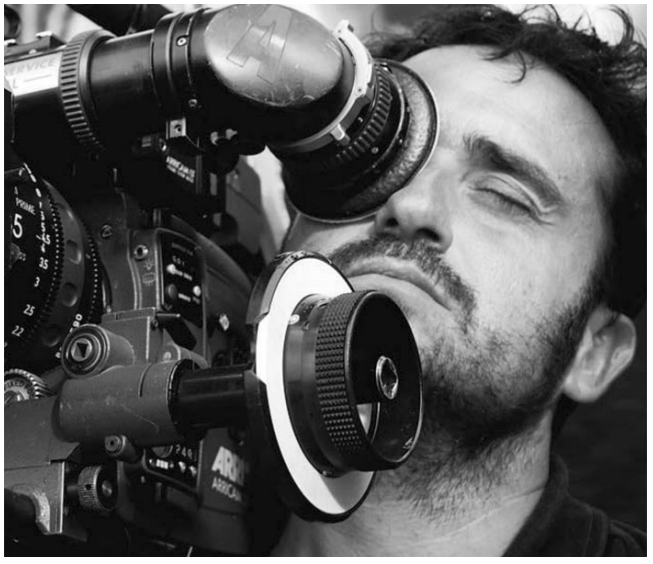
[REC] opowiada o reporterce telewizyjnej Angeli Vidal i jej kamerzyście Pablo. Podczas jednego sprawozdania z wydarzeń w lokalnej straży pożarnej w Barcelonie, duet śledzi zespół strażaków, którzy otrzymują wezwanie od starszej pani uwięzionej w domu. Docierając do jej domu słyszą przerażające krzyki, które rozpoczynają wyjątkowo dramatyczny reportaż telewizyjny.
[REC] revolves around a television reporter, Ángela Vidal and her cameraman, Pablo. During one report of the happenings in a local fire station in Barcelona, the duo follow a team of firefighters who get a call from an old lady trapped in her house, they reach her building to hear horrifying screams which begin a uniquely dramatic TV report.

PACO PLAZA od 1995 roku realizował filmy krótkometrażowe. W 2002 roku wyreżyserował swój pełnometrażowy debiut, horror „El Segundo nombre". Sławę przyniosła mu realizacja dwóch pierwszych części trylogii REC wraz z Balagueró. Następnie podjął się samodzielnej reżyserii trzeciej części.
He made few short films since 1995. In 2002 he directed his first feauture--length horror "El Segundo nombre". He is best known for co-directed two parts of REC trilogy with Jaume Balagueró. The third part he made by himself.

SIEROCINIEC / El Orfanato
Hiszpania / Spain 2007 ***105 min***

REŻYSERIA / DIRECTOR: Juan Antonio Bayona
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Sergio Gutiérrez Sánchez
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Paul Haslinger
OBSADA / CAST: Belén Rueda, Fernando Cayo, Roger Príncep
PRODUKCJA / PRODUCTION: Alfonso Cuarón, Joaquín Padro, Mar Targarona, Álvaro Augustín, Guillermo del Toro, Bertha Navarro

Laura, wraz z mężem Carlosem i adoptowanym synem Simonem, wraca do sierocińca, w którym mieszkała jako dziecko, z planem wznowienia go jako domu dla dzieci chorych i niepełnosprawnych. Wkrótce jej syn zaczyna komunikować się z nowym, niewidzialnym przyjacielem.
Laura, with her husband Carlos and adopted son Simón returns to an orphanage where she had lived as a child with plans of reopening it as a home for sick and disabled children. Before long, her son starts to communicate with an invisible new friend.



JUAN ANTONIO BAYONA jest absolwentem ESCAC (Cinema i Audiovisual School of Catalunya). Oprócz wyreżyserowanych reklam telewizyjnych i teledysków, Bayona jest najbardziej znany z reżyserii horroru „Sierociniec" z 2007 roku i filmu katastroficznego „Niemożliwe" (2012).
He is graduated from ESCAC (Cinema and Audiovisual School of Catalunya). In addition to directing television commercials and music videos, Bayona is best known for directing the 2007 horror film „The Orphanage" and the 2012 drama film „The Impossible".

SŁODKICH SNÓW / Sleep Tight / Mientras Duermes

Hiszpania / Spain 2012 *102 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jaume Balagueró
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Alberto Marini
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Pablo Rosso
OBSADA / CAST: Luis Tosar, Marta Etura, Alberto San Juan, Petra Martínez
PRODUKCJA / PRODUCTION: Julio Fernández, Elisa Salinas, Alberto Marini, Eckehardt Von Damm, Carlos Fernández, Teresa Gefaell, Carla Pérez de Albéniz

Portier Cesar jest nieszczęśliwym człowiekiem, który wierzy, że urodził się bez możliwości, aby być szczęśliwym. W rezultacie, decyduje, że jego misją jest uczynić piekło z życia wszystkich wokół. Lubi stwarzać ból, rani ludzi wokół siebie, ale Clara okazuje się twardsza niż większość. Cesar ucieka się do przerażających rzeczy, aby złamać psychicznie młodą kobietę.
Doorman, Cesar is a miserable person who believes he was born without the ability to be happy. As a result, he decides his mission is to make life hell for everyone around him. He enjoys creating pain, hurting people all around him, but Clara proves to be harder than the most. So Cesar goes to creepy extremes to make this young woman mentally breakdown.

JAUME BALAGUERÓ zrealizował swój pełnometrażowy debiut filmowy „The Nameless" w 1999 roku, na podstawie powieści Ramsey'a Campbell'a. Film pojawił się na festiwalach na całym świecie, zdobywając wiele nagród, w tym dla Najlepszego Filmu na Fant-Asia Film Festival. Prawdziwą sławę przyniósł mu horror [REC], który zagwarantował mu trzecią nagrodę na Festiwalu Filmowym w Sitges i wielu innych nagród.
He made his feature-length film debut with The Nameless (1999). Based on the novel by Ramsey Campbell, the film appeared at festivals worldwide, winning several awards including Best Film at the Fant-Asia Film Festival. The real fame brought him horror [REC] which brought his third award at the Sitges Film Festival and many other prizes.

WYSPA ZAGINIONYCH / Hierro

Hiszpania / Spain 2009 *94 min*
REŻYSERIA / DIRECTOR: Gabe Ibáñez
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Javier Gullón
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Alejandro Martínez
OBSADA / CAST: Elena Anaya, Mar Sodupe, Bea Segura, Andrés Herrera
PRODUKCJA / PRODUCTION: María Cabello, Belén Atienza, Álvaro Augustín, M.A. Faura, Jesús de la Vega

Sześć miesięcy po tym jak Diego zniknął w tajemniczych okolicznościach podczas podróży promem na wyspę El Hierro, Maria dostaje powiadomienie o odkryciu ciała dziecka na wyspie. Informacja zmusza ją do powrotu na złowrogą wyspę.
Six months after her young son Diego mysteriously disappears while travelling by ferry to the island of El Hierro, Maria gets a phone call notifying her of the discovery of a child's body on the island. Information forces her to go back to the sinister island.

GABE IBÁÑEZ w 2006 roku wyreżyserował pierwszy krótkometrażowy film „Máquina", któremu została przyznana Nagroda Specjalna Jury Clermont Ferrand w 2007 roku a w 2008 roku pierwszy film fabularny „Wyspa zaginionych", pokazany podczas Międzynarodowego Tygodnia Krytyki na Festiwalu Filmowym w Cannes w 2009 roku.
In 2006, he directed his first short film Máquina that was awarded Clermont Ferrand's Special Jury Award in 2007. In 2008 he directed his first feature film, „El Hierro", released in the International Critic's Week at the Cannes Film Festival 2009.

140 DRAMS

Armenia / Armenia 2012 *16 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Oksana Mirzoyan
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Oksana Mirzoyan
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Mike Berlucchi
OBSADA / CAST: David Harutunyan, Liana Avetisyan, Hrach Hakobyan
PRODUKCJA / PRODUCTION : Emily Mkrtichian & Anahid Yahjian

Historia Edo, chłopca żyjącego wraz z rodziną w małym mieszkaniu na przedmieściach Yerevanu w Armenii. Po raz pierwszy w życiu wysłany zostaje samodzielnie do sklepu. Sprawy komplikują się w tytułowe 140 dramów (wartość 1 złotego) nie wystarcza na mleko, które ma kupić.. Przeżycia chłopca, fragmenty rozmów, zdjęcia wnętrz jednosypialnianego mieszkania są obrazem życia w szarym, poradzieckim środowisku armeńskim. Wyróżnienie dla najlepszego filmu krótkometrażowego na Pomegranate Film Festival w Toronto oraz wyróżnienie na ARPA Film Festiwal w Los Angeles.
„140 Drams" is the story of a young boy who lives with his family in a small, Soviet block apartment on the outskirts of Yerevan, Armenia. Once, he must go to the store by himself for the first time. Things get complicated when the 140 drams (less than one American dollar) are not enough. The experience of this young boy, fragments of conversation and glimpses of the insides of a single bedroom apartment becomes a picture of Armenian surroundings. The film was awarded with an Honorable Mention at the Pomegranate Film Festival in Toronto, Canada and similar - at the ARPA Film Festival in Los Angeles.

OKSANA MIRZOYAN urodzona w 1984 w Baku. Żyła i dorastała w środowisku etnicznego konfliktu powstałego po upadku Związku Radzieckiego, przemieszczając się z rodziną najpierw do Armenii, Rosji i w końcu do Stanów Zjednoczonych. Mirzoyan zdobyła tytuł wyższy na kierunku historii sztuki na Uniwersytecie Michigan. W czasach studiów grywała w niezależnych filmach, aż w roku 2010 napisała, wyprodukowała i wyreżyserowała swój pierwszy film krótkometrażowy, „Le petit bijou".
Born in Baku, Azerbaijan in 1984, Oksana Mirzoyan has lived in multiple countries since the fall of the Soviet Union. her family relocated several times, first to Armenia, then Russia, and finally to the United States. Mirzoyan received her degree in Art History from the University of Michigan while acting in independent films. . In 2010, Mirzoyan wrote, produced and directed her first short film, „Le petit bijou".

CHIPPENDALE / Czippendejl

Rosja / Russia 2012 *16 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Kamila Safina
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Kamila Safina
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Ivan Solomatin
OBSADA / CAST: Victor Sukhorukov, Elena Serdukova, Fandus Gaptullin, Vladimir Lubovskij, Maksim Bartosh
PRODUKCJA / PRODUCTION: Moscow All-Russian University of Cinematography

Film powstał w oparciu o powieść znanego brytyjskiego pisarza Roalda Dahla. W interpretacji Safiny, akcję przeniesiono na rosyjską prowincję, aby historia toczyła się w bardziej znajomym dla autorki środowisku. „Chippendale" rozgrywa się w Baszkirii, tatarskiej wiosce i opowiada komediową historię tatara Mikhaila, sprzedawcy w sklepie z antykami, który napotyka na rzadki mebel firmy Chippendale. Nic prócz chciwości nie zatrzyma mężczyzny od zdobycia cennej komody. Film nagrodzony na międzynarodowym festiwalu Watersprite w kategorii najlepszy obraz. Zdobył także Grand Prix na moskiewiskim Festiwalu Debiutów.

Movie is based on British known writer Roald Dahl novel. In the Safina`s explanation, action of movie was moved to Russian outskirts, so the history is placed in more familiar environment. Story of Chippendale take place in Baszkiria, Tatar`s village and tells a comic experiences of Mikhail`s life, an antique shop keeper. Mikhail stumbles upon a rare Chippendale's drawer in a Tatar by-place. Nothing but his own greed is going to stop Mikhail from getting the precious drawer. The film was awarded for the best picture at Watersprite-The Cambridge International Student Film Festival. Earlier, it won Grand Prix at Moscow`s Debutes Festival.

KAMILA SAFINA urodziła się w 1984 roku w Iżewsku (ZSRR). Pracowała jako reżyser telewizyjny oraz reżyser teledysków muzycznych. Aktualnie studiuje w najstarszej na świecie szkole filmowej na specjalizacji reżyserskiej w Rosji. W 2010 roku wyreżyserowała swój pierwszy film krótkometrażowy pt. „Earrings", który zadebiutował na festiwalu filmowym Saint Anna w Moskwie w 2011 roku.

Born at 1984 in Izhevsk, USSR. She worked as director on TV and direct some music videos in the period 2004-2007. Now she study at the All-Russian State University of Cinematography at the directing fiction department. In 2010 she directed her first movie - a 13 minutes fiction "Earrings" which was an open debut at student film festival Saint Anna in Moscow, 2011.

DISTANCE / Distans

Estonia / Estonia 2012 25 min

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Janno Jürgens**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Janno Jürgens, Anti Naulainen**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Mart Raun**
OBSADA / CAST: **Väino Laes, Indrek Ojari**
PRODUKCJA / PRODUCTION: **Kristjan Pütsep; Alasti Kino OÜ**

"Distance" zarysowuje historię dwóch mężczyzn. Jeden z nich, syn, pewnego razu powraca do domu po wieloletniej nieobecności, chcąc naprawić nadszarpnięte stosunki ze swym ojcem. Ogłuszeni alkoholem mężczyźni wyruszają w morską podróż na głębokich wodach, na których delikatnie dryfują w starej łodzi. Z dala czyha na nich zagrożenie, które powolnie wyjawia się zza mgły. Na domiar złego silnik łódki przestaje działać. . .

"Distance" tells a story about two men.. Son comes home to his father after being away for years and tries revitalize their relationship once again. After heavy drinking the men go on a weekend fishing trip in their old boat. They find themselves surrounded by thick fog and sense something unseen lurking in the mist. Additionally the boat's motor is out of order. . .

JANNO JÜRGENS urodził się w 1985 roku w estońskim mieście Haapsalu. Ukończył szkołę filmową i medioznawczą na wydziale reżyserii. Od 2006 roku tworzy eksperymentalne filmy krótkometrażowe, np. „Mütomaan" z 2006 roku, "Fuckin` proof" powstałe rok później czy jak dotychczas ostatni film reżysera – " Distance", uznawany za pierwszy niezależny film Jürgensa. Ten ostatni miał swoją światową premierę na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Locarno w 2012 roku.

Born in 1985 in Haapsalu, Estonia. He graduated from the Baltic Film And Media School in 2012 as a film director. Since 2006 Jürgens has been making experimental short films such as his debut "Mütomaan" (2006), "Fuckin` proof" (2007) or his the newest short movie so far – "Distance". The latest one is his first independent short film which has its world premiere in Locarno on International Film Festival 2012.

HOME / Dom Cla

Rosja / Russia 2012 *26 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Ruslan Magomadov
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Ruslan Magomadov
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Ruslan Magomadov
OBSADA / CAST: Evgeniy Martinov
PRODUKCJA / PRODUCTION : Ruslan Magomadov

"Home" jest historią prawdziwą, która działa się w Groźnie, będąca zapisem doświadczeń młodego Magomadova, obserwującego niszczejące powojenne miasto. Opowiada losy starszego mężczyzny, który żyje samotnie w zniszczonym wojną środowisku. Nie ma dokąd pójść, a jedyne, co mu pozostało to tytułowy dom. „Home" to wiarygodnie zagrana, trzeźwa fikcja na temat silnego instynktu przeżycia, nienaznaczona jedynie ramami stylu filmowego, ale głównie melancholią i smutkiem życia w szarości i samotności. Film wielokrotnie nagradzany, m.in. na festiwalu Cottbus w Niemczech czy na Kinofeście w Nowym Jorku.

„Home" is based on a true story and it took place in Grozny city. The fundamental elements of this story are the events which Magomadov have witnessed during the war. This is a story about a man, who has been left behind in the destroyed city at war. He is lonely and he has nowhere to go. All he is left with is his home. Well-acted, sober fiction about the strong primal urge to survive. The style itself is not as important as the feeling of a melancholy and sadness living in a greyness and loneliness. It won prizes at festivals such as the Cottbus Film Festival in Germany and Kinofest NYC.

RUSLAN MAGOMADOV urodził się w 1983 roku z Sverdlovsku, na terenie dawnego Związku Radzieckiego. Wraz z rodziną przeprowadził się do Czeczenii, gdzie w 1994 roku wybuchła pierwsza czeczeńska wojna domowa. Ruslan studiował na Akademii Artystycznej imienia rodziny Demidovów. Pracował jako profesor w Instytucie Komunikacji Międzynarodowej, brał też udział w tworzeniu długometrażowych filmów. Swój pierwszy film – „Notes of treasure hunter" - nakręcił w 2007 roku. Pięć lat później powstało jak dotąd ostatnie dzieło Magomadova – „Home".

He was born in 1983 in Sverdlovsk, USSR. He and his family moved to Chechnya where in 1994 first Chechen war started. He studied in the Academy of Fine Arts named after Demidov's family. He was working as a professor at Institute of International Communications. Magomadov took part in production of several feature films when his the first short movie has been made – Notes of treasure hunter (2007). After five years he made a Home, second and his the last one movie so far.

ONE YEAR AFTER / Dupa un an

Rumunia / Romania 2013 *11 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Cristian Pascariu
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Cristian Pascariu, Ionut Caras
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Andrei Ungureanu
OBSADA / CAST: Irina Wintze, Ionut Caras, Diana Buluga, Aaron Serban, Emeric Imre, Raluca Lupan, Radu Largeanu
PRODUKCJA / PRODUCTION : Cristian Pascariu

„One Year After" zabiera widza w głąb myśli kobiety, która niespodziewanie traci ukochanego męża. Jak sobie radzi ze stratą i czy jest w stanie zaakceptować wymuszoną śmierć mężczyzny? Film jest historią kobiety,

która niechętnie spotyka mężczyznę, który zabił jej męża. Tłoczony wyrzutami sumienia oraz głębokim uczuciem winy, zabójca stara się porozmawiać z kobietą, której wyrządził tak straszliwą krzywdę.
"One Year After" takes us into the mind of a mother, exploring her hidden memories and unspoken thoughts. How does a mother deal with the loss of her husband? More than this, how can she accept a forced death, caused by a heart-breaking accident? "One year after" is the story of a mother who unwillingly meets the man who killed her husband. In an attempt to express his remorse and deep feelings of guilt, the man tries to talk to the woman whose life he has marked.

CRISTIAN PASCARIU ur. w 1987 roku w Botosani (Rumunia). W 2010 r. ukończył studia filmoznawcze na wydziale Teatru i Telewizji w Cluj Napoca. Jego film dyplomowy otrzymał Nagrodę Czarnej Perły za najlepszy studencki film krótkometrażowy na Festiwalu Filmowym w Abu Dhabi. Najważniejszą rzeczą dla Pascariu jest wszczepianie nowego w tradycję gatunkową, dlatego często eksperymentuje ze zdjęciami i wideo. Stworzył dotąd cztery filmy, np. „Deaf rock n`roll" (2010) czy „One Year After" (2013).
Was born in 1987 in Botosani, Romania and in 2010 he graduated with a diploma in film at the Faculty of Theater and Television in Cluj Napoca, Romania. His thesis film won the „Black Pearl Award" Best Student Short 3rd prize at the Abu Dhabi Film Festival 2010, and the Award for Best Student Film at the Open Society Shorts 2011. The most important thing for him is how to add a new approach to an established genre so he experiments as much as possible with everything that involves images and video. He made four movies for example Deaf rock n'roll (2010) or One year after (2013).

SCHLEIERHAFT

Austria / Austria 2013 *15 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Tim Ellrich**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Tim Ellrich**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Lukas Gnaiger**
OBSADA / CAST: **Atheer Adel, Amira El Sayed, Adam Radwan, Alexander E. Fennon, Sohel Altan G.**
PRODUKCJA / PRODUCTION : **Coronado Film**

Tahirs prowadzi podwójne życie. Zafascynowany zakładaniem kobiecego nikabu, przebiera się w nie, raz nawet na oczach syna Adela. Zanim zdoła wytłumaczyć się przed chłopcem, pojawia się jego żona, której Adel wyjawia prawdę o przebraniach ojca. Rodzice niesprawnie starają się wytłumaczyć synowi zaistniałą sytuację, ten jednak czuje się wrzucony między młoty tolerancji a rodzinnej i narodowej tradycji.
Tahirs life is determined by a bold double life. He is fascinated by wearing a niqab, but as he decides to disguise himself, his son Adel watches him. Just before Tahir is able to explain himself properly, his wife Emel appears and Adel carelessly tells her about the dress-up game of his father. An argument brakes out in which Adel gets tossed around by his family and finds himself caught between tolerance and tradition.

TIM ELLRICH urodził się w Niemczech. Odkąd był młodym chłopcem interesował się filmami, aż w końcu rozpoczął pracę w kinie w swoim rodzinnym mieście. Praktyki na profesjonalnym planie produkcyjnym zainicjowały w Ellrichu chęć tworzenia swoich własnych filmów. Jego pierwszy film nigdy nie został ukończony, gdyż młodego reżysera nie usatysfakcjonowały ostateczny kształt techniczny dzieła.
He was born in Germany. Since he was young, he was fascinated by movies and started to work early in a cinema in his hometown. After some Traineeships at professional film productions, he started to create his own films. His first Films he never completed, because he was not satisfied with the technical quality.

SHKURTA

Kosowo / Kosovo 2012 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: **Arzana Kraja**
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: **Arzana Kraja**
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: **Fitim Shala**
OBSADA / CAST: **Bislim Muçaj, Kaona Sylejmani**
PRODUKCJA / PRODUCTION : **Besnik Krapi**

Shkurta (Krótka) to imię tradycyjnie nadawane dziewczynkom z Albańskich rodzin, by zakończyć linię narodzin dzieci płci żeńskiej, z wiarą że kolejne narodziny przyniosą w rodzie chłopca. "Shkurta" jest historią dziewczynki, najmłodszej z rodu, oraz jej ojca, którzy jako jedyni ocaleli w wojnie. Muszą się zmagać z nową rzeczywistością, a zadaniem Shkurty jest utrzymać to co pozostało i pomóc ojcu w życiu bez syna.
Shkurta (Short) is a name given to girls by traditional Albanian families to cut short the line of daughters. Superstitiously they believe that a boy will be born afterwards... A short story about Shkurta, the youngest daughter of the family. Shkurta and her father are the only ones that survive the war. Now they struggle to survive the new reality, Shkurta trying to hold on to what's left and her father a life without a son.

ARZANA KRAJA urodziła się w 1981 roku w Kosowie. Z zawodu jest reżyserem telewizyjnym oraz filmowym. Pracowała m.in. w lokalnej telewizji kosowskiej 21 Television, asystowała technicznie przy produkcji filmu „Kukumi", była też dyrektorem wydziału filmowego „Skena UP" w International Student Film and Theater. Jako reżyserka filmowa stworzyła kilka filmów krótkometrażowych, np. „Cigarettes" (2000), „The Run" (2004) czy „Shkurta" (2012) pokazywany na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Rio de Janeiro czy Cottbus Film Festival.
Born in 1981 in Kosovo, her profession is film and television director. She was a director in local television 21 Television, worked as a technical assistant in "Kukumi"movie. She was a head of film department of "Skena UP" International Student Film and Theater. As a film director she made a several short movies as "Cigarettes" (2000), "The Run" (2004) or "Shkurta" (2012) which was shown on Rio de Janeiro International Short Film Festival and Cottbus Film Festival.

STREMT 89 /Stremt 89
Rumunia / Romania 2012 *14 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Anda Puscas, Dragos Dulea
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Anda Puşcaş
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Dragos Dulea
OBSADA / CAST: Ionica Avram, Horia Puscas, Liviu Puscas, Loli Puscas, Dan Rusu, Sirius Puscas, Milu Secheris
PRODUKCJA / PRODUCTION : Sirius Puşcaş, Dragoş Dulea

Krótki dokument o rewolucyjnych mieszkańcach wsi. Kiedy w 1989 roku do większych miast Rumunii dotarła antykomunistyczna rewolucja, we wioskach nadal czekano na zmiany. W jednej z nich, w Stremt, mieszkańcy wszczęli swoja własną rewolucję. Każdy z nich posiadał teorie i strzelby, ale przede wszystkim stodołę wypełnioną alkoholem domowej roboty, w obliczu czego, każdy sąsiad prędzej czy później stawał się podejrzanym terrorystą.
A short documantary about a revolutionary men. When in 1989, in Romania, the anti-communist revolution was taking place in the streets of big cities village people were waiting for something to change. In the small hunters village of Stremt, they decided to start their own revolution. Each man had a rifle and a theory, but most importantly, a cellar stacked with home-made alcohol. So it was no surprise that soon enough, every neighbor behind a fence was a terrorist.

ANDA PUSCAS, DRAGOS DULEA są twórcami oraz członkami kolektywu filmowego Eat Us Alive Films, w którym wspólnie realizują filmy krótkometrażowe. Tworzą filmy fabularne (Donna Must Die!) , eksperymentalne (Edge), dokumentalne (Stremt 89) oraz teledyski i reklamy. Oboje studiowali na Uniwersytecie Sztuk Teatralnych i Filmowych w Bukareszcie.
Both are co-founders and members of film colective Eat Us Alive Films, which realised shorts. They made fictions (Donna Must Die!), experimental films (Edge), documentary (Stremt 89) and also advert and music videos.They both graduated cinematography studies on The International University of Theatre and Film

Wytwórnia Filmów Oświatowych Sp. z o.o.
www.wfo.com.pl

Wytwórnia Filmów Oświatowych jest najdłużej działającą nieprzerwanie instytucją filmową w Łodzi, bowiem jej początki sięgają roku 1945, kiedy to powstał Instytut Filmowy z osobnym Działem Filmu Oświatowego. Już jeden z pierwszych filmów zrealizowanych w obiekcie przy ulicy Kilińskiego 210 – „WIELICZKA" Jarosława Brzozowskiego zdobył nagrodę główną na MFF Cannes, w roku 1946, a w ciągu następnych dziesięcioleci liczba znaczących nagród zdobytych przez filmy „Oświatówki" wzrosła do blisko 1.200.
W Wytwórni realizowali swoje filmy najwybitniejsi polscy filmowcy – i to nie tylko dokumentaliści i autorzy filmów przyrodniczych, ale i późniejsi uznani twórcy filmów fabularnych. W archiwum Wytwórni znajduje się ponad 5.000 filmów zrealizowanych przez blisko 70 lat jej działalności. Jest to zbiór niezwykle cenny i wymagający szczególnej troski – niemal wszystkie kopie wykonane są na optycznej taśmie 35 mm, która z czasem ulega nieuchronnej degradacji. Dlatego też od dwóch lat Wytwórnia Filmów Oświatowych prowadzi sukcesywną digitalizację swoich zbiorów – dokonując cyfrowej rekonstrukcji i przeniesienia na nośniki cyfrowe najbardziej wartościowych filmów ze swego bogatego dorobku.
Jeden z pierwszych etapów prac digitalizacyjnych prowadziliśmy pod nazwą „DRUGIE ŻYCIE FILMU" – i tak też możemy określić główną ideę tych działań, a zarazem i cyklu projekcji podczas których będziecie Państwo mogli zobaczyć najlepsze filmy „Oświatówki" w wysokiej jakości obrazu i dźwięku – gruntownie odnowione i przywrócone widzom.

**Zapraszamy na projekcje w kinie Charlie,
które rozpoczynamy podczas Forum Kina Europejskiego Cinergia
pt. „Cyfrowe re - Premiery polskiego dokumentu WFO"**

Digitalizację filmów współfinansowano ze środków:

Programu Wieloletniego Kultura
Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej
Narodowego Instytutu Audiowizualnego
Stowarzyszenia Filmowców Polskich
Cyfrowego Repozytorium Filmowego

Wytwórnia Filmów Oświatowych is the longest functioning film institution in Łódź, working constantly since 1945, when the Film Institute came into existence, with separated Department of Education Films. One of the first films which were created in the building on Kilińskiego 210 – Jarosław Brzozowski's "WIELICZKA" was awarded the first price on MFF Cannes, in 1946, and during the next decades, the number of significant prices that were won by WFO rose up to 1.200.
In Wytwórnia the most prominent Polish filmmakers got made their films – and not only documentarians and the authors of nature films, but also the authors of feature films. In the Wytwórnia's archives there are over 5.000 films made through almost 70 years of it's activity. The collection is extremely precious and is requiring a special care- almost every copy is made on 35 mm film, which sometimes inevitably degrades. Due to that for the last 2 years WFO has been progressively digitizing their collection, by digital reconstruction and transferring rich legacy of the most valuable films onto the digital media.
One of the first steps of the digitization process, was led under the name of 'THE SECOND LIFE OF THE FILM'- and so we can call the main idea of those activities, and yet the series of projections whilst you can see the best WFO films in high quality of the image and sound – thoroughly renewed and restored for the viewers.

We are inviting you for the projections in "Charlie", which starts during the European Film Forum Cinergia called 'Digital re-Premieres of Polish documentary WFO"

Films digitizing was supported by:
Programu Wieloletniego Kultura+
Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej
Narodowego Instytutu Audiowizualnego
Stowarzyszenia Filmowców Polskich
Cyfrowego Repozytorium Filmowego

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

KULTURA+

Digitalizacja

POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

NARODOWY INSTYTUT AUDIOWIZUALNY

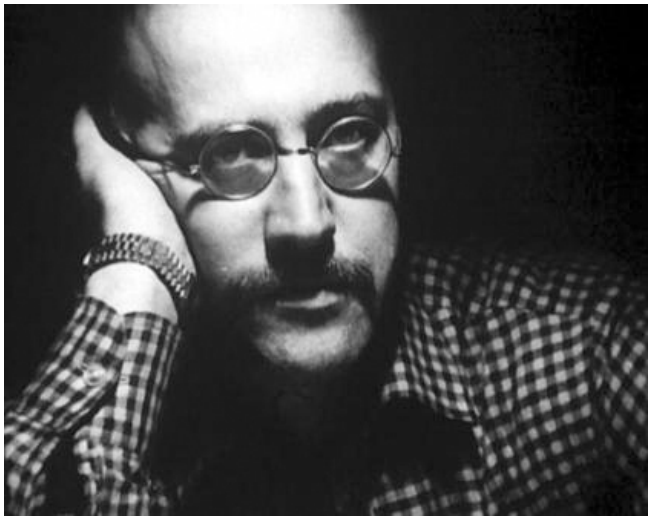
Stowarzyszenie Filmowców Polskich

WANDA GOŚCIMIŃSKA. WŁÓKNIARKA

/ Wanda Gosciminska, a Textlie Worker
Polska / Poland 1975 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Wojciech Wiszniewski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Wojciech Wiszniewski
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Zbigniew Rybczyński
OBSADA / CAST: Wanda Gościmińska
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Inscenizowany film dokumentalny Wojciecha Wiszniewskiego, jedno z najlepszych dzieł tego utalentowanego reżysera, zrealizowany na kanwie historii Wandy Gościmińskiej, łódzkiej włókniarki, słynnej przodowniczki pracy, symbolu i produktu epoki socjalistycznej propagandy sukcesu. Wiszniewski demaskuje fałsz i zakłamanie tamtych czasów oraz mechanizmy, w których człowiek przestaje już być osobą, a staje się narzędziem ideologicznej manipulacji.
Creational documentary, one of the best work of Wojciech Wiszniewski, based on a story of Wanda Gościmińska, a textile worker from Łódź, famous work leader, symbol and product of age of socialistic propaganda. Wiszniewski exposed false duplicity and hypocrisy of regime and mechanism of turning human into tool of ideological manipulation.

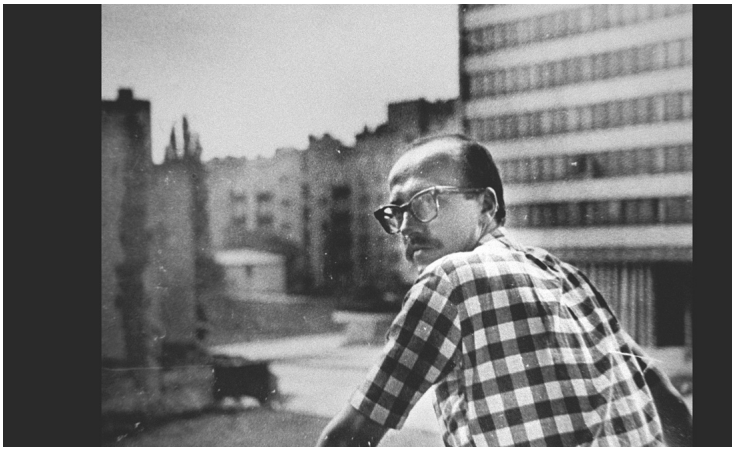


WOJCIECH WISZNIEWSKI (1946-1981) ukończył w 1972 roku PWSFTviT. Był związany z łódzką Wytwórnią Filmów Oświatowych, współpracował z warszawską Wytwórnią Filmów Dokumentalnych i Wytwórnią Filmową „Czołówka". Był współtwórcą i kierownikiem programowym Studia Młodych TVP im. Andrzeja Munka. Zrealizował kilkanaście filmów dokumentalnych, które tworzył we własnym niepowtarzalnym stylu. Jest najważniejszym przedstawicielem polskiego nurtu dokumentu kreacyjnego. Jego najważniejsze filmy – „Elementarz", „Wanda Gościmińska – włókniarka", „Sztygar na zagrodzie" uznawane są za arcydzieła polskiego dokumentu. Wiszniewski zrealizował także jeden film fabularny, „Historię pewnej miłości".
He graduated from Film School in Lodz in 1972. He was associated with Wytwórnia Filmów Oświatowych, Wytwórnia Filmów Dokumentalnych and Wytwórnia filmowa „Czołówka". He was co-creator and programme manager of Studio Młodych TVP. He made more than ten documentaries, which he create with his unique style. The most important representative of Polish Creational Documentaries. His best works "Elementarz", Wanda Gosciminska, A Textile Worker" and ". . . Sztygar na zagrodzie . . ." are considered as a masterpieces of polish documentaries. Wiszniewski also directed one feature fiction film, "The Story of a Love".

SZAJBUS. FILM O WOJTKU WISZNIEWSKIM

Polska / Poland 1985 *26 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Andrzej Mellin
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Andrzej Mellin
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Bartol Lukić
OBSADA /CAST: Joanna Wiszniewska, Tomasz Lengren, Marek Koterski
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych



Film poświęcony pamięci Wojciecha Wiszniewskiego - przedwcześnie zmarłego reżysera, twórcy oryginalnych filmów, interesującego i lubianego człowieka. Na filmowy portret „Szajbusa", jak nazywali go przyjaciele, składają się fragmenty jego prac i wspomnienia związanych z nim ludzi.
Film tribute to memory of Wojciech Wiszniewski – director who died young, creator of original film, interesting and well-liked person. Film portrait of director who was known among friends as "Szajbus" (Weirdo) contains of piece of his works and reminiscences of people associated with him.

ANDRZEJ MELLIN urodził się w 1950 roku. W 1974 roku ukończył studia filologiczne na Uniwersytecie Warszawskim a w 1978 roku reżyserskie w PWSFTviT. Wystąpił m.in. w filmach „Historia pewnej miłości" Wojciecha Wiszniewskiego oraz „300 mil do nieba" Macieja Dejczera. Jest scenarzystą i reżyserem filmów dokumentalnych. W 1985 roku zrealizował film „Szajbus. Film o Wojtku Wiszniewskim". W latach 1990-1993 oraz 2002-2008 dziekan wydziału reżyserii PWSFTviT. Współpracuje także z National Film and TV School w Londynie, szkołą filmową w Monachium i norweską szkołą filmową w Lillehammer.

Born in 1950. He graduated philological studies at Warsaw University in 1974 and Lodz Film School in 1978. He starred in "The Story of a Love" by Wojciech Wiszniewski and Maciej Dejczer's "300 Miles to Heaven" among others. Screenwriter and director of documentaries. He made "Szajbus. Film o Wojtku Wiszniewskim" in 1985. Dean of Directing Department of Łódź Film School in 1990--1993 and 2002-2008. He also cooperate with National Film and TV School in London, Film School in Munich and Norwegian film school in Lillehammer.

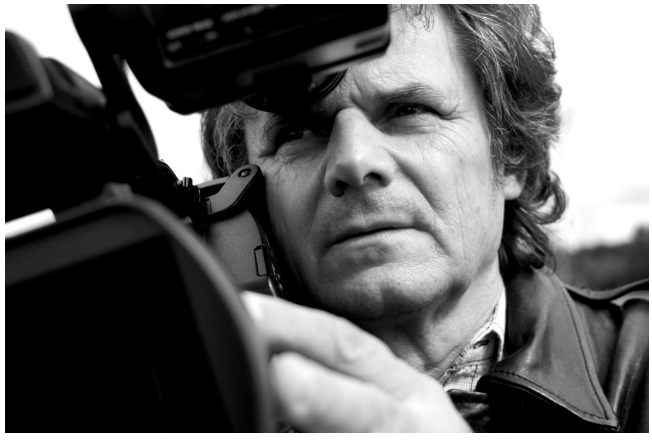
KOSTKA CUKRU

Polska / Poland 1986 *9 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jacek Bławut
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Jacek Bławut
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Krzysztof Ptak
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Niezwykły reportaż z Wielkiej Pardubickiej, ukazujący nie tylko trud samej gonitwy, ale i sprawy zakulisowe - los koni wyścigowych, ich strach, zmęczenie, śmierć w wyniku odniesionych kontuzji.

Unusual footage from Wielka Pardubicka, reveal not only difficulties of race but also backstage issues – lot of race horses, their fear, tiredness, death from contusions.



JACEK BŁAWUT urodził się w 1950 roku. W 1982 ukończył wydział operatorski PWSFTviT. Wykłada w szkołach filmowych w Berlinie, Hanowerze, Toruniu oraz w Mistrzowskiej Szkole Reżyserii Andrzeja Wajdy. Jest członkiem Europejskiej Akademii Filmowej. Karierę rozpoczynał jako operator filmów dokumentalnych i fabularnych. Jest autorem zdjęć do „Życia wewnętrznego" i „Dnia świra" Marka Koterskiego oraz „Dekalogu, dziesięć" Krzysztofa Kieślowskiego. Od 1984 roku realizuje własne filmy dokumentalne m.in. „Nienormalni", „Kraj urodzenia", „Born dead", „Szczur w koronie", „Wirtualna wojna". W 2008 roku zrealizował pełnometrażowy debiut fabularny „Jeszcze nie wieczór".

Born in 1950. He graduated Cinematography Department of Łódź Film School in 1982. He lecture in film schools in Berlin, Hannover, Toruń and at Wajda School. He is a member of European Film Academy. He works as a cinematographer of documentaries and features. Director of photography of "Inner Life" and "Day of Wacko" by Marek Koterski and Krzysztof Kieślowski's "The Ten Commandments 10". In 1984 he started to making his own documentaries like "The Abnormal", "Your Native Country", "Born Dead", "Crowned Rat", "Man War". He made his first feature fiction film "Before the Twilight" in 2008.

KILKA OPOWIEŚCI O CZŁOWIEKU / Stories of a Man

Polska / Poland 1983 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Bogdan Dziworski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Bogdan Dziworski
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Krzysztof Ptak
OBSADA / CAST: Jerzy Orłowski
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Portret młodego mężczyzny (Jerzy Orłowski) pozbawionego obu rąk. Kamera notuje jego zachowanie w różnych okolicznościach. Rutynowe czynności zdrowych ludzi. Obraz bez komentarza (tylko pogwizdywanie bohatera przerywa ciszę) skupia się przede wszystkim na niecodziennej postaci. Mimo okrutnego kalectwa mężczyzna jest pełen radości życia, radzi sobie w każdej sytuacji, panuje nad swym ciałem, przezwycięża trudności i potrafi żyć jak inni.

Portrait of young man (Jerzy Orłowski) who has no arms. Movie camera fallows his behavior in different situations. Routine activities of healthy men. Picture without commentary (only hero's whistling breaks the silence) focus on unusual character. In spite of sever disability man is full of joy, manage with every situation, control his body, overcome difficulties and live like others.

ARENA ŻYCIA

Polska / Poland 1979 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Bogdan Dziworski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Bogdan Dziworski
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Piotr Sobociński, Ryszard Lenczewski, Wit Dąbal, Krzysztof Ptak
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Dokumentalny film z życia cyrku. Wnikliwa obserwacja artystów cyrkowych w czasie spektaklu i w chwilach wspólnej rozrywki. Potwierdza się odczucie, iż sztuka cyrkowa jest dla tych ludzi treścią życia.

Documentary about a circus life. A penetrating observation of circus artists during performance and common enjoyment. Film proved the sensation that circus art is essence of artists' life.

OLIMPIADA

Polska / Poland 1975 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Bogdan Dziworski
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Bogdan Dziworski
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Krzysztof Ptak
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Film zrealizowany podczas narciarskich zawodów dzieci w Zakopanem oddaje atmosferę pierwszych sportowych zmagań - pierwsze starty, pierwszy smak zwycięstwa i gorycz porażki. Dzieci, dopingowane przez dorosłych, porzucają beztroską zabawę by podjąć „dorosłą" rywalizację.

Film, made at ski competition for children in Zakopane, describe atmosphere of first sport struggle – very first starts, first victories and failures. Parents spur their children on and they turned careless entertainment to take "grown" competition up.

BOGDAN DZIWORSKI – urodzony w 1941 roku w Krynicy. Operator filmowy, reżyser, fotograf, pedagog i dziekan Wydziału Radia i Tv Uniwersytetu Śląskiego i Warszawskiej Szkoły Filmowej. W 1965 roku ukończył PWSFTviT w Łodzi. Autor zdjęć, m.in. do „Na wylot" i „Wiecznych pretensji" Grzegorza Królikiewicza. Reżyser wielu nagradzanych dokumentów krótkometrażowych i pełnometrażowych. Jego najważniejsze dzieła to „Krzyż i Topór", „Hokej", „Olimpiada", „Kilka opowieści o człowieku" oraz „Szapito".

Born in 1941 in Krynica, Poland. Cinematographer, director, photographer, educator and dean of Radio and TV Department of The University of Silesia, and Warsaw Film School. He graduated from Film School in Lodz in 1965. He was director of photography in "Through and Through" and "Permanent Objections" by Grzegorz Królikiewicz. The director of many awarded feature and short documentaries. His most important works are "Krzyż i Topór", "Hokej", "Olimpiada", "Stories about a Man", and "Szapito".

EUROPA II

Polska / Poland 1988 *14 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Piotr Zarębski
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Lechosław Czołnowski
OBSADA / CAST: Michał Pawlicki
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Twórcza rekonstrukcja zaginionego filmu Franciszki i Stefana Themersonów z lat trzydziestych XX wieku, inspirowanego futurystycznym poematem Anatola Sterna „Europa".
Creative reconstruction of missing Themerson's film from 30s., inspired by futurist poem "Europe" by Anatol Stern.

PIOTR ZARĘBSKI urodził się w 1956 roku w Łodzi, gdzie ukończył Wydział Operatorski Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej im. Leona Schillera. Reżyser, operator i producent filmowy m.in. „. . . Na bezdrożach tożsamości. Ciało", „By nie zapomnieć mowy ojców", „Pistolet do wynajęcia czyli prywatna wojna Rafała Gan-Ganowicza". Członek m.in. Stowarzyszenia Filmowców Polskich, Stowarzyszenia Autorów ZAiKS, Związku Autorów i Producentów Audiowizualnych.
Born in 1956 in Lodz, where he graduated from Cinematography Department of Film School. The director, cinematographer and producer of such films as ". . . Na bezdrożach tożsamości. Ciało", "By nie zapomnieć mowy ojców", "Pistolet do wynajęcia czyli prywatna wojna Rafała Gan-Ganowicza". A member of Polish Filmmakers Associaton and The Union of Audiovisual Autors and Producers.

DZIEWCĘ Z CIORTEM

Polska / Poland 1975 *14 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Piotr Szulkin
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Piotr Szulkin
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Jacek Zygadło
OBSADA / CAST: Rozanna Bereza, Aleksander Ford
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

„A w niedzielę z porania..." tak zaczyna się ballada (jeden z najstarszych zabytków polskiej kultury ludowej) której filmowej transpozycji dokonał reżyser. To losy dziewczyny wiejskiej Kasi, która zbyt często bywała w karczmie, żyła rozwiąźle, zamordowała troje nieślubnych dzieci. Pewnej niedzieli, po wyjściu z kościoła, spotyka młodzieńca, który okazuje się diabłem i porywa ją do piekła, aby pokutowała za grzechy. Inscenizacja, scenografia i koncepcja obrazu są wierne folklorystycznej koncepcji teatru jasełek, zabarwionego atmosferą moralitetu.
„On a Sunday morning. . ." – with these words start ballade, one of the oldest monument of polish folk culture, adapt to film by director, Piotr Szulkin. Ballade tells the story about country girl Kasia, which was going to inn too often, leading an immoral life, murdered three illegitimates children. One Sunday morning, when she left church, she met youth who turned out to be a devil. He abducts Kasia to hell, where she suffer for her sins. Staging, decoration and conception of image are faithful to nativity play with morality atmosphere.

PIOTR SZULKIN – reżyser, scenarzysta filmowy i teatralny, aktor, plastyk, prozaik, pedagog, profesor łódzkiej Szkoły Filmowej. Za swój pełnometrażowy debiut „Golem" otrzymał nagrodę w Gdyni. Kolejne trzy filmy były rozwinięciem zapoczątkowanej stylistyki i potwierdziły rolę Szulkina jako najważniejszego twórcy artystycznego kina science-fiction w Polsce: „Wojna światów – następne stulecie", „O-bi, o-ba: Koniec cywilizacji" oraz „Ga, ga: Chwała bohaterom". Jego twórczość dokumentalna, np. „Kobiety pracujące" czy „Mięso (Ironica)" wpisuje się w nurt polskiego dokumentu kreacyjnego.
The director, writer for film and theatre, actor, artist, prose writer, educator, professor of Lodz Film School. He was awarded for his first feature "Golem" at Gdynia Film Festival. With next three pictures he developed his esthetic and brought himself an opinion of most important director of artistic science-fiction in Poland: "War of the Worlds: Next Century", "O-bi, O-ba: The End of Civilisation" and "Ga, Ga: Glory the Heroes". His documentaries such as "Kobiety pracujące" and "Meat" are example of Polish Creation Documentaries.

HAMADRIA

Polska / Poland 1981 *22 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Jacek Schmidt
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Przemysław Skwirczyński
OBSADA / CAST: Marek Kondrat, Leon Charewicz,
Aleksander Mikołajczak, Stanisław Jaskułka, Grażyna Popowicz
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Utrzymana w konwencji sennego marzenia, a raczej wizji psychodelicznej, impresja na temat twórczości Stanisława Ignacego Witkiewicza. Poszczególne sekwencje filmu obrazują fragmenty utworów Witkacego.
Film impression about works of Stanisław Ignacy Witkiewicz made in dream convention or rather psychedelic vision. Each sequences illustrate frargments of Witkacy's pieces.

JACEK SCHMIDT urodził się w 1955 roku we Wrocławiu. Ukończył Wydział Reżyserii w PWSFTviT im. Leona Schillera w Łodzi. Reżyser ponad 20 filmów dokumentalnych, m.in. „Epilog", „Mortui Sunt", „Człowiek, który zbudował Łódź", „Kohabitacja", „Pietryna", „Krymskie źródło", oraz fabularnego filmu muzycznego „Harnasie". Laureat Nagrody imienia Andrzeja Munka. Członek Stowarzyszenia Filmowców Polskich.
Born in 1955 in Wroclaw. He graduated from Directing Department of Film School in Lodz. The director of over twenty documentaries, such as „Epilog", „Mortui Sunt", „Człowiek, który zbudował Łódź", „Kohabitacja", „Pietryna", „Krymskie źródło", and musical film „Harnasie". Andrzej Munk's Prize winner. A member of the Polish Filmmakers Association.

PREKURSOR / Precursor
Polska / Poland 1988 *18 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Grzegorz Królikiewicz
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Grzegorz Królikiewicz
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Stefan Czyżewski
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

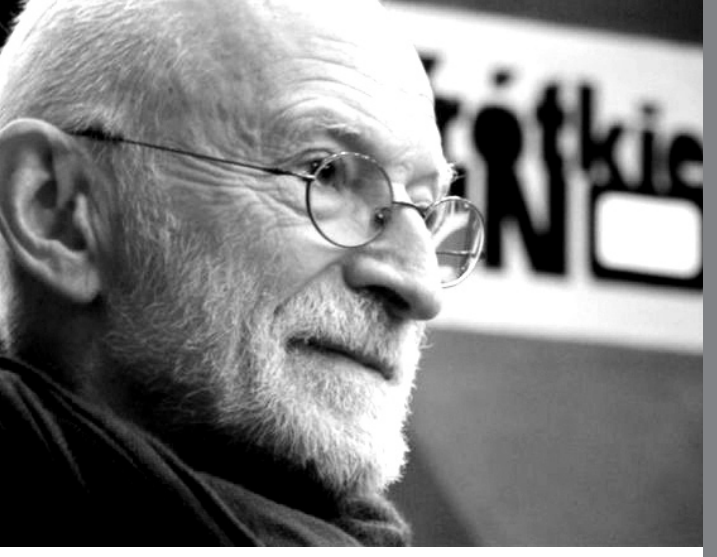
Film poświęcony profesorowi Marianowi Mazurowi, światowej sławy cybernetykowi. Prezentując jego cybernetyczną teorię charakterów, twórca snuje rozważania na temat dramatycznych często losów wybitnych indywidualności w naszej nauce. Prace profesora Mazura nie doczekały się popularyzacji, ani wdrożenia w życie społeczne. Teoria Mazura w Polsce Ludowej została zignorowana, a jej twórca zmarł niedoceniony w 1983 roku. Teoria charakteru Mazura jest wielką typologią psychologii przyszłości.
Film tribute for past profesor Marian Mazur, internationally known cibernetician. Film presents his Cybernetic Theory of Autonomous Systems and tells about dramatic fate of distinguished individuality in polish science. The works of professor Mazur didn't reach popularity or initiate. Mazur's theory was ignored in Polish People's Republic and professor died unappreciated in 1983. Mazur's Theory of Autonomous is huge typology of future's psychology.

GRZEGORZ KRÓLIKIEWICZ – reżyser, scenarzysta, pedagog, teoretyk filmu. Od 1997 profesor zwyczajny. Studiował prawo na Uniwersytecie Łódzkim oraz reżyserię w PWSFTviT. Od 1969 roku realizował filmy dokumentalne. Za swój pierwszy film „Nie płacz" zdobył uznanie polskiej i zagranicznej krytyki. W 1972 roku zrealizował swój fabularny debiut pełnometrażowy, kontrowersyjny „Na wylot". Opinię reżysera eksperymentalnego, poszukującego nowych form filmowej narracji a przy tym nieunikającego tematów historycznych i politycznych potwierdził kolejnymi filmami, zwłaszcza „Tańczącym jastrzębiem", „Zabiciem ciotki" oraz nagrodzonym w Gdyni „Przypadkiem Pekosińskiego".
The director, screenwriter, educator, film theoretist. Full professor since 1997. He studied Law at Lodz University and directing in Lodz Film School. He has been making documentaries since 1969. For one of his first "Don't Cry", Królikiewicz received recognition of domestic and foreign critics. First feature, controversial "Through and Through", was made in 1972. He confirmed his opinion of experimental artist who is looking for new form of film narration and bringing up a historical and political subjects with such films as "The Dancing Hawk", Killing Auntie" and awarded at Gdynia Film Festival "Case Pekosinski".

BYKOWI CHWAŁA
Polska / Poland 1975 *20 min*

REŻYSERIA / DIRECTOR: Andrzej Papuziński
SCENARIUSZ / SCREENPLAY: Andrzej Papuziński
ZDJĘCIA / CINEMATOGRAPHY: Stanisław Śliskowski
OBSADA / CAST: Franciszek Starowieyski
PRODUKCJA / PRODUCTION: Wytwórnia Filmów Oświatowych

Film prezentujący sylwetkę i dzieła Franciszka Starowieyskiego. „Portret" niebanalnego artysty wykonany w równie niebanalnej i niezwykłej formie – z wykorzystaniem wyrafinowanych efektów specjalnych i kreacyjnej inscenizacji. Jeden z najoryginalniejszych filmów o sztuce w dorobku polskiej kinematografii.
Film presents life and works of Franciszek Starowieyski. Portrait of unconventional artist made with also unconventional and unusual form – with sophisticated special effects and creational staging. One of the most original film about art in history of Polish cinema.



ANDRZEJ PAPUZIŃSKI urodził się W 1932 roku w Warszawie. Absolwent Wydziału Reżyserii PWSFTviT im. Leona Schillera w Łodzi oraz Wydziału Architektury na Politechnice Warszawskiej. Reżyser i scenarzysta filmów dokumentalnych o sztuce, większość z nich nakręcił w Wytwórni Filmów Oświatowych. Laureat nagród filmowych m.in. w Paryżu („Siedem misteriów według Stasysa", „Bykowi chwała"), Melbourne, Wenecji („Spojrzenie na plakat"), Krakowie („Stradivari 66", „Obroty godzin"). Wieloletni członek Stowarzyszenia Filmowców Polskich.

Born in 1932 in Warsaw. Graduate from Directing Department of Film School in Lodz and Architecture Department at Warsaw University of Technology. The director and screenwriter of documentaries about art, most of his films was made in Wytwórnia Filmów Oświatowych in Lodz. Award-winner director in Paris ("Siedem misteriów według Stasysa", "Bykowi chwała"), Melbourne, Venice (Spojrzenie na plakat"), Cracow („Stradivari 66", „Obroty godzin"). A member of Polish Filmmakers Association.

WFO Wytwórnia Filmów Oświatowych Sp. z o.o.
www.wfo.com.pl

18 Forum Kina Europejskiego „Cinergia" (8-15.11.2013)

DEBIUTY EUROPEJSKIE

1...Bite the Dust / Otdat Konci
reż. Taisia Igumentseva, Rosja 2013, *100 min.*
2...Dziewczyna z szafy / Girl from the Wardrobe
reż. Bodo Kox, Polska 2012, *90 min.*
3...Harmony Lessons / Uroki Garmonii
reż. Emir Baigazin, Kazachstan / Niemcy 2013, *110 min.*
4...Intimate Parts / Intimnye mesta
reż. Natasha Merkulova, Alexei Chupov, Rosja 2013, *80 min.*
5...Klip / Clip
reż. Maja Milos, Serbia 2012, *100 min.*
6...Matterhorn
reż. Diederik Ebbinge, Holandia 2013, *87 min*
7...Oh Boy!
reż. Jan Ole Gerster, Niemcy 2012, *83 min.*
8...Salvo. Ocalony / Salvo
reż. Fabio Grassadonia, Antonio Piazza, Włochy 2013, *104 min.*
9...The Battle of Tabatô / A Batalha de Tabatô
reż. Joao Viana, Portugalia / Gwinea Bissau 2012, *78 min.*

POKAZY SPECJALNE

1... Papusza,
reż. Krzysztof Krauze, Joanna Kos Krauze, Polska 2013, *126 min.*
2... Niebianskie zony Łąkowych Maryjczyków/ Celestial Wives of the Meadow Mari
reż...Alexey Fedorchenko, Rosja 2012, *106 min.*
3... Zagadka dziecka klęski / Puzzle of a Downfall Child
reż. Jerry Schatzberg, USA 1970, *105 min.*
4... Narkomani / The Panic in Needle Park
reż... Jerry Schatzberg, USA 1971, *110 min.*
5... Strach na wróble / Scarecrow
reż. Jery Schatzberg, USA 1973, *112 min.*
6... Młyn i krzyż / The Mill and the Cross
reż. Lech Majewski, Polska, Szwecja 2011, *85 min.*

GUY MADDIN RETROSPEKTYWA

1... Dracula: stronice z pamiętnika dziewicy / Dracula: pages from a Virgin's Diary
Kanada 2002, *73 min.*
2... Guy Maddin: czekajac na zmierzch / Guy Maddin: Waiting for Twightlight
Kanada 1997, *60 min.*
3... Martwy ojciec / The Dead Father
Kanada 1986, *26 min*.
4... Moje Winnipeg / My Winnipeg
Kanad 2007, *80 min*.
5... Najsmutniejsza muzyka świata / The Saddest Music in the World
Kanada 2003, *99 min*.
6... Piętno na umyśle! / Brand Upon the Brain!
Kanada / USA 2006, *95 min.*

NICOLAS ROEG RETROSPEKTYWA

1... Nie oglądaj się teraz / Don't look now
Wielka Brytania / Włochy 1973, *110 min.*
2... Przedstawienie / Performance
Wielka Brytania 1970, *105 min.*
3... Walkabout
Austaria / USA / Wielka Brytania 1971, *100 min.*
4... Wielkie koncerty rockowe / Gladstonebury Fayre
Wielka Brytania 1972, *87 min.*
5... Zmysłowa obsesja / Bad Timing
Wielka Brytania 1980, *129 min.*

FILMOWE ODKRYCIA EUROPY

1... Babcia Gandzia / Paulette
reż. Jérôme Enrico, Francja 2013, *87 min.*
2... Czerwony i Niebieski / Il ross e il blu

reż. Giuseppe Piccioni, Wlochy 2012, *98 min*

3... **Długie i szczęśliwe życie** / A Long and Happy Life / **Dolgaya schastlivaya zhizn**
reż. Boris Chlebnikow, Rosja 2013, *77 min.*

4... **Dzisiaj jestem blondynka** / Heute bin ich blond
reż. Marc Rothemud, Niemcy 2013, *115 min.*

5... **Hannah Arendt**
reż. Margarethe von Trotta, Niemcy 2012, *113 min.*

6... **Jezus mnie kocha** / Jesus Loves Me / Jesus liebt mich
reż. Florian David Fitz, Niemcy 2012, *100 min.*

7... **Na głębinie** / The Deep / Djupio
reż. Balthasar Kormakur, Islandia / Norwegia 2012, *95 min.*

8... **Powtórne narodzony** / Twice born / Venuto al mondo
reż. Sergio Castellitto, Włochy 2012, *127 min.*

9... **Pozycja dziecka** / Child`s pose / Pozitia copilului
reż. Calin Peter Netzer, Rumuinia 2013, *112 min.*

10...**Prawie mężczyzna** / The almost Man / Mer eller mindre mann
reż. Martin Lund, Norwegia 2012, *80 min.*

NOWE KINO LITEWSKIE

1... **Anarchy in Zirmunai** / Anarchija Zirmunuose
reż. Saulius Drunga, Litwa 2010, *90 min.*

2... **Jak wygraliśmy rewolucję** / How we played the revolution / Kaip mes zaideme revoliucija
reż. Gierde Zickyte, Litwa 2012, *67 min.*

3... **Igrushki**
reż. Lina Luzyte, Litwa 2012, *59 min*

4... **Narcyz / Narcissus** / Narcizas
reż. Dovile Gasiunaite, Litwa 2012, *98 min.*

5... **Ojciec** / Father / Tevas
reż. Marat Sargsyan, Litwa 2012, *60 min.*

6... **The Fortress of Sleeping Butterflie** / Mieganciu drugeliu tvirtove
reż. Algimantas Puipa, Litwa 2012, *120 min.*

7... **The Woman's Sun** / Solnce Zenszcziny
reż. Ruslan Korostenskij, Litwa 2013, *98 min.*

8... **Znikające fale** / Vanishing waves / Aurora
reż. Krisina Bouzyte, Litwa 2012, 1*15 min.*

NOWE KINO CHORWACKIE

1... **Kręgi / Circles** / Krugovi
reż. Srdan Golubovic, Chorwacja 2013, *112 min.*

2... **Kino Lika** / Forest Creatures
reż. Dalibor Matanic, Chorwacja 2008, *122 min.*

3... **Matka na gigancie / Mother of Asphalt / Majka asfalta**
reż. Marija Skariacic, Chorwacja 2010, *107 min.*

4... **Sonja and the Bull** / Sonja I bik
reż. Vlatka Vorkapic, Chorwacja 2012, *102 min.*

5... **Forest Creatures / Summa Summarum**
reż. Ivan Garon Vitez, Chorwacja 2010, *120 min.*

6... **Dzieci księdza / The Priests Children** / Svecenikova djeca
reż. Vinko Bresan, Chorwacja 2013, *93 min*

KINO I KRYZYS

1... **Diaz** / Diaz: Don't Clean Up This Blood
reż. Daniele Vicari, Włochy / Francja / Rumunia, *122 min.*

2... **Eksmisja** / Resettlement
reż. Antoni Malinowski, Polska / Austria 2012, *80 min.*

3... **Ogród mojego ojca / Father's Garden**
/The Love of my Parents / Vaters Garten Die Liebe meiner Eltern
reż. Peter Liechti, Szwajcaria 2013, *93 min.*

4... **Oburzeni** / The Outraged / Indignados
reż. Tony Gatlif, Francja 2012, *90 min.*

5... **The Eternal Return of Antonis Paraskevas** / I aionia epistrofi tau Antoni Paraskeva
reż. Elina Pyskou, Grecja 2013, *91 min.*

6...**Żądza bankiera** / Capital / Le Capital
reż. Costa-Gavras, Francja 2012, *113 min.*

PODZIĘKOWANIA / XXXXXXXXXXXXx

HISZPAŃSKIE HORRORY

1... **Inni** / The Others
reż. Alejandro Amenabar, Francja / Hiszpania / USA / Włochy 2001, *101 min.*

2... **Niech żyje śmierć! Hiszpanskie kino grozy** / Viva la muerte! Autopsie du nouveau Cinema fantastique espagnol
reż. Yves Montmayeur, Hiszpania 2009, *56 min.*

3... **Rec**
reż. Jaume Balaguero, Hiszpania 2007, *80 min.*

4... **Sierociniec /** The Orphanage / El Orfanato
reż. Juan Antonio Bayonna, Hiszpania 2007, *105 min.*

5...**Słodkich snów** / Sleep Tight / Mientras Duermes
reż. Jaume Balaguero, Hiszpania 2012, *102 min.*

6... **Wyspa zaginionych** / El Hierro
reż. Gabe Ibáñez, Hiszpania 2009, *91 min.*

EUROPEJSKIE FILMY KRÓTKOMETRAŻOWE (Replika festiwalu LET`S CEE Wiedeń)

1... **40 Drams**
reż. Oksana Mirzoyan, Armenia 2012, *16 min.*

2... **Chippendale** / Czippendejl
reż. Kamila Safina, Rosja 2012, *16 min.*

3... **Distance** / Distants
reż. Janno Jürgens, Estonia 2012, *25 min.*

4... **Home** / Dom Cla
reż. Ruslan Magomadov, Rosja 2012, *26 min.*

5... **Rabbitland**
reż. Ana Nedeljkovic / Nikola Majdak, Serbia 2013, *7 min.*

6... **Schleierhaft**
reż. Tim Ellrich, Austria 2013, *15 min.*

7... **Shkurta**
reż. Arzana Kraja, Kosowo 2012, *20 min.*

8... **Stremt 89**
reż. Anda Puscas / Dragos Dulea, Rumunia 2012, *14 min.*

9... **The Return** / Kthimi
reż. Blerta Zeqiri, Kosowo 2012, *21 min.*

10... **One year after** / Dupa un an
reż. Cristian Pascariu, Rumunia 2013, *11 min.*

CYFROWE PREMIERY WYTWORNI FILMOW OŚWIATOWYCH W LODZI

1...„WANDA GOŚCIMIŃSKA. WŁÓKNIARKA" (1975)
reż. Wojciech Wiszniewski, zdjęcia: Zbigniew Rybczyński *20 min.*

2...„SZAJBUS. FILM O WOJTKU WISZNIEWSKIM" (1985)
reż. Andrzej Mellin, zdjęcia: Bartol Lukić *26 min.*

3...„KOSTKA CUKRU" (1986)
reż. Jacek Bławut, zdjęcia: Krzysztof Ptak *9 min.*

4...„KILKA OPOWIEŚCI O CZŁOWIEKU" (1983)
reż. Bogdan Dziworski, zdjęcia: Krzysztof Ptak *20 min.*

5...„ARENA ŻYCIA" (1979)
reż. Bogdan Dziworski, zdjęcia: Ryszard Lenczewski, Krzysztof Ptak, Wit Dąbal, Piotr Sobociński *20 min.*

6...„OLIMPIADA" (1978)
reż. Bogdan Dziworski, zdjęcia: Krzysztof Ptak *17 min.*

7...„EUROPA II" (1988)
reż. Piotr Zarębski , zdjęcia: Lechosław Czołnowski *14 min.*

8...„DZIEWCE Z CIORTEM" (1975)
reż. Piotr Szulkin, zdjęcia: Jacek Zygadło *14 min.*

9...„HAMADRIA" (1981)
reż. Jacek Schmidt, zdjęcia: Przemysław Skwirczyński *22 min.*

10...„PREKURSOR" (1988)
reż. Grzegorz Królikiewicz, zdjęcia: Stefan Czyżewski *18 min.*

11...„BYKOWI CHWAŁA" (1971)
reż. Andrzej Papuziński, zdjęcia: Stanisław Śliskowski *13 min.*